

# Službeni list

## Europske unije

# L 147



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Godište 66.

7. lipnja 2023.

Sadržaj

### II. *Nezakonodavni akti*

#### MEĐUNARODNI SPORAZUMI

- ★ Obavijest Europske unije Zajedničkom sektorskom odboru na temelju članka 7. Sektorskog priloga za dobru farmaceutsku proizvođačku praksu (GMP) Sporazuma o uzajamnom priznavanju između Europske zajednice i Sjedinjenih Američkih Država ..... 1

#### UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) 2023/1101 od 6. lipnja 2023. o uskraćivanju odobrenja zdravstvene tvrdnje koja se navodi na hrani, a odnosi se na razvoj i zdravlje djece <sup>(1)</sup> ..... 2
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1102 od 6. lipnja 2023. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća ..... 5
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1103 od 6. lipnja 2023. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća ..... 27
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1104 od 6. lipnja 2023. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1238/95 u pogledu pristojbi koje se plaćaju Uredu Zajednice za biljne sorte ..... 65
- ★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1105 od 6. lipnja 2023. o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „Superfucid express WIPES” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> ..... 68

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1106 od 6. lipnja 2023. o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „Manorapid express GEL” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> .....	76
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1107 od 6. lipnja 2023. o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „Manorapid express” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> .....	85
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1108 od 6. lipnja 2023. o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „OP Plus” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> .....	94
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1109 od 6. lipnja 2023. o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „APESIN Spray” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> .....	103
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1110 od 6. lipnja 2023. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> .....	111
★ Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1111 od 6. lipnja 2023. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 474/2006 u pogledu popisa zračnih prijevoznika kojima je letenje u Uniji zabranjeno ili ograničeno <sup>(1)</sup> .....	142

#### ODLUKE

★ Odluka Komisije (Euratom) 2023/1112 od 17. srpnja 2020. o obavješćivanju o izmjenama zacrtanog miroljubivog nuklearnog programa Euratoma iz Priloga A Sporazumu o suradnji u području miroljubivog korištenja nuklearne energije između Europske zajednice za atomsku energiju i Sjedinjenih Američkih Država .....	156
---	-----

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP.

## II.

(Nezakonodavni akti)

**MEĐUNARODNI SPORAZUMI****Obavijest Europske unije Zajedničkom sektorskom odboru na temelju članka 7. Sektorskog priloga za dobru farmaceutsku proizvođačku praksu (GMP) Sporazuma o uzajamnom priznavanju između Europske zajednice i Sjedinjenih Američkih Država**

EUROPSKA UNIJA,

uzimajući u obzir Sporazum o uzajamnom priznavanju između Europske zajednice i Sjedinjenih Američkih Država iz 1998., a posebno članak 7. Sektorskog priloga za dobru farmaceutsku proizvođačku praksu (Prilog o GMP-u) kako je izmijenjen 1. ožujka 2017.,

OBAVJEŠĆUJE ZAJEDNIČKI SEKTORSKI ODBOR O SLJEDEĆEMU:

Europska unija utvrdila je da za opseg proizvoda iz članka 4. Priloga o GMP-u i njegova Dodatka 3. Uprava za hranu i lijekove Sjedinjenih Američkih Država ima sposobnost, kapacitete i postupke za provedbu kontrola GMP-a na razini ekvivalentnoj razini u EU-u i za osiguranje sukladnosti s GMP-om te da bi je stoga trebalo dodati na popis priznatih tijela za veterinarske proizvode na temelju Priloga o GMP-u.

Tim se utvrđivanjem ne dovode u pitanje buduće odluke Zajedničkog sektorskog odbora u pogledu uvrštavanja cjepiva za humanu uporabu, farmaceutskih proizvoda dobivenih iz plazme, ispitivanih proizvoda u operativno područje primjene Priloga o GMP-u.

Ova obavijest stupa na snagu od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Potpisano u Bruxellesu 30. svibnja 2023.

Za Europsku uniju  
Stella KYRIAKIDES

# UREDBE

## UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1101

od 6. lipnja 2023.

**o uskraćivanju odobrenja zdravstvene tvrdnje koja se navodi na hrani, a odnosi se na razvoj i zdravlje djece**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1924/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. prosinca 2006. o prehrambenim i zdravstvenim tvrdnjama koje se navode na hrani <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 17. stavak 3.,

budući da:

- (1) U skladu s Uredbom (EZ) br. 1924/2006 zdravstvene tvrdnje koje se navode na hrani zabranjene su, osim ako ih je odobrila Komisija u skladu s tom uredbom i ako su uvrštene na popis dopuštenih tvrdnji Unije.
- (2) Uredbom (EZ) br. 1924/2006 propisuje se i da subjekti u poslovanju s hranom mogu dostaviti zahtjeve za odobrenje zdravstvenih tvrdnji nacionalnom nadležnom tijelu države članice. Nacionalno nadležno tijelo proslijeđuje valjane zahtjeve Europskoj agenciji za sigurnost hrane („Agencija”).
- (3) Nakon primitka zahtjeva Agencija o njemu mora bez odlaganja obavijestiti ostale države članice i Komisiju te dati mišljenje o predmetnoj zdravstvenoj tvrdnji.
- (4) Komisija odlučuje o odobravanju zdravstvene tvrdnje uzimajući u obzir mišljenje Agencije.
- (5) Na temelju zahtjeva Ciparskog međunarodnog instituta za okoliš i javno zdravlje u sklopu Ciparskog tehnološkog sveučilišta, koji je podnesen u skladu s člankom 14. stavkom 1. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 1924/2006, zatraženo je mišljenje Agencije o znanstvenoj utemeljenosti zdravstvene tvrdnje koja se odnosi na ekološku hranu i njezin doprinos zaštiti tjelesnih stanica i molekula (lipida i DNK) od oksidativnog oštećenja, a čija su ciljna populacija zdrava djeca u dobi od 3 do 15 godina (Predmet br. EFSA-Q-2021-00055). Tvrdnja koju je predložio podnositelj zahtjeva glasila je: „Ekološka hrana (niže razine ostataka pesticida od onih u konvencionalnoj hrani) pridonosi zaštiti tjelesnih stanica i molekula (lipidi i DNK) od oksidativnog oštećenja”.
- (6) Komisija i države članice primile su 20. listopada 2021. znanstveno mišljenje Agencije <sup>(2)</sup> o toj tvrdnji. U tom je mišljenju Agencija napomenula da razina ostataka pesticida potrebna kako bi se hrana okarakterizirala kao „ekološka” nije navedena ni u zahtjevu ni u studijama na ljudima podnesenima radi potkrepljivanja zdravstvene tvrdnje te je zaključila da na temelju dostavljenih podataka hrana/sastavnica hrane označena kao „ekološka”, koja je predmet zdravstvene tvrdnje, nije dovoljno okarakterizirana te se stoga ne može utvrditi uzročno-posljedična veza između konzumacije ekološke hrane i zaštite tjelesnih stanica i molekula (lipidi i DNK) od oksidativnog oštećenja. Stoga tu zdravstvenu tvrdnju ne bi trebalo odobriti jer nije u skladu sa zahtjevima Uredbe (EZ) br. 1924/2006 u pogledu uvrštenja na popis dopuštenih zdravstvenih tvrdnji Unije.

<sup>(1)</sup> SL L 404, 30.12.2006., str. 9.

<sup>(2)</sup> EFSA Journal 2021.;19(10):6847.

- (7) Nakon objave tog mišljenja Komisija nije primila nikakve primjedbe u skladu s člankom 16. stavkom 6. Uredbe (EZ) br. 1924/2006.
- (8) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Zdravstvena tvrdnja navedena u Prilogu ovoj Uredbi ne uvrštava se na popis dopuštenih zdravstvenih tvrdnji Unije kako je predviđeno člankom 14. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1924/2006.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

## PRILOG

## Odbijena zdravstvena tvrdnja

Zahtjev – relevantne odredbe Uredbe (EZ) br. 1924/2006	Hranjiva tvar, tvar, hrana ili kategorija hrane	Tvrdnja	Referentni broj mišljenja EFSA-e
Članak 14. stavak 1. točka (b) – zdravstvena tvrdnja koja se odnosi na razvoj i zdravlje djece	Ekološka hrana	Ekološka hrana (niže razine ostataka pesticida od onih u konvencionalnoj hrani) pridonosi zaštiti tjelesnih stanica i molekula (lipidi i DNK) od oksidativnog oštećenja	Q-2021-00055

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1102****od 6. lipnja 2023.****o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije <sup>(1)</sup> („osnovna uredba”), a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

budući da:

**1. POSTUPAK****1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi**

- (1) Nakon antidampinškog ispitnog postupka („početni ispitni postupak”) Vijeće je Uredbom (EZ) br. 1629/2004 <sup>(2)</sup> uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije. Vijeće je nakon antisubvencijskog ispitnog postupka Uredbom (EZ) br. 1628/2004 <sup>(3)</sup> uvelo i konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije.
- (2) Nakon djelomične privremene revizije kompenzacijskih mjera provedene po službenoj dužnosti Vijeće je Uredbom (EZ) br. 1354/2008 <sup>(4)</sup> izmijenilo Uredbu (EZ) br. 1628/2004 i Uredbu (EZ) br. 1629/2004.
- (3) Nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Vijeće je Provedbenom uredbom (EU) br. 1186/2010 <sup>(5)</sup> produljilo antidampinške mjere. Nakon revizije zbog predstojećeg isteka kompenzacijskih mjera Vijeće je Provedbenom uredbom (EU) br. 1185/2010 <sup>(6)</sup> produljilo kompenzacijske mjere.

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 21.

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1629/2004 od 13. rujna 2004. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (SL L 295, 18.9.2004., str. 10.).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1628/2004 od 13. rujna 2004. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (SL L 295, 18.9.2004., str. 4.).

<sup>(4)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1354/2008 od 18. prosinca 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1628/2004 o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije i Uredbe (EZ) br. 1629/2004 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (SL L 350, 30.12.2008., str. 24.).

<sup>(5)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1186/2010 od 13. prosinca 2010. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije, nakon revizije povodom isteka mjera prema članku 11. stavku 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009 (SL L 332, 16.12.2010., str. 17.).

<sup>(6)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1185/2010 od 13. prosinca 2010. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije, nakon revizije povodom isteka mjera prema članku 18. Uredbe (EZ) br. 597/2009 (SL L 332, 16.12.2010., str. 1.).

- (4) Nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Europska komisija („Komisija”) Provedbenom uredbom (EU) 2017/422 <sup>(7)</sup> produljila je antidampinške mjere. Nakon revizije zbog predstojećeg isteka kompenzacijskih mjera Komisija je Provedbenom uredbom (EU) 2017/421 <sup>(8)</sup> produljila kompenzacijske mjere.
- (5) Trenutačno se primjenjuju antidampinške mjere od 9,4 % i 0 % na uvoz od pojedinačno navedenih izvoznika te stopa pristojbe od 8,5 % na uvoz od svih ostalih trgovačkih društava iz Indije.

### 1.2. Zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera

- (6) Nakon objave Obavijesti o predstojećem isteku mjera <sup>(9)</sup> Komisija je primila zahtjev za reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe.
- (7) Zahtjev za reviziju podnijeli su 9. prosinca 2021. proizvođači iz Unije koji su predstavljali približno 90 % ukupne proizvodnje određenih sustava grafitnih elektroda u Uniji („podnositelji zahtjeva”). Zahtjev za reviziju temeljio se na tome da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka dampainga i ponavljanja štete za industriju Unije.

### 1.3. Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera

- (8) Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 15. stavka 1. osnovne uredbe Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je 9. ožujka 2022. obaviješću objavljenom u *Službenom listu Europske unije* <sup>(10)</sup> („Obavijest o pokretanju postupka”) pokrenula reviziju zbog predstojećeg isteka mjera u vezi s uvozom određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (predmetna zemlja) na temelju članka 11. stavka 2. osnovne uredbe.

### 1.4. Zasebni ispitni postupak u vezi s antisubvencijskim mjerama uvedenima na uvoz proizvoda iz postupka revizije

- (9) Komisija je 9. ožujka 2022. putem obavijesti objavljene u *Službenom listu Europske unije* <sup>(11)</sup> pokrenula i reviziju zbog predstojećeg isteka konačnih antisubvencijskih mjera, koje su na snazi za uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije u Uniju, u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(12)</sup>.

### 1.5. Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje

- (10) Ispitnim postupkom o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampainga bilo je obuhvaćeno razdoblje od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2021. („razdoblje ispitnog postupka revizije” ili „RIPR”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2018. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje”).

<sup>(7)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/422 od 9. ožujka 2017. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 64, 10.3.2017., str. 46.).

<sup>(8)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/421 od 9. ožujka 2017. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 64, 10.3.2017., str. 10.).

<sup>(9)</sup> SL C 226, 14.6.2021., str. 3.

<sup>(10)</sup> Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (SL C 113, 9.3.2022., str. 3.).

<sup>(11)</sup> Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antisubvencijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (SL C 113, 9.3.2022., str. 13.).

<sup>(12)</sup> Uredba (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije, SL L 176, 30.6.2016., str. 55.



### 1.6. Zainteresirane strane

- (11) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila podnositelje zahtjeva, druge poznate proizvođače iz Unije, poznate proizvođače izvoznike i indijska tijela, poznate uvoznike, dobavljače, korisnike i trgovce te udruženja za koja se zna da se postupak na njih odnosi te ih je pozvala na sudjelovanje.
- (12) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

### 1.7. Odabir uzorka

- (13) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

#### 1.7.1. Odabir uzorka proizvođača iz Unije

- (14) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. Komisija je uzorak odabrala na temelju obujma proizvodnje i prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji. Uzorak se sastojao od tri proizvođača iz Unije. Proizvođači iz Unije u uzorku činili su približno 61 % procijenjene ukupne proizvodnje u Uniji i 64 % procijenjenog ukupnog obujma prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji. Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Komisija nije zaprimila nikakve primjedbe. Uzorak je reprezentativan za industriju Unije.

#### 1.7.2. Odabir uzorka uvoznika

- (15) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (16) Nije se javio nijedan uvoznik.

#### 1.7.3. Odabir uzorka proizvođača izvoznika u Indiji

- (17) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od svih proizvođača izvoznika u Indiji zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka. Komisija je na upit o odabiru uzorka pravodobno primila odgovor od dvaju proizvođača sustava grafitnih elektroda u Indiji, društava HEG Limited i Graphite India Limited, stoga nije bilo potrebno odabrati uzorak. Komisija je odlučila ispitati dva proizvođača izvoznika koja su dostavila tražene podatke.

### 1.8. Odgovori na upitnik i provjere na daljinu

- (18) Pri pokretanju postupka upitnici su stavljeni na raspolaganje u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama i na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu <sup>(13)</sup>.
- (19) Odgovore na upitnik dostavila su tri proizvođača iz Unije u uzorku. Nijedan proizvođač izvoznik nije odgovorio na upitnik. Nijedan korisnik nije dostavio upitnik niti se javio tijekom ispitnog postupka.
- (20) Komisija je zatražila i provjerila sve informacije koje je smatrala potrebnima za utvrđivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampainga i posljedične štete te za utvrđivanje interesa Unije. Posjeti radi provjere u skladu s člankom 16. osnovne uredbe obavljani su u poslovnim prostorima sljedećih društava:

#### **Proizvođači iz Unije**

— GrafTech Ibérica S.L., Navarra, Španjolska,

<sup>(13)</sup> <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2585>.

- Showa Denko Carbon Spain S.A., A Coruna, Španjolska,
- Tokai Erftcarbon GmbH, Grevenbroich, Njemačka.

## 2. PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE I ISTOVJETNI PROIZVOD

### 2.1. Proizvod iz postupka revizije

- (21) Proizvod iz postupka revizije jesu grafitne elektrode vrste koja se upotrebljava za električne peći, prividne gustoće 1,65 g/cm<sup>3</sup> ili veće i električnog otpora 6,0  $\mu\Omega\cdot\text{m}$  ili manjeg, i nastavci koji se upotrebljavaju za takve elektrode, bez obzira na to uvoze li se zajedno ili zasebno („proizvod iz postupka revizije”), trenutno razvrstani u oznake KN ex 8545 11 00 i ex 8545 90 90 (oznake TARIC 8545 11 00 10 i 8545 90 90 10) („proizvod iz postupka revizije” ili „sustavi grafitnih elektroda”).

### 2.2. Istovjetni proizvod

- (22) Kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku te u prethodnim revizijama zbog predstojećeg isteka mjera, ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera potvrđeno je da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:
- proizvod iz postupka revizije,
  - proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu predmetne zemlje, i
  - proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.
- (23) Komisija je odlučila da su stoga ti proizvodi istovjetni proizvodi u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

## 3. DAMPING

- (24) U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je ispitala je li vjerojatno da će istek mjere koja je na snazi dovesti do nastavka ili ponavljanja dampaing iz Indije.

### 3.1. Uvodne napomene

- (25) U skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe ispitivalo se je li vjerojatno da će zbog isteka postojećih mjera doći do nastavka ili ponavljanja dampaing.
- (26) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 19., nijedan proizvođač izvoznik nije odgovorio na upitnik. Budući da proizvođači izvoznici nisu surađivali te u skladu s člankom 18. osnovne uredbe, Komisija je morala analizirati raspoložive podatke u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.
- (27) Indijska nadležna tijela propisno su obaviještena da zbog nesuradnje indijskih proizvođača izvoznika Komisija može primijeniti članak 18. osnovne uredbe. Nisu zaprimljene nikakve primjedbe u tom pogledu.
- (28) Nalazi iz odjeljaka 3. i 4. stoga su se temeljili na raspoloživim podacima. U tu su svrhu upotrijebljene informacije iz zahtjeva za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera i statistički podaci dostupni u Eurostatu i bazi podataka Global Trade Atlas <sup>(14)</sup> („GTA”) te drugi javno dostupni izvori.

### 3.2. Uobičajena vrijednost

- (29) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je izračunala uobičajenu vrijednost na razini franko tvornica u skladu s člankom 2. osnovne uredbe.

<sup>(14)</sup> <https://www.gtis.com/gta/>

- (30) Izračun uobičajene vrijednosti temeljio se na podacima koje su dostavili podnositelji zahtjeva i koje su objavila društva za istraživanje tržišta Mordor Intelligence <sup>(15)</sup> i Valuates Reports <sup>(16)</sup>. Ta su dva izvora navela sličnu prosječnu domaću cijenu sustava grafitnih elektroda u Indiji od 3 788 EUR po toni na razini franko tvornica u razdoblju ispitnog postupka revizije. Ta je cijena uspoređena s drugim podacima i bila je u skladu s procjenama na temelju javno dostupnih grafikona s cijenama koje je u istom razdoblju objavio SteelMint.com <sup>(17)</sup>, u kojima je navedena prosječna cijena od 3 630 EUR po toni.
- (31) Komisija je utvrdila uobičajenu vrijednost od 3 788 EUR po toni na temelju prosječne cijene iz dvaju izvora koje su dostavili podnositelji zahtjeva.

### 3.3. Izvozna cijena

- (32) Zbog nesuradnje proizvođača izvoznika iz Indije izvozna cijena utvrđena je na temelju cijena CIF iz podataka Eurostata prilagođenih na razinu franko tvornica. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 44., obujam uvoza iz Indije u razdoblju ispitnog postupka revizije bio je znatan, stoga su se cijene smatrale reprezentativnima. Cijena CIF od 2 747 EUR po toni <sup>(18)</sup> prilagođena je za troškove pomorskog prijevoza i osiguranja, troškove domaćeg prijevoza u Indiji i troškove carinjenja u EU-u, čime je dobiven iznos od 2 558 EUR po toni na razini franko tvornica. Prilagodbe su se temeljile na podacima OECD-a <sup>(19)</sup> i informacijama dostavljenima u zahtjevu za reviziju.

### 3.4. Usporedba i dampinška marža

- (33) Komisija je usporedila uobičajenu vrijednost s prethodno utvrđenom izvoznom cijenom na temelju cijena franko tvornica.

### 3.5. Dampinška marža

- (34) Na temelju toga, ponderirane prosječne dampinške marže, izražene kao postotak cijene CIF na granici Unije, neocarinjeno, za Indiju iznose 44,7 %. Stoga je zaključeno da se dumping nastavio u razdoblju ispitnog postupka revizije.

## 4. VJEROJATNOST NASTAVKA DAMPINGA

- (35) Slijedom nalaza o postojanju dampinga tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije Komisija je u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe ispitala vjerojatnost nastavka dampinga u slučaju isteka mjera.
- (36) U ispitnom postupku utvrđeno je da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije indijski uvoz na tržište Unije i dalje ulazio po znatno dampinškim cijenama te da su njegove količine i tržišni udjeli ostali isti kao i u posljednja dva ispitna postupka revizije. Nadalje, analiza obujma proizvodnje i neiskorištenog kapaciteta u Indiji, obujma i cijena izvoza iz Indije na tržišta ostalih trećih zemalja, postojećih mjera u ostalim trećim zemljama i privlačnosti tržišta Unije iz uvodnih izjava od 107. do 115. također pokazuje da je vjerojatno da bi se, ako se dopusti istek postojećih mjera, dampinški izvoz koji je već izrazito prisutan na tržištu Unije dodatno povećao. Stoga je zaključeno da postoji vjerojatnost nastavka dampinga ako se dopusti istek mjera.

<sup>(15)</sup> <https://www.mordorintelligence.com/>

<sup>(16)</sup> <https://reports.valuates.com/>

<sup>(17)</sup> Pružatelj podataka o tržištu za proizvođače i korisnike čelika: <https://www.steelmint.com/intel/india-graphite-electrode-prices-inch-up-6-for-oct-dec-21-quarter-8571> i <https://twitter.com/SteelMint/status/1400101045217357835>; javno dostupne informacije sastoje se od grafikona s mjesečnim domaćim prodajnim cijenama sustava grafitnih elektroda u Indiji, no Komisija je mogla samo procijeniti te cijene, a ne i precizno ih utvrditi.

<sup>(18)</sup> Uvozna cijena bez carina i antidampinških/antisubvencijskih pristojbi. Izvor: Comext

<sup>(19)</sup> Skup podataka: Troškovi međunarodnog prijevoza i osiguranja u trgovini robom – OECD.

## 5. ŠTETA

## 5.1. Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji

- (37) Istovjetni proizvod tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije proizvelo je sedam proizvođača u Uniji. Oni čine „industriju Unije” u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.
- (38) Utvrđeno je da je ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila 219 330 tona. Komisija je tu brojku utvrdila na temelju provjerenih odgovora na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku i procijenjenih podataka koje su dostavili proizvođači koji nisu u uzorku i podnositelji zahtjeva <sup>(20)</sup>. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 14., tri proizvođača iz Unije u uzorku činila su više od 61 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji.

## 5.2. Potrošnja u Uniji

- (39) Komisija je utvrdila potrošnju u Uniji na temelju obujma prodaje vlastite proizvodnje industrije Unije namijenjene tržištu Unije i obujma uvoza dobivenih iz statističkih podataka Eurostata.
- (40) Na temelju toga potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 1.

Potrošnja u Uniji (u tonama) <sup>(21)</sup>

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupna potrošnja u Uniji	152 612	120 169	99 873	137 279
Indeks	100	79	65	90

Izvor: Eurostat, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i proizvođači iz Unije koji nisu u uzorku, informacije koje su dostavili podnositelji zahtjeva

- (41) Potrošnja sustava grafitnih elektroda u Uniji u razmatranom se razdoblju smanjila za 10 %. Godine 2018. zabilježena je visoka potrošnja potaknuta visokom potražnjom industrije čelika u EU-u, koja se oporavljala od krize čelika. Osim toga, zbog naglog povećanja cijena sustava grafitnih elektroda proizvođači čelika stvarali su zalihe tog proizvoda jer su očekivali dodatno povećanje.
- (42) Proizvodnja čelika iz elektrolučnih peći smanjila se 2019. u usporedbi s 2018. (za 6,6 % prema podacima Eurofera). Stoga se potražnja za sustavima grafitnih elektroda smanjila. Budući da se cijena sustava grafitnih elektroda znatno smanjila, industrija na kraju proizvodnog lanca stvaranje zaliha više nije smatrala potrebnim jer korisnici više nisu bili zabrinuti da bi se cijene mogle dodatno povećati. Zbog toga su proizvođači čelika počeli smanjivati zalihe sustava grafitnih elektroda. Nadalje, potražnja se dodatno smanjila, ali ovaj put samo privremeno 2020. nakon izbijanja pandemije bolesti COVID-19.

## 5.3. Uvoz iz Indije

## 5.3.1. Obujam i tržišni udio uvoza iz Indije

- (43) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 39., Komisija je obujam uvoza iz Indije utvrdila na temelju statističkih podataka Eurostata. Tržišni udio utvrđen je na temelju potrošnje u Uniji kako je navedeno u uvodnoj izjavi 40.

<sup>(20)</sup> Obujam proizvodnje temelji se na podacima za EU-27 jer Ujedinjena Kraljevina od 1. veljače 2020. više nije dio Europske unije, a prijelazno razdoblje za povlačenje Ujedinjene Kraljevine završilo je 31. prosinca 2020.

<sup>(21)</sup> Potrošnja se temelji na podacima za EU-27, isključujući podatke koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu.

- (44) Uvoz iz Indije kretao se kako slijedi:

Tablica 2.

**Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam uvoza iz Indije (u tonama)	5 802	3 369	2 154	6 540
<i>Indeks</i>	100	58	37	113
Tržišni udio (%)	4	3	2	5
<i>Indeks</i>	100	74	57	125

Izvor: Eurostat i baza podataka 14.6

- (45) Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje smanjio se 2019. i 2020. zbog smanjenja potrošnje u EU-u, a zatim se u razdoblju ispitnog postupka revizije povećao. Ukupno gledano, tijekom razmatranog razdoblja obujam uvoza povećao se s 5 802 tone 2018. na 6 540 tona u razdoblju ispitnog postupka revizije, tj. za 13 %. Uvoz sustava grafitnih elektroda iz Indije činio je oko 16 % ukupnog uvoza tog proizvoda u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, što odgovara tržišnom udjelu od 5 %.
- (46) Općenito gledano, uvoz iz Indije i njegov tržišni udio u razmatranom su se razdoblju povećali. Unatoč smanjenju potrošnje u Uniji obujam dampinškog uvoza iz Indije nastavio se povećavati tijekom razmatranog razdoblja (za 13 %), dok se prodaja industrije Unije smanjila.

5.3.2. Cijene uvoza iz Indije i sniženje cijena

- (47) Prosječna cijena uvoza iz Indije kretala se kako slijedi:

Tablica 3.

**Uvozne cijene (EUR/tona)**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Cijene uvoza iz Indije	13 756	10 211	4 120	2 747
<i>Indeks</i>	100	74	30	20

Izvor: Eurostat

- (48) Prosječna uvozna cijena <sup>(22)</sup> sustava grafitnih elektroda iz Indije smanjila se za 80 % tijekom razmatranog razdoblja, s 13 756 EUR/tona 2018. na 2 747 EUR/tona u razdoblju ispitnog postupka revizije.
- (49) Zbog velike globalne potražnje za sustavima grafitnih elektroda indijske cijene premašile su cijene industrije Unije u prvoj polovici razmatranog razdoblja, ali su se zatim od 2018. do 2020. smanjile za 60 % te su 2020. i u razdoblju ispitnog postupka revizije cijelo vrijeme bile niže od cijena industrije Unije.
- (50) S obzirom na nesuradnju indijskih proizvođača izvoznika Komisija je sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije utvrdila usporedbom:

- (1) ponderirane prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije koja je naplaćena nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica, i

<sup>(22)</sup> Uvozna cijena bez carina i antidampinških/antisubvencijskih pristojbi. Izvor: Eurostat

- (2) odgovarajuće ponderirane prosječne uvozne cijene proizvoda iz postupka revizije iz Indije prema podacima Eurostata, utvrđene na temelju cijena CIF, bez antidampinskih i kompenzacijskih pristojbi, uz odgovarajuće prilagodbe za carinske pristojbe i troškove nastale nakon uvoza. U nedostatku bilo kakvih drugih informacija ti su troškovi procijenjeni na 1 % vrijednosti CIF.
- (51) Tako je utvrđena prosječna marža sniženja cijena od 33,2 %. Te su se cijene također smatrale razumnim pokazateljem mogućih budućih razina cijena u slučaju stavljanja mjera izvan snage.
- (52) Nakon objave indijska vlada tvrdila je da marža sniženja cijena koju je izračunala Komisija nije reprezentativna jer se ne temelji na stvarnim tržišnim cijenama u Uniji. Indijska vlada smatra da je činjenica da su proizvodi nabavljeni od društva GrafTech Ibérica kupljeni na temelju dugoročnih ugovora dovela do umjetno visoke prodajne cijene koja nije pokazatelj tržišne cijene sustava grafitnih elektroda u Uniji.
- (53) Komisija se ne slaže s tom procjenom. Dugoročni ugovori nisu neuobičajena poslovna praksa, već su poslovna odluka kojom se kupac pristaje obvezati na određenu razinu cijena u zamjenu za sigurnost opskrbe. S obzirom na to da su se dugoročni ugovori upotrebljavali u trgovanju na relevantnom tržištu, njihova prisutnost u uzorku ne znači da uzorak nije reprezentativan. Nadalje, samo je dio prodaje društva GrafTech obuhvaćen dugoročnim ugovorima, dok prodaja drugih dvaju proizvođača iz Unije u uzorku u razdoblju ispitnog postupka revizije nije bila obuhvaćena sličnim dugoročnim ugovorima. Stoga, prema mišljenju Komisije, iako su reprezentativni za dio tržišta, dugoročni ugovori koje upotrebljava društvo GrafTech Ibérica općenito nisu znatno utjecali na izračun sniženja cijena. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

### 5.3.3. Uvoz iz trećih zemalja osim Indije

- (54) Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz ostalih trećih zemalja uglavnom je bio iz Kine, Meksika i Rusije.
- (55) Obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja te tržišni udio i kretanje cijena u razmatranom razdoblju razvijali su se kako slijedi:

Tablica 4.

### Uvoz iz trećih zemalja osim Indije

Zemlja		2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
NRK	Obujam (u tonama)	22 054	19 284	20 074	26 065
	<i>Indeks</i>	100	87	91	118
	Tržišni udio (%)	14	16	20	19
	<i>Indeks</i>	100	111	139	131
	Prosječna cijena	10 875	5 253	2 337	2 614
	<i>Indeks</i>	100	48	21	24
Rusija	Obujam (u tonama)	1 076	3 229	780	3 371
	<i>Indeks</i>	100	300	72	313
	Tržišni udio (%)	1	3	1	2
	<i>Indeks</i>	100	381	111	348

	Prosječna cijena	9 623	5 771	4 898	2 851
	<i>Indeks</i>	100	60	51	30
Meksiko	Obujam (u tonama)	1 374	12	896	1 437
	<i>Indeks</i>	100	1	65	105
	Tržišni udio (%)	1	0	1	1
	<i>Indeks</i>	100	1	100	116
	Prosječna cijena	2 530	3 264	3 976	3 435
	<i>Indeks</i>	100	129	157	136
Ostatak svijeta	Obujam (u tonama)	4 482	2 471	2 616	3 621
	<i>Indeks</i>	100	55	58	81
	Tržišni udio (%)	3	2	3	3
	<i>Indeks</i>	100	70	89	90
	Prosječna cijena	8 253	10 648	5 737	3 979
	<i>Indeks</i>	100	129	70	48
Ukupno treće zemlje, osim Indije	Obujam (u tonama)	28 987	24 996	24 366	34 494
	<i>Indeks</i>	100	86	84	119
	Tržišni udio (%)	19	21	24	25
	<i>Indeks</i>	100	110	128	132
	Prosječna cijena	10 027	5 852	2 844	2 814
	<i>Indeks</i>	100	58	28	28

Izvor: Eurostat

- (56) Analiziran je učinak uvoza iz ostalih trećih zemalja jer je činio oko 84 % ukupnog uvoza sustava grafitnih elektroda u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Unatoč smanjenju potrošnje obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja povećao se za 19 %, s gotovo 29 000 tona 2018. na oko 35 000 tona u razdoblju ispitnog postupka revizije.
- (57) Uvoz iz trećih zemalja djelomično je pratio smanjenje potrošnje 2019. i 2020., ali se brzo oporavio te je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije dosegno najvišu razinu uz povećanje od 19 % u odnosu na 2018. Prosječna cijena uvoza iz ostalih trećih zemalja slijedila je globalni trend te se od 2018. do razdoblja ispitnog postupka revizije smanjila za 72 %.
- (58) Veliku većinu tog uvoza u razdoblju ispitnog postupka revizije (76 %) činio je uvoz iz Kine. Obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja osim Kine i Indije tijekom razmatranog razdoblja povećao se za 22 %. Obujam uvoza sustava grafitnih elektroda iz Indije povećao se s 5 800 tona 2018. na 6 500 tona tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uz povećanje tržišnog udjela od 25 %, dok se uvoz iz Kine povećao s 22 054 tona 2018. na 26 065 tona tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uz povećanje tržišnog udjela od 31 %.
- (59) Tijekom istog razdoblja cijene uvoza iz Kine bile su niže i od cijena indijskih izvoznika i od cijena proizvođača iz Unije (osim 2018.).

- (60) Nadalje, Komisija je 7. travnja 2022. <sup>(23)</sup> uvela antidampinšku pristojbu na uvoz sustava grafitnih elektroda iz Kine (u rasponu od 23 % do 74,9 %) <sup>(24)</sup>.

#### 5.4. Gospodarsko stanje industrije Unije

##### 5.4.1. Opće napomene

- (61) Pri procjeni gospodarskog stanja industrije Unije ocijenjeni su svi gospodarski pokazatelji koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.
- (62) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 14., odabir uzorka proveden je radi procjene gospodarskog stanja industrije Unije.
- (63) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je makroekonomske pokazatelje procijenila na temelju podataka iz odgovora na antidampinški upitnik proizvođača u uzorku te na temelju makroekonomskih podataka koje su dostavili proizvođači koji nisu u uzorku i podnositelji zahtjeva, provjerenih usporedbom s podacima u zahtjevu za reviziju. Podaci su se odnosili na sve proizvođače iz Unije. Komisija je ocijenila mikroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku. Utvrđeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.
- (64) Makroekonomski su pokazatelji sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost, visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampainga.
- (65) Mikroekonomski su pokazatelji sljedeći: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

##### 5.4.2. Makroekonomski pokazatelji

###### 5.4.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

- (66) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 5.

#### Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam proizvodnje (tone)	251 009	219 744	164 413	219 330
<i>Indeks</i>	100	88	66	87
Proizvodni kapacitet (u tonama)	283 500	294 900	294 900	285 235
<i>Indeks</i>	100	104	104	101
Iskorištenost kapaciteta (%)	89	75	56	77
<i>Indeks</i>	100	84	63	87

Izvor: informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i proizvođači iz Unije koji nisu u uzorku, informacije koje su dostavili podnositelji zahtjeva

<sup>(23)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/558 od 6. travnja 2022. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 108, 7.4.2022., str. 20.).

<sup>(24)</sup> Područje primjene uredbe koja se odnosi na uvoz predmetnog proizvoda iz Kine donekle se razlikuje od područja primjene ove Uredbe jer ne obuhvaća nastavke, a obuhvaća grafitne elektrode vrsta koje se koriste za električne peći, prividne gustoće 1,5 g/cm<sup>3</sup> ili veće, ali manje od 1,65 g/cm<sup>3</sup> i električnog otpora od 6,0 μΩ.m ili manjeg ili prividne gustoće od 1,5 g/cm<sup>3</sup> ili veće i električnog otpora većeg od 6,0 μΩ.m, ali ne većeg od 7,0 μΩ.m, (oznake TARIC 8545 11 00 10 i 8545 11 00 15).



- (67) Nakon smanjenja potrošnje obujam proizvodnje industrije Unije smanjio se od 2018. do 2020. za 34 % te se djelomično oporavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, ali je i dalje ostao ispod razine iz 2018. Obujam proizvodnje općenito se tijekom razmatranog razdoblja smanjio za 13 %.
- (68) Smanjenje obujma proizvodnje posljedica je smanjenja potrošnje u kombinaciji s gubitkom obujma prodaje koji je pretrpjela industrija Unije, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 70.

#### 5.4.2.2. Obujam prodaje i tržišni udio

- (69) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

#### Obujam prodaje i tržišni udio

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupni obujam prodaje na tržištu Unije (u tonama)	117 824	91 804	73 352	96 245
<i>Indeks</i>	100	78	62	82
Tržišni udio (%)	77	76	73	70
<i>Indeks</i>	100	99	95	91

Izvor: informacije koje su dostavili podnositelji zahtjeva, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i proizvođači iz Unije koji nisu u uzorku

- (70) Obujam prodaje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja smanjio se za 18 %. Stalno se smanjivao do 2020. (za 38 %) i tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije samo se djelomično oporavio. Međutim, to povećanje nije bilo u skladu sa sličnim trendom povećanja potrošnje u Uniji koje je dovelo do ukupnog smanjenja tržišnog udjela industrije Unije sa 77 % 2018. na 70 % u razdoblju ispitnog postupka revizije (smanjenje od 9 %), dok se tržišni udio uvoza iz Indije u istom razdoblju povećao za 25 %.
- (71) Tijekom razmatranog razdoblja potrošnja sustava grafitnih elektroda u Uniji smanjila se za 10 %. To je smanjenje potrošnje od 15 000 tona pogodilo samo industriju Unije, koja je izgubila 21 000 tona prodaje. U istom razdoblju nastavio se povećavati obujam dampinškog uvoza iz Indije (za 13 %), Kine (za 18 %) i ostalih trećih zemalja (za 19 %).

#### 5.4.2.3. Rast

- (72) Kako je prethodno objašnjeno, tijekom razmatranog razdoblja obujam prodaje industrije Unije smanjio se za 21 000 tona prodaje, dok se uvoz povećao za više od 6 200 tona. To je dovelo do gubitka tržišnog udjela industrije Unije od 9 % tijekom razmatranog razdoblja. Prema tome, industrija Unije nije zabilježila rast tijekom razmatranog razdoblja.

#### 5.4.2.4. Zaposlenost i produktivnost

- (73) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 7.

#### Zaposlenost i produktivnost

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Broj zaposlenika (EPRV)	1 165	1 148	1 102	1 143
<i>Indeks</i>	100	99	95	98

Produktivnost (jedinica/ zaposlenik)	215	191	149	192
Indeks	100	89	69	89

Izvor: informacije koje su dostavili podnosioci zahtjeva, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i proizvođači iz Unije koji nisu u uzorku

- (74) Broj zaposlenika u industriji Unije u razmatranom razdoblju ostao je relativno nepromijenjen (smanjio se za 2 %). Stoga je, s obzirom na pad proizvodnje koji je objašnjen u odjeljku 5.4.2.1., produktivnost radne snage industrije Unije, mjerena kao proizvodnja (u tonama) po zaposleniku, slijedila isti trend te se tijekom istog razdoblja smanjila za 11 %.

#### 5.4.2.5. Visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampa

- (75) Komisija je u uvodnoj izvaji 34. stoga zaključila da se dumping iz Indije nastavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Komisija je zaključila i da postoji velika vjerojatnost nastavka dampa iz Indije ako se dopusti istek mjera.
- (76) Unatoč antidampinškim mjerama koje su na snazi od 2009., industrija Unije izgubila je znatan obujam prodaje, što se odražava u gubitku tržišnog udjela od 9 postotnih bodova tijekom razmatranog razdoblja. Stoga se nije mogao utvrditi potpun oporavak od prethodnog dampa, a industrija Unije i dalje je u vrlo osjetljivom položaju s obzirom na štetne učinke dampinškog uvoza na tržište Unije.

#### 5.4.3. Mikroekonomski pokazatelji

##### 5.4.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

- (77) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku prema nepovezanim kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8.

#### Prodajne cijene u Uniji

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječna jedinična prodajna cijena u Uniji na ukupnom tržištu (EUR/tona)	8 483	9 578	5 870	4 682
Indeks	100	113	69	55
Jedinični trošak proizvodnje (EUR/tona)	3 696	4 685	4 864	3 556
Indeks	100	127	132	96

Izvor: odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

- (78) Prodajne cijene povećale su se od 2018. do 2019. za 13 %, zatim su se 2020. naglo smanjile, a u razdoblju ispitnog postupka revizije bile su za 45 % niže nego 2018.
- (79) Trošak proizvodnje povećao se, dosegnuo najvišu točku 2020. i počeo se smanjivati tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Taj je trend posljedica znatnog povećanja cijene glavne sirovine, odnosno igličnoga koksa. Zbog povećane potražnje u industriji litij-ionskih baterija cijena igličnoga koksa stalno se i znatno povećavala do 2019., a tek od 2020. počela se smanjivati.

- (80) Uzimajući u obzir prodajne cijene industrije Unije, Komisija je napomenula da je dio proizvodnje Unije (posebno proizvođača GrafTech Ibérica i GrafTech France), koji čini oko 50 % ukupne prodaje i proizvodnje Unije, bio u određenoj mjeri privremeno zaštićen od izravnog tržišnog natjecanja, dok je drugi dio (druga dva proizvođača iz Unije u uzorku) bio izravno izložen dampinškom uvozu iz Indije.
- (81) Ta je situacija posljedica postojanja dugoročnih ugovora kojima je obuhvaćena prodaja sustava grafitnih elektroda društva GrafTech Ibérica. Ti dugoročni ugovori sklopljeni su nakon razdoblja neuobičajeno visokih cijena, od 2017. do 2018. Riječ je o kupoprodajnim ugovorima tipa „uzmi ili plati” kojima je zajamčena određena razina opskrbe po utvrđenim cijenama, a kupac se obvezao kupiti dogovorenu količinu po unaprijed utvrđenoj i fiksnoj cijeni, uz primjenu raznih ugovornih prava i obveza. Ti su ugovori trajali od tri do pet godina. Činilo se da je vrlo velik dio prodaje društva GrafTech Ibérica tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ostvaren na temelju tih dugoročnih ugovora. U ispitnom postupku nije utvrđeno da je bilo koji drugi proizvođač iz Unije u razmatranom razdoblju potpisao slične dugoročne ugovore. S obzirom na ograničeno trajanje dugoročnih ugovora, Komisija je napomenula da su njihovi učinci privremeni.
- (82) Ti su dugoročni ugovori sklopljeni u razdoblju velike nestabilnosti cijena 2017. i 2018., koje se protegnulo do 2019. Tih su se godina globalne cijene grafitnih elektroda znatno povećale. Razlog tomu bili su brojni čimbenici, uključujući povećanu potražnju na globalnoj razini. Glavni razlog povećanja potražnje na koje se referira industrija Unije bio je globalni prelazak industrije čelika s visokih peći na elektrolučne peći, u kojima se upotrebljavaju grafitne elektrode. Osim toga, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 79., zbog novog tržišnog natjecanja za iglični koks (glavna sirovina koja se upotrebljava u proizvodnji grafitnih elektroda) s industrijom litij-ionskih baterija došlo je do povećanja troškova sirovina, što je pridonijelo nestabilnosti cijena. Kako bi se riješio taj problem nestabilnosti cijena, s društvom GrafTech Ibérica sklopljeni su dugoročni ugovori za opskrbu proizvodom iz postupka revizije u trajanju od tri do pet godina. Načelo na kojem su se temeljili ti ugovori bilo je postizanje stabilnijih cijena u zamjenu za stabilnu opskrbu koju su tražili klijenti.
- (83) Stoga je, zahvaljujući postojećim dugoročnim ugovorima, društvo GrafTech Ibérica moglo tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ostvarivati prodaju po stabilnim cijenama ([25–50] % iznad prosječne jedinične prodajne cijene u Uniji) unatoč općem padu cijena od kojeg ostatak industrije Unije nije bio zaštićen dugoročnim ugovorima. Komisija je na temelju dostupnih informacija, kao što je obujam prodaje proizvoda iz postupka revizije društva GrafTech Ibérica koji nije obuhvaćen dugoročnim ugovorima te obujam prodaje preostalih dvaju proizvođača iz Unije u uzorku, procijenila da je prosječna cijena na tržištu koje nije obuhvaćeno uvjetima iz dugoročnih ugovora bila oko [25–50] % niža od prosječne jedinične prodajne cijene u Uniji na ukupnom tržištu. U skladu s tim, prosječna prodajna cijena u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ne odražava točno stanje konkurentskih cijena na tržištu Unije, na koje je znatno utjecao jeftin i dampinški uvoz iz Indije i Kine.

#### 5.4.3.2. Troškovi rada

- (84) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 9.

#### Prosječni troškovi rada po zaposleniku

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	91 856	87 714	84 993	87 519
Indeks	100	95	93	95

Izvor: odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

- (85) Prosječan trošak rada po zaposleniku neznatno se smanjio tijekom razmatranog razdoblja. Ukupno gledano, prosječni trošak rada po zaposleniku smanjio se za 5 %. Na to je kretanje uglavnom utjecalo ograničeno smanjenje broja zaposlenih, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 74.

## 5.4.3.3. Zalihe

- (86) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 10.

**Zalihe**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe (u tonama)	7 026	9 447	8 172	8 812
<i>Indeks</i>	100	134	116	125
Završne zalihe kao postotak proizvodnje (%)	3	4	5	4
<i>Indeks</i>	100	154	178	144

Izvor: odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

- (87) Zalihe se ne mogu smatrati relevantnim pokazateljem štete u ovom sektoru jer se proizvodnja i prodaja uglavnom temelje na narudžbama pa proizvođači obično drže ograničene zalihe. Stoga se kretanja zaliha navode samo u informativne svrhe.
- (88) Općenito, na zalihe je utjecalo smanjenje proizvodnje i prodaje industrije Unije. Završne zalihe kao postotak proizvodnje znatno su se povećale 2019. i 2020. (za 54 %, odnosno 78 %) te su se djelomično smanjile tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Tijekom razmatranog razdoblja završne zalihe u tonama ukupno su se povećale za 25 %.
- (89) Međutim, analizom podataka dvaju proizvođača iz Unije koji nisu sklopili dugoročne ugovore utvrđeno je da su se zalihe tijekom istog razdoblja povećale za [35–45] %.

## 5.4.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

- (90) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 11.

**Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa)	75	62	2	31
<i>Indeks</i>	100	82	2	42
Novčani tok (EUR)	659 909 270	475 537 375	120 592 009	210 732 326
<i>Indeks</i>	100	72	18	32
Ulaganja (EUR)	23 523 042	28 065 231	21 574 327	29 396 885
<i>Indeks</i>	100	119	92	125

Povrat ulaganja (%)	722	467	35	154
Indeks	100	65	5	21

Izvor: odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

- (91) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje.
- (92) Nakon prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera navedene u uvodnoj izjavi 1., nakon koje su uvedene antidampinške mjere, stanje industrije Unije poboljšalo se, a njezina je profitna marža zbog povećanja cijena spomenutog u odjeljku 5.4.3.1. 2018. dosegla 75 %. Međutim, stanje se zatim pogoršalo, a profitne marže počele su se od 2018. smanjivati te su 2020. dosegle svoju najnižu točku (2 %), ali su se u razdoblju ispitnog postupka revizije djelomično oporavile (31 %), što odgovara smanjenju od 58 % tijekom razmatranog razdoblja.
- (93) Uzrok tog silaznoga kretanja znatno je smanjenje potrošnje i obujma prodaje u Uniji koji je pretrpjela industrija Unije zbog znatnog pritiska na cijene koji je posljedica dampinškog uvoza iz Indije i Kine u Uniju po cijenama nižima od cijena industrije Unije, što je dio industrije Unije koji nije obuhvaćen dugoročnim ugovorima prisililo da snizi cijene, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 83.
- (94) Kako je prethodno navedeno, jedan od proizvođača iz Unije u uzorku, društvo Graftech Ibérica, većinu svoje prodaje ostvario je na temelju dugoročnih ugovora. Stoga je proizvode prodavao po stabilnim cijenama te se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije (do isteka dugoročnih ugovora, od kojih je veći dio istekao krajem 2021., a drugi dio do kraja 2022.) ta prodaja i dalje smatrala djelomično zaštićenom od vanjskih čimbenika, kao što je opće smanjenje cijena.
- (95) Međutim, situacija je drukčija za druga dva proizvođača iz Unije u uzorku. Ako se isključi društvo GrafTech Ibérica, mikropokazatelji daju drugačiju sliku: profitabilnost prodaje u Uniji smanjila se s [+70–+80] % 2018. na [0–+10] % u razdoblju ispitnog postupka revizije.
- (96) Neto novčani tok sposobnost je industrije Unije da samostalno financira svoje aktivnosti. S obzirom na trend smanjenja dobiti industrije Unije novčani tok u razmatranom razdoblju smanjio se za 68 %.
- (97) Zahvaljujući još uvijek pozitivnom novčanom toku, ulaganja su se u razmatranom razdoblju povećala za 25 %, što je uglavnom posljedica napora koje je industrija Unije uložila u racionalizaciju proizvodnje te povećanje učinkovitosti i produktivnosti kako bi se suočila sa sve prisutnijim jeftinim uvozom. No u istom se razdoblju povrat ulaganja, koji se izražava kao dobit u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja, smanjio za 79 % i stoga je slijedio isti trend kao i profitabilnost.
- (98) Stanje slično prethodno opisanom može se uočiti kad se analiziraju podaci dvaju proizvođača iz Unije koji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nisu prodavali u okviru dugoročnih ugovora. Tijekom istog razdoblja povrat ulaganja i novčani tok pali su na [0 +10] %.
- (99) Zbog sve manje profitabilnosti i povrata ulaganja proizvođačima iz Unije u uzorku bit će sve teže prikupiti kapital za buduća ulaganja. S obzirom na tako brz pad povrata ulaganja, sposobnost proizvođača u uzorku za prikupljanje kapitala u budućnosti još je ugroženija.

#### 5.4.4. Zaključak o šteti

- (100) U ispitnom je postupku utvrđeno da su mjere industriji Unije omogućile da tijekom razmatranog razdoblja barem djelomično zadrži znatne tržišne udjele. Većina pokazatelja štete upućuje na to da je gospodarsko stanje industrije Unije bilo teško. Kako je prethodno opisano, ta se negativna kretanja objašnjavaju smanjenjem potrošnje u kombinaciji s posljedicama izbjivanja pandemije bolesti COVID-19 te dampinškim uvozom iz Kine i Indije koje su tijekom istog razdoblja stekle tržišni udio na štetu industrije Unije čiji se tržišni udio smanjio. Situaciju je dodatno pogoršalo naglo povećanje dampinškog uvoza iz Kine i Indije. Industrija Unije toj se situaciji prilagodila smanjenjem cijena i dobiti, koja je u razmatranom razdoblju ipak ostala pozitivna.

- (101) Konkretno, smanjili su se proizvodnja, obujam prodaje, tržišni udjeli i prodajne cijene, što je negativno utjecalo na produktivnost i na profitabilnost. Povećani pritisak dampinškog uvoza iz Indije i Kine na cijene prisililo je industriju Unije da smanji svoje prodajne cijene, što je negativno utjecalo na njezinu profitabilnost te se ona znatno smanjila tijekom razmatranog razdoblja. Naposljetku, brzo smanjenje povrata ulaganja negativno utječe na sposobnost industrije Unije da prikupi kapital i privuče ulaganja.
- (102) S druge strane, unatoč tendenciji smanjenja, industrija Unije i dalje je uspjela održati velik obujam prodaje i znatan tržišni udio. Isto tako, unatoč negativnom trendu, profitabilnost je tijekom razmatranog razdoblja ostala pozitivna. Stoga je Komisija zaključila da je industrija Unije tijekom razmatranog razdoblja bila izložena određenim negativnim kretanjima koja su 2021. dovela do općenito nepovoljne situacije, ali da tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe.
- (103) Nakon objave indijska vlada tvrdila je da su povećane cijene sirovina nakon vojne agresije Ruske Federacije na Ukrajinu jedan od glavnih čimbenika smanjene profitabilnosti industrije Unije.
- (104) Ta tvrdnja nije potkrijepljena nikakvim dokazima. Vojna agresija i s njom povezana geopolitička situacija razvijale su se nakon razdoblja ispitnog postupka revizije, od veljače 2022., te stoga nisu utjecale na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja. Stoga je ta tvrdnja ocijenjena kao neosnovana.

## 6. VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE

- (105) Komisija je u uvodnoj izjavi 102. zaključila da industrija Unije nije pretrpjela materijalnu štetu tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila vjerojatnost ponavljanja štete koju je izvorno uzrokovao dampinški uvoz iz Indije ako se dopusti istek mjera.
- (106) Kako bi utvrdila postoji li vjerojatnost ponavljanja štete koja je izvorno nastala zbog dampinškog uvoza iz Indije, Komisija je razmotrila sljedeće elemente: i. obujam proizvodnje i neiskorišteni kapacitet u Indiji, ii. obujam i cijene izvoza iz Indije na tržišta ostalih trećih zemalja, iii. postojeće mjere u ostalim trećim zemljama, iv. privlačnost tržišta Unije i v. vjerojatne razine cijena uvoza iz Indije i njihov utjecaj na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera.

### 6.1. Proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet

- (107) Na temelju informacija dostavljenih u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera <sup>(25)</sup> u razdoblju ispitnog postupka revizije ukupan indijski proizvodni kapacitet za sustave grafitnih elektroda procijenjen je na oko 160 000 tona, proizvodnja na oko 121 000 tona, a neiskorišteni kapacitet na oko 39 000 tona. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije procijenjeni neiskorišteni kapacitet činio je približno 29 % potrošnje u Uniji.
- (108) Osim toga, informacije iz zahtjeva <sup>(26)</sup> upućuju na to da se očekuje da će jedan indijski proizvođač nastaviti povećavati svoj kapacitet za dodatnih 20 000 tona do početka 2023., čime će se neiskorišteni kapacitet povećati na 59 000 tona (43 % potrošnje u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije). Stoga kapaciteti za znatno povećanje količina izvoza u Uniju postoje, posebno zato što nema pokazatelja da bi tržišta trećih zemalja ili domaće tržište mogli apsorbirati bilo kakvu dodatnu proizvodnju.

### 6.2. Obujam i cijene izvoza iz Indije na tržištima ostalih trećih zemalja

- (109) Budući da nije uspostavljena suradnja i stoga nije bilo pouzdanijeg izvora za utvrđivanje obujma izvoza sustava grafitnih elektroda iz Indije u ostale treće zemlje osim Unije, analiza se temeljila na podacima iz baze podataka GTA za oznaku HS 8545 11. Tom oznakom HS obuhvaćeno je oko 82 % indijskog izvoza u Uniju (u usporedbi s podacima Eurostata za oznaku TARIC), dok pod oznakom HS 8545 90 nije obavljen gotovo nikakav uvoz u Uniju iz Indije. Podaci iz baze podataka GTA za HS 8545 11 stoga su se smatrali najpouzdanijim izvorom za analizu tržišta trećih zemalja.

<sup>(25)</sup> Javno dostupno godišnje izvješće HEG-a za 2021. i korporativna prezentacija GIL-a za 2021.

<sup>(26)</sup> Godišnje izvješće HEG-a iz 2021., str. 2., 11.

- (110) Za društva GIL i HEG, dva poznata proizvođača sustava grafitnih elektroda u Indiji, utvrđeno je da su znatno orijentirana na izvoz te su 2021. izvezla više od 60 % svoje proizvodnje. Turska, Sjedinjene Američke Države, Unija i Egipat bili su njihova glavna izvozna tržišta. Obujam izvoza iz Indije od 2018. do razdoblja ispitnog postupka revizije općenito se smanjio za 14 %, ali se povećao za 16 % na tri glavna izvozna tržišta (Turska, Sjedinjene Američke Države i Egipat).
- (111) Analiza izvoznih cijena u deset najvažnijih izvoznih odredišta Indije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije pokazala je da je cijena FOB za izvoz u Uniju na indijskoj granici (2 727 EUR/tona) bila viša nego cijena za izvoz u Egipat, Južnu Koreju, Južnu Afriku, Meksiko i Ujedinjene Arapske Emirate, a niža nego za izvoz u Tursku, Sjedinjene Američke Države, Saudijsku Arabiju i Indoneziju. Međutim, s obzirom na ograničenja izvoza koja se primjenjuju na indijsku industriju, kako je objašnjeno u odjeljku 6.3., i uzimajući u obzir trenutačni neiskorišteni kapacitet u Indiji, smatralo se da bi indijski izvoznici, ako se dopusti istek mjera, dobili poticaj da prebace znatne količine izvoza iz trećih zemalja na privlačnije tržište Unije.

### 6.3. Postojeće mjere u ostalim trećim zemljama

- (112) Nakon što je SAD u kolovozu 2018. uveo sankcije Iranu, Indija je izgubila svoje najveće izvozno odredište za sustave grafitnih elektroda <sup>(27)</sup>. Prije sankcija Iran je bio među glavnim izvoznim odredištima Indije za sustave grafitnih elektroda s obujmom izvoza od oko 9 000 tona godišnje. Nakon uvođenja sankcija 2019. obujam izvoza iz Indije u Iran smanjio se na gotovo nula tona i ostao je na toj razini sljedećih godina.
- (113) Nadalje, Euroazijska ekonomska komisija produljila je antidampinške mjere na uvoz sustava grafitnih elektroda iz Indije do rujna 2023. po stopi od 16,04 % za društvo HEG te 32,83 % za društvo GIL i druge indijske proizvođače. Ruska Federacija, jedna od članica Euroazijske ekonomske unije, bila je važan potrošač sustava grafitnih elektroda čija je godišnja proizvodnja čelika iz elektrolučnih peći 2019. iznosila 24 milijuna tona. Indijski izvoz sustava grafitnih elektroda u Rusiju smanjio se s oko 840 tona 2018. na nula tona 2020. i 2021. Stoga će se zbog toga i već raspoloživog neiskorištenog kapaciteta dodatno smanjiti potencijalno dostupna izvozna tržišta za indijske proizvođače te će se, ako se dopusti istek mjera, dodatno povećati privlačnost tržišta Unije.

### 6.4. Privlačnost tržišta Unije

- (114) Privlačnost tržišta Unije dokazana je činjenicom da su se unatoč antidampinškim i kompenzacijskim pristojbama na snazi indijski sustavi grafitnih elektroda i dalje uvozili na tržište Unije. Tijekom razmatranog razdoblja Indija je i dalje bila druga najveća zemlja izvoznica u Uniju nakon Kine. Unatoč smanjenju od 2019. do 2020. zbog pandemije bolesti COVID-19 Indija je zadržala i povećala svoj izvoz u Uniju, s 5 800 tona 2018. na 6 500 tona u razdoblju ispitnog postupka revizije, dok se tržišni udio povećao s 4 % 2018. na 5 % u razdoblju ispitnog postupka revizije. To je ista razina obujma izvoza i tržišnih udjela u Uniji kao i tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iz dviju prethodnih revizija zbog predstojećeg isteka mjera. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 51., cijena indijskog izvoza u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije bila je znatno je niža od cijena na tržištu Unije.
- (115) Osim toga, iz javnih izjava društva HEG može se zaključiti da to društvo Uniju smatra važnim izvoznim tržištem na kojem želi povećati svoju prisutnost ako se ukinu antidampinške/antisubvencijske mjere <sup>(28)</sup>.

### 6.5. Vjerojatne razine cijena uvoza iz Indije i njihov učinak na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera

- (116) Kako bi procijenila učinak budućeg uvoza na stanje industrije Unije, Komisija je smatrala da bi razine cijena indijskog izvoza bez antidampinških pristojbi bile razuman pokazatelj budućih razina cijena za tržište Unije. Na temelju toga, kako je navedeno u uvodnoj izjavi 51., utvrđeno je da prosječna marža sniženja cijena za proizvod iz postupka revizije iznosi 33,2 % te se stoga smatra najboljim pokazateljem vjerojatnih razina cijena bez antidampinških mjera.

<sup>(27)</sup> Društva sa sjedištem izvan SAD-a više ne mogu koristiti američke dolare za transakcije s Iranom. Osim toga, stranim društvima sankcioniranima zbog kršenja američkih sankcija moglo bi se zabraniti otvaranje novih bankovnih računa u SAD-u te nametnuti ograničenja u smislu korištenja zajmova, licencija i kredita banke Ex-Im.

<sup>(28)</sup> Javno dostupan prijepis konferencijskog poziva društva HEG iz 2021. koji su dostavili podnositelji zahtjeva, dostupan na <https://hegltd.com/wp-content/uploads/2021/06/ConferenceCallTranscript08062021.pdf>.

- (117) S obzirom na njegovu intenzivnu upotrebu i potrebu za brzom zamjenom, korisnici proizvoda iz postupka revizije obično drže znatne zalihe tog proizvoda. Stoga je proizvod iz postupka revizije osjetljiv na cijene. Naglo povećanje uvoza po niskim cijenama prisililo bi industriju Unije da dodatno smanji svoje cijene, što je to već učinila kako bi se natjecala s uvozom iz Indije i Kine, kako je objašnjeno u odjeljku 5.4.3.1.
- (118) Osim toga, od travnja 2022. uvoz određenih sustava grafitnih elektroda iz Kine podliježe antidampinškoj pristojbi navedenoj u uvodnoj izjavi 58. Opseg proizvoda na koji se primjenjuju te pristojbe uvelike obuhvaća opseg proizvoda na koji se odnosi ovaj ispitni postupak, odnosno oznaku TARIC 8545 11 00 10. Stoga se očekuje da će se kineski tržišni udio smanjiti (s 20 % u razdoblju ispitnog postupka revizije). Time će se dodatno povećati privlačnost tržišta Unije za dampinški/subvencionirani uvoz iz Indije. S obzirom na trenutni ili čak vjerojatno povećani neiskorišteni kapacitet spomenut u uvodnoj izjavi 108. i bez konkurencije kineskih proizvođača izvoznika, postoji velika vjerojatnost da će indijski proizvođači izvoznici znatno povećati svoj izvoz proizvoda iz postupka revizije na tržište Unije ako se dopusti istek mjera.
- (119) Osim toga, kako je prethodno objašnjeno u uvodnim izjavama od 81. do 83., na globalno stanje industrije Unije utječe posebna privremena situacija društva GrafTech Ibérica. Dugoročni ugovori su istekli (velika većina njih istekla je već 2022.). Društvo GrafTech Ibérica produljilo je 2022. neke postojeće dugoročne ugovore za jednu ili dvije godine. Međutim, produljenim dugoročnim ugovorima obuhvaćen je samo manji dio ukupne prodaje društva GrafTech Ibérica. Čak i uz produljene dugoročne ugovore, krajem 2023. velika većina prodaje društva GrafTech Ibérica više neće biti obuhvaćena postojećim dugoročnim ugovorima. Taj će se udio dodatno povećati krajem 2024. Osim toga, Komisija je napomenula da su se prosječne prodajne cijene društva GrafTech Ibérica u razdoblju ispitnog postupka smanjile u odnosu na 2020. (čak i uz prodaju u okviru dugoročnih ugovora), što upućuje na to da je uvoz grafitnih elektroda iz Indije i Kine po niskim cijenama utjecao na njegovu prodaju. Stoga će najkasnije do kraja 2023. društvo GrafTech Ibérica biti u istoj situaciji kao i ostali proizvođači te će biti u potpunosti izloženo utjecaju sve većeg obujma dampinškog uvoza iz Indije. To znači da bi se gospodarsko stanje industrije Unije dodatno pogoršalo ako se dopusti istek mjera.
- (120) Uz smanjenu profitabilnost industrija Unije ne bi mogla provoditi potrebna ulaganja. Naposljetku, to bi dovelo i do gubitka radnih mjesta i rizika od zatvaranja proizvodnih linija.
- (121) Nakon objave indijska vlada tvrdila je da u ovom slučaju ne postoji vjerojatnost ponavljanja štete, prvenstveno zato što je tržišni udio uvoza iz Indije u Uniju samo 5 % i da je svaka šteta za industriju Unije posljedica uvoza iz Kine, a ne iz Indije. Nadalje, indijska vlada tvrdila je da su niske uvozne cijene iz Indije reakcija na jeftini uvoz iz Kine.
- (122) Pri utvrđivanju postojanja vjerojatnosti ponavljanja štete izvorno uzrokovane dampinškim uvozom iz Indije, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 106., Komisija je razmotrila više elemenata, kao što su obujam proizvodnje i neiskorišteni kapacitet u Indiji, obujam izvoza i izvozne cijene iz Indije na tržišta ostalih trećih zemalja, postojeće mjere u ostalim trećim zemljama, privlačnost tržišta Unije i vjerojatne razine cijena uvoza iz Indije te njihov utjecaj na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera. Indijska vlada u svojim primjedbama nije dovela u pitanje analizu ni zaključak Komisije o bilo kojem od tih elemenata osim onog iz uvodne izjave 125. Suprotno onomu što je indijska vlada implicirala u svojim primjedbama, Komisija svoj nalaz u pogledu vjerojatnosti ponavljanja štete nije temeljila na tržišnom udjelu uvoza sustava grafitnih elektroda iz Indije u Uniju zabilježenom tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.
- (123) Stoga je ta tvrdnja odbačena.
- (124) Nadalje, indijska vlada tvrdila je da tržište Unije nije cjenovno privlačno tržište za indijske proizvođače izvoznike jer su njihove izvozne cijene u Uniju niže od izvozne cijene sustava grafitnih elektroda za ostale treće zemlje.
- (125) Komisija je u uvodnoj izjavi 111. potvrdila da su indijske izvozne cijene za neke treće zemlje više od izvoznih cijena za Uniju. Međutim, cijene za neka druga izvozna tržišta, koja su važna indijskim proizvođačima izvoznicima, niže su od cijena za Uniju. Nadalje, kako je objašnjeno u odjeljcima od 6.1. do 6.5., tržišni udio indijskog izvoza u Uniji povećao se tijekom razmatranog razdoblja. Stoga je zbog prethodno navedenih razloga Komisija zaključila da je ta tvrdnja neosnovana.



## 6.6. Zaključak

- (126) S obzirom na navedeno, Komisija je zaključila da bi istek mjera vrlo vjerojatno uzrokovao znatno povećanje dampinškog uvoza iz Indije po cijenama nižima od cijena industrije Unije, što bi pogoršalo gospodarsko stanje industrije Unije. Vrlo je vjerojatno da bi to dovelo do ponavljanja materijalne štete te bi stoga održivost industrije Unije bila ozbiljno ugrožena.

## 7. INTERES UNIJE

- (127) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Pri utvrđivanju interesa Unije u obzir su uzeti interesi svih raznih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, uvoznika, distributera i korisnika.

- (128) Sve zainteresirane strane dobile su priliku iznijeti svoja stajališta u skladu s člankom 21. stavkom 2. osnovne uredbe.

### 7.1. Interes industrije Unije

- (129) Industrija Unije sastoji se od pet grupa koje proizvode grafitne elektrode u Uniji. Sve su grupe u potpunosti surađivale u ispitnom postupku. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 14., Komisija je odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Uzorak se sastojao od triju proizvođača iz Unije koji su dostavili odgovor na upitnik. Uzorak se smatrao reprezentativnim za industriju Unije.

- (130) Kako je prethodno navedeno, industrija Unije nije pretrpjela materijalnu štetu tijekom razmatranog razdoblja, ali je njezino stanje osjetljivo, što potvrđuju negativna kretanja pokazatelja štete. Ukidanje antidampinških pristojbi dovelo bi do vjerojatnog ponavljanja materijalne štete, što bi se pretvorilo u smanjenje obujma prodaje i proizvodnje te tržišnog udjela, a to bi pak rezultiralo smanjenjem profitabilnosti i broja radnih mjesta.

- (131) S druge strane, industrija Unije pokazala se održivom. Nakon posljednje revizije zbog predstojećeg isteka mjera uspjela je poboljšati svoje stanje u poštenim uvjetima na tržištu Unije, ulagati i poslovati s dobiti koja je veća od ciljne dobiti utvrđene u početnom ispitnom postupku. Nastavkom primjene mjera spriječilo bi se da jeftini uvoz iz Indije preplavi tržište Unije i tako industriji Unije omogućilo održavanje održivih razina cijena i profitabilnosti potrebnih za buduća ulaganja.

- (132) Komisija je na temelju toga zaključila da je zadržavanje antidampinških mjera u interesu industrije Unije.

### 7.2. Interes nepovezanih uvoznika, trgovaca i korisnika

- (133) Komisija je stupila u kontakt sa svim nepovezanim uvoznicima, trgovcima i korisnicima koji su joj poznati. Nije se javila nijedna zainteresirana strana.

- (134) S obzirom na nesuradnju uvoznika, trgovaca ili korisnika, nisu bile dostupne informacije o učinku pristojbi na te strane. Međutim, početnim ispitnim postupkom utvrđeno je da učinak na druge zainteresirane strane nije takav da bi se smatralo da su mjere protivne interesu Unije, a u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrđeno da zadržavanje mjera ne bi imalo znatan negativan učinak na stanje tih strana.

- (135) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da zadržavanje antidampinških mjera koje su na snazi ne bi imalo znatne negativne učinke na uvoznike, trgovce ili korisnike.

- (136) Nakon objave indijska vlada tvrdila je da zadržavanje antidampinških mjera nije u interesu industrije Unije. Indijska vlada tvrdila je da je činjenica da su proizvodi nabavljeni od društva GrafTech Ibérica kupljeni na temelju dugoročnih ugovora dovela do umjetno visoke i protutržišne prodajne cijene koja nije pokazatelj tržišne cijene sustava grafitnih elektroda u Uniji. Posljedice te umjetno visoke prodajne cijene osjetili bi korisnici na kraju proizvodnog lanca u Uniji.
- (137) Kako je prethodno objašnjeno u uvodnoj izjavi 53., dugoročni ugovori nisu neuobičajena poslovna praksa, a slobodno ih sklapaju obje strane koje slažu s njihovim uvjetima jer pretpostavljaju da će im biti korisni. Stoga Komisija smatra da se dugoročni ugovori i posljedične cijene ne mogu smatrati protutržišnim. Nadalje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 119., do kraja 2023. isteći će većina dugoročnih ugovora koje je potpisalo društvo Graftech Ibérica te će to društvo biti u istoj situaciji kao i ostali proizvođači, odnosno bit će u potpunosti izloženo utjecaju sve većeg obujma dampinškog uvoza iz Indije.
- (138) Stoga je ta tvrdnja odbačena.
- (139) Nadalje, indijska vlada tvrdila je da nastavak primjene pristojbi ne bi bio u interesu Unije jer će se učinak tih pristojbi prenijeti na kupce.
- (140) Ta je tvrdnja ocijenjena kao neosnovana. Komisija je procijenila interes korisnika u uvodnim izjavama 134. i 135. te je zaključeno da zadržavanje antidampinških mjera koje su na snazi ne bi imalo nikakve znatne negativne učinke na korisnike.

### 7.3. Zaključak o interesu Unije

- (141) S obzirom na navedeno Komisija je zaključila da nije bilo uvjerljivih razloga u interesu Unije protiv zadržavanja postojećih mjera na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Indije.

## 8. ANTIDAMPINŠKE MJERE

- (142) Na temelju zaključaka koje je donijela o nastavku doppinga iz Indije, o vjerojatnosti ponavljanja štete uzrokovane dampinškim uvozom iz Indije i o interesu Unije, Komisija je utvrdila da bi trebalo zadržati antidampinške mjere na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije.
- (143) Kako bi se rizik od izbjegavanja mjera zbog razlike u stopama pristojbe sveo na najmanju moguću razinu, potrebne su posebne mjere kako bi se osigurala primjena pojedinačnih antidampinških pristojbi. Društva na koja se primjenjuju pojedinačne antidampinške pristojbe moraju carinskim tijelima država članica predložiti valjani trgovački račun. Račun mora biti u skladu sa zahtjevima iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe. Na uvoz uz koji nije priložen takav račun trebalo bi primjenjivati antidampinšku pristojbu koja se primjenjuje na „sva ostala društva”.
- (144) Iako je predočenje tog računa potrebno carinskim tijelima država članica za primjenu pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe na uvoz, to nije jedini element o kojem carinska tijela trebaju voditi računa. Naime, čak i ako im se predoči račun koji ispunjava sve zahtjeve iz članka 1. stavka 3. ove Uredbe, carinska tijela država članica moraju provesti uobičajene provjere i mogu, kao u svim drugim slučajevima, zatražiti dodatne dokumente (otpremne dokumente itd.) radi provjere točnosti podataka navedenih u izjavi te moraju osigurati da daljnja primjena niže stope pristojbe bude opravdana, u skladu s carinskim propisima.
- (145) Ako se obujam izvoza jednog od društava koja ostvaruju korist od nižih stopa pojedinačne pristojbe znatno poveća nakon uvođenja predmetnih mjera, takvo bi se povećanje obujma moglo smatrati promjenom strukture trgovine zbog uvođenja mjera u smislu članka 13. stavka 1. osnovne uredbe. U takvim okolnostima i pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti, moguće je pokrenuti ispitni postupak za sprečavanje izbjegavanja mjera. U tom se ispitnom postupku može, među ostalim, ispitati potreba za ukidanjem pojedinačnih stopa pristojbe i posljedičnim uvođenjem pristojbe za cijelu zemlju.

- (146) Stope antidampinške pristojbe za pojedinačna društva navedene u ovoj Uredbi primjenjuju se isključivo na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Indije koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva”. Taj uvoz ne bi trebao podlijegati nikakvoj drugoj pojedinačnoj stopi antidampinške pristojbe.
- (147) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa antidampinške pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji <sup>(29)</sup>. Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u Službenom listu Europske unije.
- (148) Sve zainteresirane strane obaviještene su o osnovnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti zadržavanje postojećih mjera. Nakon te obavijesti također im je odobreno razdoblje za iznošenje prigovora. Nije zaprimljena nijedna primjedba.
- (149) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(30)</sup>, kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C Službenog lista Europske unije prvoga kalendarskog dana svakog mjeseca.
- (150) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

1. Uvodi se konačna antidampinška pristojba na uvoz grafitnih elektroda vrste koja se upotrebljava za električne peći, prividne gustoće 1,65 g/cm<sup>3</sup> ili veće i električnog otpora 6,0 μΩ.m ili manjeg, i nastavaka koji se upotrebljavaju za takve elektrode, bez obzira na to uvoze li se zajedno ili posebno, trenutačno razvrstanih u oznake KN ex 8545 11 00 i ex 8545 90 90 (oznake TARIC 8545 11 00 10 i 8545 90 90 10), podrijetlom iz Indije.

2. Stope konačne antidampinške pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Antidampinška pristojba	Dotatna oznaka TARIC
Graphite India Limited (GIL), 31 Chowringhee Road, Kolkatta – 700016, West Bengal	9,4	A530
HEG Limited, Bhilwara Towers, A-12, Sector-1, Noida – 201301, Uttar Pradesh	0	A531
Sva ostala društva	8,5	A999

<sup>(29)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

<sup>(30)</sup> Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredaba (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u Indiji. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.
4. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1103****od 6. lipnja 2023.****o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije („osnovna uredba“) <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 18.,

budući da:

**1. POSTUPAK****1.1. Prethodni ispitni postupci i mjere na snazi**

- (1) Vijeće je nakon antisubvencijskog ispitnog postupka Uredbom (EZ) br. 1628/2004 <sup>(2)</sup> uvelo konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije. Vijeće je nakon antidampinškog ispitnog postupka („početni ispitni postupak“) Uredbom (EZ) br. 1629/2004 <sup>(3)</sup> uvelo i konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije.
- (2) Nakon djelomične privremene revizije kompenzacijskih mjera provedene po službenoj dužnosti Vijeće je Uredbom (EZ) br. 1354/2008 <sup>(4)</sup> izmijenilo uredbe (EZ) br. 1628/2004 i (EZ) br. 1629/2004.
- (3) Nakon revizije zbog predstojećeg isteka kompenzacijskih mjera Vijeće je Provedbenom uredbom (EU) br. 1185/2010 <sup>(5)</sup> produljilo kompenzacijske mjere.
- (4) Nakon revizije zbog predstojećeg isteka kompenzacijskih mjera Europska komisija („Komisija“) je Provedbenom uredbom (EU) 2017/421 <sup>(6)</sup> produljila kompenzacijske mjere.
- (5) Kompenzacijske mjere bile su u obliku stope pristojbe *ad valorem* od 6,3 % i 7,0 % na uvoz od pojedinačno navedenih izvoznika i stope pristojbe od 7,2 % na uvoz od svih ostalih trgovačkih društava iz Indije.

<sup>(1)</sup> SL L 176, 30.6.2016., str. 55.

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1628/2004 od 13. rujna 2004. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (SL L 295, 18.9.2004., str. 4.).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1629/2004 od 13. rujna 2004. o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (SL L 295, 18.9.2004., str. 10.).

<sup>(4)</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1354/2008 od 18. prosinca 2008. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1628/2004 o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije i Uredbe (EZ) br. 1629/2004 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije (SL L 350, 30.12.2008., str. 24.).

<sup>(5)</sup> Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1185/2010 od 13. prosinca 2010. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije, nakon revizije povodom isteka mjera prema članku 18. Uredbe (EZ) br. 597/2009 (SL L 332, 16.12.2010., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2017/421 od 9. ožujka 2017. o uvođenju konačne kompenzacijske pristojbe na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije nakon revizije zbog predstojećeg isteka mjera u skladu s člankom 18. Uredbe (EU) 2016/1037 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 64, 10.3.2017., str. 10.).

### 1.2. Zahtjev za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera

- (6) Nakon objave Obavijesti o skorom isteku mjera <sup>(7)</sup> Komisija je primila zahtjev za reviziju u skladu s člankom 18. osnovne uredbe.
- (7) Zahtjev za reviziju podnijeli su 9. prosinca 2021. proizvođači iz Unije koji su predstavljali približno 90 % ukupne proizvodnje određenih sustava grafitnih elektroda u Uniji („podnositelji zahtjeva”). Zahtjev za reviziju temeljio se na tome da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka subvencioniranja i/ili ponavljanja štete za industriju Unije. Protiv nekih navodnih praksi subvencioniranja već su u početnom ispitnom postupku uvedene kompenzacijske mjere, dok su neke druge dodatne ili nove subvencije koje nisu ispitane u početnom ispitnom postupku. S obzirom na članak 18. stavak 2. osnovne uredbe, Komisija je pripremila izvješće o dostatnosti dokaza koje sadržava Komisijinu ocjenu svih dokaza koji su joj dostupni za predmetnu zemlju i na temelju kojih pokreće ovaj ispitni postupak. To je izvješće dostupno u dokumentaciji predmeta koja se daje na uvid zainteresiranim stranama.
- (8) U skladu s člankom 10. stavkom 7. osnovne uredbe Komisija je prije pokretanja postupka obavijestila indijsku vladu da je primila pravilno dokumentirani zahtjev za reviziju. Komisija je pozvala indijsku vladu na savjetovanje u cilju pojašnjavanja situacije u vezi sa sadržajem zahtjeva za reviziju i postizanjem sporazumnog rješenja. Indijska vlada prihvatila je ponudu za savjetovanje, koje je potom održano 3. ožujka 2022. Tijekom savjetovanja nije bilo moguće postići sporazumno rješenje.

### 1.3. Pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera

- (9) Nakon savjetovanja s odborom osnovanim na temelju članka 25. stavka 1. osnovne uredbe Komisija je utvrdila da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka mjera te je 9. ožujka 2022. obaviješću objavljenom u *Službenom listu Europske unije* <sup>(8)</sup> („Obavijest o pokretanju postupka”) pokrenula reviziju zbog predstojećeg isteka mjera u vezi s uvozom određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije („Indija” ili „predmetna zemlja”) na temelju članka 18. osnovne uredbe.

### 1.4. Zasebni ispitni postupak u vezi s antidampinškim mjerama uvedenima na uvoz proizvoda iz postupka revizije

- (10) Komisija je 9. ožujka 2022. putem obavijesti objavljene u *Službenom listu Europske unije* <sup>(9)</sup> najavila i pokretanje revizije zbog predstojećeg isteka konačnih antidampinških mjera, koje su na snazi za uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije u Uniju, u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(10)</sup>.

### 1.5. Razdoblje ispitnog postupka revizije i razmatrano razdoblje

- (11) Ispitnim postupkom o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja subvencioniranja bilo je obuhvaćeno razdoblje od 1. siječnja 2021. do 31. prosinca 2021. („razdoblje ispitnog postupka revizije” ili „RIPR”). Ispitivanjem kretanja relevantnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2018. do kraja razdoblja ispitnog postupka revizije („razmatrano razdoblje”).

<sup>(7)</sup> SL C 222, 11.6.2021., str. 24.

<sup>(8)</sup> Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antisubvencijskih mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije, SL C 113, 9.3.2022., str. 13.

<sup>(9)</sup> Obavijest o pokretanju revizije zbog predstojećeg isteka antidampinških mjera koje se primjenjuju na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije, (SL C 113, 9.3.2022., str. 3.).

<sup>(10)</sup> Uredba (EU) 2016/1036 Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2016. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske unije (SL L 176, 30.6.2016., str. 21.).

### 1.6. Zainteresirane strane

- (12) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka pozvala zainteresirane strane da joj se obrate radi sudjelovanja u ispitnom postupku. Osim toga, Komisija je o pokretanju ispitnog postupka obavijestila podnositelje zahtjeva, druge poznate proizvođače iz Unije, poznate proizvođače izvoznike i indijska tijela, poznate uvoznike, dobavljače, korisnike i trgovce te udruženja za koja se zna da se postupak na njih odnosi te ih je pozvala na sudjelovanje.
- (13) Zainteresirane strane imale su priliku dostaviti primjedbe na pokretanje ispitnog postupka i zatražiti saslušanje pred Komisijom i/ili službenikom za saslušanje u trgovinskim postupcima.

### 1.7. Odabir uzorka

- (14) U Obavijesti o pokretanju postupka Komisija je navela da bi mogla provesti odabir uzorka zainteresiranih strana u skladu s člankom 17. osnovne uredbe.

#### 1.7.1. Odabir uzorka proizvođača iz Unije

- (15) Komisija je u Obavijesti o pokretanju postupka navela da je odabrala privremeni uzorak proizvođača iz Unije. Komisija je uzorak odabrala na temelju obujma proizvodnje i prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji. Uzorak se sastojao od tri proizvođača iz Unije. Proizvođači iz Unije u uzorku činili su približno 61 % procijenjene ukupne proizvodnje u Uniji i 64 % procijenjenog ukupnog obujma prodaje istovjetnog proizvoda u Uniji. Komisija je pozvala zainteresirane strane da dostave primjedbe o privremenom uzorku. Komisija nije zaprimila nikakve primjedbe. Uzorak se stoga smatrao reprezentativnim za industriju Unije.

#### 1.7.2. Odabir uzorka uvoznika

- (16) Kako bi odlučila je li odabir uzorka potreban i, ako jest, kako bi odabrala uzorak, Komisija je od nepovezanih uvoznika zatražila da dostave informacije navedene u Obavijesti o pokretanju postupka.
- (17) Sa zatraženim informacijama nije se javio nijedan uvoznik.

### 1.8. Odgovori na upitnik i provjere na daljinu

- (18) Pri pokretanju postupka upitnici su stavljani na raspolaganje u dokumentaciji koja se daje na uvid zainteresiranim stranama i na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu <sup>(1)</sup>.
- (19) Odgovore na upitnik dostavila su tri proizvođača iz Unije u uzorku, Vlada Republike Indije („indijska vlada”) i jedan indijski proizvođač izvoznik. Nijedan korisnik nije dostavio upitnik niti se javio tijekom ispitnog postupka.
- (20) Komisija je zatražila i provjerila sve podatke koje je smatrala potrebnima za određivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja subvencioniranja i posljedične štete te za određivanje interesa Unije. Posjeti radi provjere u skladu s člankom 26. osnovne uredbe obavljani su u poslovnim prostorima indijske vlade i sljedećih društava:

#### (a) Proizvođači iz Unije

- GrafTech Iberica S.L., Navarra, Španjolska,
- Showa Denko Carbon Spain S.A., A Coruña, Španjolska,
- Tokai Erftcarbon GmbH, Grevenbroich, Njemačka;

#### (b) Proizvođač izvoznik u Indiji

- HEG Limited, Bhopal („HEG”).

<sup>(1)</sup> <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2586>

## 2. PROIZVOD IZ POSTUPKA REVIZIJE I ISTOVJETNI PROIZVOD

### 2.1. Proizvod iz postupka revizije

- (21) Proizvod iz postupka revizije jesu grafitne elektrode vrste koja se upotrebljava za električne peći, prividne gustoće 1,65 g/cm<sup>3</sup> ili veće i električnog otpora 6,0 μΩ.m ili manjeg, i nastavci koji se upotrebljavaju za takve elektrode, bez obzira na to uvoze li se zajedno ili zasebno („proizvod iz postupka revizije”), trenutno razvrstani u oznake KN ex 8545 11 00 i ex 8545 90 90 (oznake TARIC 8545 11 00 10 i 8545 90 90 10) („proizvod iz postupka revizije” ili „GES”).

### 2.2. Istovjetni proizvod

- (22) Kako je utvrđeno u početnom ispitnom postupku te u prethodnim revizijama zbog predstojećeg isteka mjera, ovom revizijom zbog predstojećeg isteka mjera potvrđeno je da sljedeći proizvodi imaju ista osnovna fizička, kemijska i tehnička svojstva te iste osnovne namjene:
- proizvod iz postupka revizije,
  - proizvod koji se proizvodi i prodaje na domaćem tržištu predmetne zemlje, i
  - proizvod koji u Uniji proizvodi i prodaje industrija Unije.
- (23) Komisija je odlučila da su stoga ti proizvodi istovjetni proizvodi u smislu članka 1. stavka 4. osnovne uredbe.

## 3. VJEROJATNOST NASTAVKA ILI PONAVLJANJA SUBVENCIONIRANJA

- (24) U skladu s člankom 18. osnovne uredbe i kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka, Komisija je ispitala postoji li vjerojatnost da će zbog isteka postojećih mjera doći do nastavka ili ponavljanja subvencioniranja.

### 3.1. Subvencije i programi subvencioniranja u okviru ispitnog postupka

- (25) Na temelju informacija iz zahtjeva za reviziju, kao i informacija koje su dostavili indijska vlada i proizvođač izvoznik koji surađuje, ispitani su sljedeći programi koji navodno uključuju dodjeljivanje subvencija:

*Programi koji su bili predmet početnog ispitnog postupka i koji su potvrđeni tijekom posljednje revizije zbog predstojećeg isteka mjera:*

- (a) program po prethodnom odobrenju („AAS”);
- (b) program za izvoz robe iz Indije („MEIS”);
- (c) program za poticanje izvoza s povlaštenom carinom na uvoz osnovnih sredstava („EPCGS”);
- (d) program povrata carine („DDS”)
- (e) regionalni programi: izuzeće od davanja za električnu energiju i fiskalna pomoć;

*Dodatni programi:*

- (f) program otpusta carina i poreza na izvezeno proizvode („RODTEP”);
- (g) program financiranja izvoza prije i poslije otpremanja, program izjednačavanja kamata („IES”);
- (h) program odobrenja bescarinskog uvoza („DFIA”);
- i. regionalni programi: popust i snižene tarife za električnu energiju;
- (j) program zlatnih kartica, program nositelja statusa;
- (k) inicijativa za pristup tržištu („MAI”).



### 3.2. Programi koji su bili predmet početnog ispitnog postupka i koji su potvrđeni u posljednjoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera

#### 3.2.1. Programi izuzeća od carina i otpusta carina

- (26) Programi AAS, EPCGS i MEIS temelje se na Zakonu o vanjskoj trgovini (razvoj i reguliranje) iz 1992. (br. 22 iz 1992.) koji je stupio na snagu 7. kolovoza 1992. Na temelju Zakona o vanjskoj trgovini indijska vlada nadležna je za izdavanje obavijesti o izвозnoj i uvožnoj politici. Te su obavijesti sažete u dokumentima o vanjskotrgovinskoj politici koje Ministarstvo trgovine uobičajeno izdaje svakih pet godina i redovito ažurira.
- (27) Dokument o vanjskotrgovinskoj politici relevantan za razdoblje ispitnog postupka revizije jest Foreign Trade Policy 2015-20 (Vanjskotrgovinska politika u razdoblju 2015.–2020., „FTP 2015.–2020.“). Dokument FTP 2015.–2020. stupio je na snagu u travnju 2015., a prvotno je trebao isteći 31. ožujka 2020. Međutim, zbog pandemije bolesti COVID-19 produljen je nekoliko puta, a posljednje produljenje bilo je do 31. ožujka 2023. Osim toga, indijska vlada postupke kojima se uređuje dokument FTP 2015.–2020. utvrđuje i u „Priručniku o postupcima za razdoblje 2015.–2020.“ („HOP 2015.–2020.“).

#### 3.2.2 Program po prethodnom odobrenju („AAS“)

- (28) Komisija je utvrdila da se društvo HEG koristilo programom AAS tijekom RIPR-a.

##### 3.2.2.1. Pravna osnova

- (29) Podroban opis programa sadržavaju stavci od 4.03 do 4.24 dokumenta FTP 2015.–2020. te poglavlja od 4.04 do 4.52 dokumenta HOP 2015.–2020. i ažuriranog dokumenta HOP 2015.–2020.

##### 3.2.2.2. Ispunjavanje uvjeta za sudjelovanje

- (30) AAS se sastoji od šest potprograma, tj. fizičkog izvoza, godišnjih potreba, intermedijarne isporuke, procijenjenog izvoza, naloga za prethodno propuštanje ili prenesenog akreditiva za potrebe domaće trgovine. Ti se potprogrami među ostalim razlikuju prema opsegu uvjeta koje treba ispuniti za sudjelovanje. Uvjete za potprograme AAS-a za fizički izvoz i za godišnje potrebe ispunjavaju proizvođači izvoznici i trgovci izvoznici „vezani uz“ pomoćne proizvođače. Uvjete za AAS za intermedijarnu opskrbu ispunjavaju proizvođači izvoznici koji opskrbljuju krajnjeg izvoznika. Glavni dobavljači koji opskrbljuju kategorije „procijenjenog izvoza“ navedene u stavku 7.02 dokumenta FTP 2015.–2020., kao što su dobavljači izvožno orijentirane jedinice, ispunjavaju uvjete za potprogram AAS-a za procijenjeni izvoz. Naposljetku, uvjete za ostvarivanje koristi za „procijenjeni izvoz“ u okviru potprograma Nalog za prethodno propuštanje i Preneseni akreditiv za potrebe domaće trgovine ispunjavaju intermedijarni dobavljači proizvođača izvoznika.

##### 3.2.2.3. Praktična provedba

- (31) AAS se može izdati za:
- fizički izvoz: to je glavni potprogram. Njime se omogućuje bescarinski uvoz ulaznih elemenata za proizvodnju određenog izvoznog proizvoda. „Fizički“ u ovom kontekstu znači da izvojni proizvod mora napustiti državno područje Indije. Uvozna olakšica i izvozna obveza, uključujući vrstu izvoznog proizvoda, navedene su u dozvoli;
  - godišnje potrebe: takvo odobrenje nije povezano s određenim izvoznim proizvodom, već sa širom skupinom proizvoda (npr. kemijski i srodni proizvodi). Nositelj dozvole može – do određenog vrijednosnog praga koji se određuje na temelju prošlih izvoznih rezultata – uvoziti bez carine bilo koji ulazni element koji se upotrebljava u proizvodnji bilo kojeg artikla iz te skupine proizvoda. Može izvoziti svaki proizvod iz te skupine za koji je upotrijebljen takav materijal izuzet od carine;
  - intermedijarna opskrba: taj potprogram obuhvaća slučajeve u kojima dva proizvođača namjeravaju proizvoditi jedinstveni izvojni proizvod i podijeliti postupak proizvodnje. Proizvođač izvoznik koji proizvodi međuproizvod može uvoziti ulazne elemente bez carine i u tu mu se svrhu može odobriti AAS za intermedijarnu opskrbu. Krajnji izvoznik završava proizvodnju i obvezan je izvoziti gotovi proizvod;

- (d) procijenjeni izvoz: tim potprogramom omogućuje se glavnom nositelju ugovora da bez plaćanja carine uvozi ulazne elemente koji su potrebni u proizvodnji robe koja će se prodavati kao „procijenjeni izvoz” kategorijama potrošača koje su navedene u stavku 8.2 točkama (b) do (f), (g), i. i (j) dokumenta FTP 2015.–2020. Indijska vlada procijenjenim izvozom smatra one transakcije u kojima dobavljena roba ne napušta zemlju. Veći broj kategorija nabave smatra se procijenjenim izvozom pod uvjetom da je roba proizvedena u Indiji, npr. nabava robe za izvozno orijentiranu jedinicu („EOU”) ili trgovačko društvo smješteno u posebnoj gospodarskoj zoni („SEZ”);
- (e) nalog za prethodno propuštanje (engl. Advance Release Order, „ARO”): nositelj AAS-a koji namjerava nabaviti ulazne elemente iz domaćih izvora umjesto izravnim uvozom ima mogućnost nabaviti ih na temelju ARO-a. U takvim se slučajevima prethodna odobrenja smatraju valjanima kao ARO i priznaju se domaćem dobavljaču po isporuci artikala koji su u njima navedeni. Priznavanje ARO-a domaćem dobavljaču daje pravo na koristi od procijenjenog izvoza kako je utvrđeno u stavku 8.3 dokumenta FTP 2015.–2020. (tj. AAS za intermedijarnu opskrbu/procijenjeni izvoz, povrat procijenjenog izvoza i povrat konačne trošarine). Mehanizmom naloga za prethodno propuštanje porezi i carine vraćaju se dobavljaču umjesto da se vraćaju krajnjem izvozniku u obliku povrata/povrata carina. Povrat poreza/carina dostupan je i za domaće ulazne elemente i za uvezene ulazne elemente;
- (f) preneseni akreditiv za potrebe domaće trgovine: tim potprogramom također je obuhvaćena domaća opskrba nositelja prethodnog odobrenja. Nositelj prethodnog odobrenja može u banci zatražiti otvaranje prenesenog akreditiva za potrebe domaće trgovine u korist domaćeg dobavljača. Banka će potvrditi odobrenje za izravni uvoz samo za dio koji se odnosi na vrijednost i obujam artikala koji su nabavljeni iz domaćih izvora umjesto iz uvoza. Domaći dobavljač imat će pravo na koristi od procijenjenog izvoza kako se navodi u stavku 8.3 dokumenta FTP 2015.–2020. (tj. AAS za intermedijarnu opskrbu/procijenjeni izvoz, povrat procijenjenog izvoza i povrat konačne trošarine).
- (32) Utvrđeno je da je društvo HEG dobilo povlastice na temelju prvog potprograma, tj. za fizički izvoz u okviru AAS-a tijekom RIPR-a. Stoga nije potrebno utvrđivati mogu li se protiv preostalih nekorisćenih potprograma uvesti kompenzacijske mjere. To je glavni potprogram. Njime se omogućuje bescarinski uvoz ulaznih elemenata za proizvodnju određenog izvoznog proizvoda. „Fizički” u ovom kontekstu znači da izvozni proizvod mora napustiti državno područje Indije. Uvozna olakšica i izvozna obveza, uključujući vrstu izvoznog proizvoda, navedene su u dozvoli;
- (33) U svrhu provjere koju obavljaju indijska tijela nositelj prethodnog odobrenja zakonski je obavezan voditi „točnu i primjerenu evidenciju o potrošnji i upotrebi robe uvezene uz oslobodjenje od carine/robe nabavljene lokalno” u određenom formatu (poglavlje 4.51 i Dodatak 4H ili 4I dokumentu HOP I 2015.–2020. <sup>(12)</sup>), tj. registar stvarne potrošnje. Taj registar mora provjeriti vanjski ovlašteni računovođa/računovođa nadležan za troškove i radove, koji izdaje potvrdu o izvršenoj provjeri propisanih registara i odgovarajućih evidencija kojom se potvrđuje da su podaci dostavljeni na temelju Dodatka 4H točni i istiniti u svakom pogledu.
- (34) U pogledu potprograma kojim se predmetno trgovačko društvo koristilo tijekom RIPR-a, tj. fizički izvozi, indijska vlada određuje opseg i vrijednost uvozne olakšice i obveze izvoza te su oni upisani u odobrenju. Usto, u trenutku uvoza i izvoza vladini službenici moraju upisati odgovarajuće transakcije u odobrenje. Indijska vlada određuje obujam uvoza dopuštenog u okviru AAS-a na temelju standardnih ulazno-izlaznih normi („SION”) koje postoje za većinu proizvoda, uključujući proizvod iz postupka revizije.
- (35) Uvezeni ulazni elementi ne mogu se prenositi i moraju se upotrijebiti za proizvodnju nastalog izvoznog proizvoda. Izvozna obveza mora se ispuniti u utvrđenom roku nakon izdavanja dozvole (18 mjeseci uz dva moguća produljenja od po 6 mjeseci).
- (36) Indijska je vlada 1998. utvrdila SION koji se primjenjuje na proizvod iz postupka revizije i do razdoblja ispitnog postupka revizije nije ga revidirala ni prilagođavala. Stoga SION nije dostatan za učinkovito praćenje stvarne potrošnje. Indijska vlada nije provela ni daljnje ispitivanje na temelju stvarnih ulaznih elemenata. Za glavnu sirovinu iglični koks (koji se naziva i „kalcinirani naftni koks” ili „CPC”) Komisija je utvrdila da postoji znatna razlika između SION-a i stvarne potrošnje sirovina predmetnog društva. U SION-u je utvrđen omjer od 1,3 tone igličnoga koksa po izvezenoj toni, dok je stvarni omjer potreban za proizvodnju mnogo niži.

<sup>(12)</sup> Priručnik o postupcima (1. travnja 2015. – 31. ožujka 2020.), ažuriran 4.8.2015.: [https://www.mofpi.gov.in/sites/default/files/updated\\_hbp\\_2015-2020.pdf](https://www.mofpi.gov.in/sites/default/files/updated_hbp_2015-2020.pdf)

- (37) U ispitnom je postupku stoga utvrđeno da zahtjevi za provjeru koje su odredila indijska nadležna tijela nisu dostatni da spriječe predmetno društvo da ostvari korist.
- (38) Proizvođač izvoznik koji surađuje vodio je određeni registar proizvodnje i potrošnje. Međutim, nije se moglo provjeriti koji su ulazni elementi (uključujući podatke o njihovu podrijetlu) upotrijebljeni za proizvodnju izvezenog proizvoda i u kojim količinama. Na temelju uspostavljenog sustava posebice nije bilo moguće precizno utvrditi i izmjeriti je li došlo do pretjeranog otpusta jer se sirovina skladišti u silosima, u kojima se iglični koks uvezen bez carine drži zajedno s igličnim koksom uvezenim s carinama, bez lokalnog razdvajanja. Nakon što se uvozni iglični koks uskladišti, pojedinačne pošiljke više se ne mogu pratiti.
- (39) HEG je potvrdio da na temelju njegova registra potrošnje nije moguće utvrditi stvarnu potrošnju sirovina uvezenih bez carina i povezati je s proizvedenim i izvezenim gotovim proizvodima. Slijedom toga potprogram koji se koristi u ovom slučaju ne može se smatrati dopuštenim sustavom povrata carine.

#### 3.2.2.4. Zaključak o AAS-u

- (40) Izuzeće od uvoznih carina subvencija je u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe, odnosno čini financijski doprinos indijske vlade jer se ona odriče prihoda od carina koje bi u suprotnom trebalo platiti, a ispitani izvoznik ostvaruje korist jer mu to povećava likvidnost.
- (41) Usto, fizički izvoz u okviru AAS-a *de iure* ovisi o realizaciji izvoza pa se smatra da je to specifična subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere na temelju članka 4. stavka 4. prvog podstavka točke (a) osnovne uredbe. Bez preuzimanja izvozne obveze trgovačko društvo ne može ostvariti koristi na temelju tog programa.
- (42) Potprogram korišten u ovom slučaju ne može se smatrati dopuštenim sustavom povrata carine ili sustavom povrata u slučaju zamjene u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe. On nije u skladu s pravilima utvrđenima u točki i. Priloga I., Prilogu II. (definicija i pravila za povrat) i Prilogu III. (definicija i pravila za povrat u slučaju zamjene) osnovnoj uredbi. Indijska vlada nije djelotvorno primjenjivala sustav ili postupak provjere kojim bi se potvrdilo jesu li i u kojem iznosu ulazni elementi upotrijebljeni u proizvodnji izvezenog proizvoda (točka 4. Priloga II. osnovnoj uredbi i, u slučaju programa povrata u slučaju zamjene, točka 2. dijela II. Priloga III. osnovnoj uredbi). Smatra se i da SION-i za proizvod iz postupka revizije nisu bili dostatno precizni i da se sami ne mogu smatrati sustavom provjere stvarne potrošnje jer oblik tih standardnih normi indijskoj vladi ne omogućuje da dovoljno precizno provjeri kolika je količina ulaznih elemenata upotrijebljena u proizvodnji za izvoz. Usto, indijska vlada nije provela daljnje ispitivanje na temelju stvarne količine ulaznih elemenata, iako bi se ono trebalo provesti ako nema djelotvorno provedenog sustava provjere (točka 5. Priloga II. i točka 3. dijela II. Priloga III. osnovnoj uredbi). To se očituje i u činjenici da od svoje uspostave 1998. SION nikad nije revidiran.
- (43) Stoga se protiv tog potprograma mogu uvesti kompenzacijske mjere.
- (44) Nakon konačne objave indijska vlada primijetila je da postoji mehanizam provjere i da je to propisno dokazano u postupku provjere.
- (45) Komisija je odbacila taj argument. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 36., SION, koji određuje iznos sirovina uvezenih bez poreza, od svojeg uvođenja nije nijedanput revidiran, a Komisija je utvrdila znatnu razliku između SION-a i stvarne potrošnje. Komisija je zaključila da se praćenjem primjene SION-a ne može osigurati da se ne odobravaju prekomjerne koristi ako temeljni SION koji određuje iznos sirovina uvezenih bez poreza nije dovoljno precizan i ta se činjenica ne prati. Osim toga, Komisija je utvrdila da za društvo HEG nije bilo moguće slijediti uvezene sirovine do gotovih proizvoda.
- (46) Nakon konačne objave indijska vlada primijetila je da iz odjeljka I. stavka 2. Priloga II. Sporazumu WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama („ASCM”) proizlazi da se protiv programa popusta na neizravne poreze mogu uvesti kompenzacijske mjere samo ako se tim programima predviđa otpust veći od uvozne carine na ulazne elemente koji se upotrebljavaju u proizvodnji izvezenog proizvoda.

- (47) Indijska vlada nadalje je tvrdila da AAS nije program protiv kojeg se mogu uvesti kompenzacijske mjere jer se njime ne predviđa prekomjeren otpust uvoznih carina u odnosu na broj pristojbi obračunanih na uvezene ulazne elemente. To proizlazi iz odjeljka II. Priloga II. Sporazumu WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama, u kojem se navode smjernice za utvrđivanje jesu li ulazni elementi upotrijebljeni u proizvodnji izvezenog proizvoda. Nadalje, u izvješću povjerenstva *European Union – countervailing Measures on Certain Polyethylene Terephthalated from Pakistan (WT/DS/486)* navodi se da je „načelo prekomjernog otpusta” pravni standard kojim se utvrđuje jesu li otpusti uvoznih carina dobiveni u okviru programa povrata carine financijski doprinos.
- (48) Komisija je u uvodnoj izjavi 36. objasnila da je utvrdila znatnu razliku između SION-a i stvarne potrošnje. Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 38., proizvođač izvoznik koji surađuje vodio je određeni registar proizvodnje i potrošnje. Međutim, nije se moglo provjeriti koji su ulazni elementi (uključujući podatke o njihovoj podrijetlu) upotrijebljeni za proizvodnju izvezenog proizvoda i u kojim količinama. Konkretno, s pomoću uspostavljenog sustava nije bilo moguće odrediti i precizno izmjeriti je li bilo prekomjernog otpusta. Utvrđeno je i da se ni iz jedne evidencije koju su vodila trgovačka društva nije mogao izračunati prekomjerni otpust, zbog čega je vanjskom ovlaštenom računovođi/računovođi nadležnom za troškove i radove onemogućena eventualna potvrda evidencije u budućnosti. Indijska vlada nije objasnila u kojem aspektu ta nemogućnost provjere nije u skladu sa standardom iz navedenih odjeljaka ASCM-a.
- (49) Stoga je Komisija odbacila tu tvrdnju.

#### 3.2.2.5. Izračun iznosa subvencije

- (50) S obzirom na nepostojanje dopuštenog sustava povrata carina i nemogućnost provjere stvarne stope potrošnje relevantnih ulaznih elemenata te budući da nema pouzdanih dokaza o suprotnome, ukupan iznos otpisanih carina (osnovne carine i dodatne carine) smatra se prekomjernim otpustom carina koji čini subvenciju protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere u skladu s člankom 3. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii. osnovne uredbe. Od iznosa su oduzete naknade za podnošenje zahtjeva koje je društvo platilo.
- (51) U skladu s člankom 7. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je te iznose subvencija raspodijelila na ukupni izvozni promet društva tijekom RIPR-a kao primjereni nazivnik jer subvencija ovisi o realizaciji izvoza i nije odobrena s obzirom na proizvedene, izrađene, izvezene ili transportirane količine.
- (52) Utvrđena stopa subvencije za taj program za društvo HEG tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila je 1,66 %.
- (53) Nakon konačne objave indijska vlada tvrdila je da se, ako Komisija odluči uvesti kompenzacijske mjere protiv AAS-a, kompenzacijske mjere mogu uvesti samo za iznos koji premašuje pristojbe i koji je otpušten. Indijska vlada tvrdila je da to proizlazi iz Izvješća povjerenstva WTO-a o mjerama povezanim s izvozom iz Indije [WT/DS541/R], u kojem se navodi da se izuzeće od neizravnih poreza koje nije veće od pristojbi naplaćenih na uvezene ulazne elemente koji se upotrebljavaju u proizvodnji izvezenog proizvoda ne smatra izuzećem protiv kojeg se mogu uvesti kompenzacijske mjere. Indijska vlada nadalje tvrdi da je u izvješću povjerenstva (WT/DS/486) naveden pravni standard kojim se to potkrepljuje.
- (54) Kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 50., s obzirom na nepostojanje dopuštenog sustava povrata carina i nemogućnost provjere stvarne stope potrošnje relevantnih ulaznih elemenata te budući da nema pouzdanih dokaza o suprotnome, ukupan iznos otpisanih carina (osnovne carine i dodatne carine) smatra se prekomjernim otpustom carina. Izvješće povjerenstva WTO-a o mjerama povezanim s izvozom iz Indije [WT/DS541/R] ne sadržava definiciju koja bi bila u suprotnosti s tim stajalištem.
- (55) Stoga je Komisija odbacila tu tvrdnju.

#### 3.2.3. Program za izvoz robe iz Indije („MEIS”)

- (56) Komisija je utvrdila da se društvo HEG koristilo programom MEIS tijekom RIPR-a.

### 3.2.3.1. Pravna osnova

- (57) Podroban opis MEIS-a nalazi se u poglavlju 3. dokumenta FTP 2015.–2020. i ažuriranog dokumenta FTP 2015.–2020. te poglavlju 3. ažuriranog dokumenta HOP 2015.–2020. <sup>(13)</sup>.

### 3.2.3.2. Ispunjavanje uvjeta za sudjelovanje

- (58) U tom programu mogu sudjelovati svi proizvođači izvoznici ili trgovci izvoznici.

### 3.2.3.3. Praktična provedba

- (59) Društva koja ispunjavaju uvjete mogu ostvariti koristi iz MEIS-a tako da određene proizvode izvoze u određene zemlje razvrstane u skupinu A („tradicionalna tržišta”, koja uključuju sve države članice EU-a), skupinu B („tržišta u nastajanju i ciljna tržišta”) i skupinu C („ostala tržišta”). Zemlje razvrstane u pojedine skupine i popis proizvoda s odgovarajućim stopama naknade navedeni su u Dodatku 3B ažuriranom HOP-u 2015.–2020.
- (60) Korist se ostvaruje u obliku kredita za carine koji je jednak postotku vrijednosti FOB izvoza. Stopa u okviru MEIS-a za izvoz sustava grafitnih elektroda u zemlje skupine A tijekom razdoblja ispitnog postupka iznosila je 2 %.
- (61) Na temelju stavka 3.06 dokumenta FTP 2015.–2020. određene vrste izvoza isključene su iz programa, na primjer izvoz uvezene ili pretovarene robe, procijenjeni izvoz, izvoz usluga i izvozni promet jedinica koje posluju u posebnim gospodarskim zonama/jedinicama koje posluju za izvoz.
- (62) Krediti za carine u okviru MEIS-a mogu se slobodno prenositi i vrijede 18 mjeseci od dana izdavanja, a kreditni bonovi za carine izdani 1. siječnja 2016. ili nakon tog datuma vrijede 24 mjeseca od dana izdavanja u skladu s točkom 3.13. ažuriranog dokumenta HOP 2015.–2020.
- (63) Mogu se upotrijebiti za: i. plaćanje carina na uvoz ulaznih elemenata ili robe, uključujući osnovna sredstva; ii. plaćanje trošarina na nabavu ulaznih elemenata ili robe na domaćem tržištu, uključujući osnovna sredstva i plaćanje; iii. plaćanje poreza na usluge na nabavu usluga.
- (64) Zahtjev za ostvarivanje koristi u okviru MEIS-a mora se podnijeti na internetskim stranicama Glavne uprave za vanjsku trgovinu. Zahtjevu na internetu moraju se priložiti odgovarajući dokumenti (otpremnice, potvrde banke o realizaciji i dokaz o istovaru). Mjerodavno regionalno tijelo indijske vlade nakon temeljite provjere dokumenata izdaje kredit za carine. Sve dok izvoznik dostavlja odgovarajuće dokumente, regionalno tijelo ne može odlučivati o dodjeljivanju kredita za carine.
- (65) Program MEIS obustavljen je od 1. siječnja 2021. Međutim, utvrđeno je da je društvo HEG ostvarilo koristi u okviru programa MEIS tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije jer je program dopuštao retroaktivno podnošenje zahtjeva za ostvarivanje koristi za prethodna razdoblja do kraja 2021.

### 3.2.3.4. Zaključak o MEIS-u

- (66) Programom MEIS pružaju se subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe. Kredit za carine u okviru MEIS-a financijski je doprinos indijske vlade jer će se kredit na kraju upotrijebiti za kompenzaciju uvoznih carina plaćenih na osnovna sredstva, smanjujući na taj način prihod indijske vlade od carina koje bi u suprotnom trebalo platiti. Osim toga, krediti za carine u okviru MEIS-a korist su za izvoznika koji zbog njih ne mora platiti uvozne carine.
- (67) Nadalje, MEIS *de iure* ovisi o realizaciji izvoza te se stoga smatra specifičnim programom i programom protiv kojeg se mogu uvesti kompenzacijske mjere na temelju članka 4. stavka 4. prvog podstavka točke (a) osnovne uredbe.

<sup>(13)</sup> [https://www.mofpi.gov.in/sites/default/files/updated\\_hbp\\_2015-2020.pdf](https://www.mofpi.gov.in/sites/default/files/updated_hbp_2015-2020.pdf)

- (68) Taj se program ne može smatrati dopuštenim sustavom povrata carina ili sustavom povrata u slučaju zamjene u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe. On nije u skladu sa strogim pravilima utvrđenima u Prilogu I. točki i., Prilogu II. (definicije i pravila za povrat) i Prilogu III. (definicije i pravila za povrat u slučaju zamjene) osnovnoj uredbi. Izvoznik nema obvezu doista upotrijebiti robu uvezenu bez carine u proizvodnom postupku, a iznos kredita ne izračunava se u odnosu na stvarno upotrijebljene ulazne elemente. Ne postoji sustav ili postupak kojim bi se potvrdilo koji se ulazni elementi upotrebljavaju u postupku proizvodnje izvezenog proizvoda ni je li došlo do prekomjernog plaćanja uvoznih carina u smislu Priloga I. točke i. te priloga II. i III. osnovnoj uredbi. Izvoznik može ostvarivati koristi od MEIS-a bez obzira na to uvozi li uopće ikakve ulazne elemente. Da bi ostvario korist, dovoljno je da izvoznik jednostavno izvozi robu te ne mora dokazivati da je ulazni element uvezen. Stoga čak i izvoznici koji sve svoje ulazne elemente nabavljaju lokalno i uopće ne uvoze robu koja bi se mogla upotrijebiti kao ulazni element ipak imaju pravo ostvarivati koristi iz MEIS-a. Nadalje, izvoznik može upotrijebiti kredite za carine u okviru MEIS-a za uvoz osnovnih sredstava, iako osnovna sredstva nisu obuhvaćena područjem primjene dopuštenih sustava povrata carine, kako je navedeno u Prilogu I. točki i. osnovne uredbe, jer se ona ne upotrebljavaju u proizvodnji izvezenih proizvoda. Nadalje, indijska vlada nije provela daljnje ispitivanje na temelju stvarno upotrijebljenih ulaznih elemenata i transakcija kako bi se utvrdilo je li došlo do prekomjernog plaćanja.
- (69) Napominje se da je MEIS istekao 1. siječnja 2021. <sup>(14)</sup>. Međutim, do kraja 2021. društva su još uvijek mogla podnijeti zahtjev za dodjelu bonova u okviru MEIS-a za izvozne transakcije izvršene 2020. Nadalje, društva do 15. rujna 2023. još mogu koristiti bonove u okviru MEIS-a dobivene 2021. za podmirivanje dospjelih uvoznih carina. Stoga su koristi u okviru tog programa ostvarene tijekom RIPR-a i nastavit će se ostvarivati i nakon dovršetka ispitnog postupka.
- (70) Nakon konačne objave indijska vlada primijetila je da MEIS nije program protiv kojeg se mogu uvesti kompenzacijske mjere jer je namijenjen samo povratu neizravnih poreza plaćenih na ulazne elemente upotrijebljene u proizvodnji izvezene robe. Nadalje, vrijednost kreditnih bonova za carine (koji se dodjeljuju kao pogodnosti u okviru programa MEIS) ne premašuje neizravne poreze koje snosi izvoznik. Stoga je program MEIS u skladu s odredbama točaka (g) i (h) Priloga I. u vezi s bilješkom 1. Sporazuma WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.
- (71) Suprotno tvrdnjama indijske vlade, programom MEIS omogućuje se prekomjerni otpust carina. Kako je opisano u uvodnoj izjavi 68., izvoznik nema obvezu robu uvezenu bez carine doista upotrijebiti u proizvodnom postupku, a iznos kredita ne izračunava se u odnosu na stvarno iskorištene ulazne elemente. Nema sustava ni postupka na snazi kojima bi se potvrdilo koji se ulazni elementi upotrebljavaju u proizvodnji izvezenih proizvoda. Sama namjera povrata neizravnih poreza plaćenih na upotrijebljene ulazne elemente ne zamjenjuje potrebu da se prati jesu li ti ulazni elementi zaista upotrijebljeni.
- (72) Indijska vlada nadalje je primijetila da je okončala program MEIS s učinkom od 1. siječnja 2021. i da bi produljenje pristojbe dovelo do postojanja kompenzacijskih mjera za program u okviru kojeg se nijednom izvozniku ne bi dodijelila pomoć. Indijska vlada istaknula je činjenicu da se Komisija u prethodnim ispitnim postupcima suzdržala od uvođenja kompenzacijskih mjera protiv programa koje je indijska vlada opozvala.
- (73) U uvodnoj izjavi 69. Komisija je dokazala da je, unatoč okončanju programa, HEG ostvario koristi tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, nakon okončanja programa. Komisija je dokazala i da se te koristi nastavljaju i nakon završetka ispitnog postupka. Indijska vlada nije osporavala nijednu od tih činjenica.
- (74) Stoga je Komisija odbacila tu tvrdnju.

#### 3.2.3.5. Izračun iznosa subvencije

- (75) Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 2. i člankom 5. osnovne uredbe izračunala iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere prema koristi koja je dodijeljena primatelju, a za koje je utvrđeno da su postojale tijekom RIPR-a. U tom je smislu Komisija utvrdila da primatelj ostvaruje korist u trenutku u kojem društvo, nakon podnošenja zahtjeva, primi pogodnost u okviru navedenog programa. Indijska vlada trenutno izdaje kredit za carine koji proizvođač izvoznik knjiži kao potraživanje koje u svakom trenutku može iskoristiti za

<sup>(14)</sup> Treba napomenuti da je taj program zamijenjen novim programom, RODTEP-om, koji je opisan u odjeljku 3.2.5. u nastavku.

kompensaciju. To je financijski doprinos u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe. Nakon što carinska tijela izdaju izvoznju otpremnicu, indijska vlada više ne može odlučivati o dodjeljivanju subvencije. S obzirom na prethodno navedeno i budući da nema pouzdanih dokaza o suprotnome, Komisija je smatrala primjerenim ocijeniti korist u okviru programa MEIS kao zbroj iznosa primljenih u okviru tog programa tijekom RIPR-a. Komisija je uzela u obzir iznose u okviru programa MEIS ostvarene u svim izvoznim transakcijama društva HEG jer društvo izvozi samo proizvod iz postupka revizije.

- (76) U skladu s člankom 7. stavkom 1. točkom (a) osnovne uredbe naknade koje je društvo moralo platiti radi dobivanja subvencije oduzete su od ukupnog iznosa subvencije ako je podnesen odgovarajući zahtjev.
- (77) U skladu s člankom 7. stavcima 2. i 3. osnovne uredbe Komisija je taj iznos subvencije raspodijelila na izvozni promet društva HEG tijekom RIPR-a kao primjereni nazivnik jer subvencija ovisi o realizaciji izvoza i nije odobrena s obzirom na proizvedene, izrađene, izvezene ili transportirane količine.
- (78) Utvrđena stopa subvencije za taj program za društvo HEG tijekom RIPR-a iznosila je 0,87 %.

#### 3.2.4. Program za poticanje izvoza s povlaštenom carinom na uvoz osnovnih sredstava („EPCGS”)

- (79) Kao i u početnom ispitnom postupku i posljednjoj reviziji, Komisija je utvrdila da je HEG dobio koncesije u okviru programa EPCGS koje su se mogle dodijeliti proizvodu iz postupka revizije podrijetlom iz Indije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

##### 3.2.4.1. Pravna osnova

- (80) Detaljni opis EPCGS-a nalazi se u poglavlju 5. dokumenta FTP 2015.–2020. i u poglavlju 5. dokumenta HOP 2015.–2020.

##### 3.2.4.2. Ispunjavanje uvjeta za sudjelovanje

- (81) Uvjete za taj program ispunjavaju proizvođači izvoznici i trgovci izvoznici „vezani uz” pomoćne proizvođače i pružatelje usluga.

##### 3.2.4.3. Praktična provedba

- (82) Pod uvjetom da ima izvoznju obvezu, društvo smije uvoziti osnovna sredstva (nova i rabljena osnovna sredstva do 10 godina starosti) po sniženoj stopi carine. Indijska vlada u tu svrhu izdaje, nakon podnošenja zahtjeva i plaćanja pristojbe, dozvolu programa EPCGS. Programom je predviđena snižena stopa uvozne carine, koja se primjenjuje na sva osnovna sredstva koja se uvoze u okviru tog programa. Kako bi se ispunila izvozna obveza, uvezena osnovna sredstva moraju se koristiti za proizvodnju određene količine proizvoda predviđenih za izvoz tijekom određenog razdoblja. Prema dokumentu FTP 2015.–2020. i ažuriranom dokumentu FTP 2015.–2020., u okviru EPCGS-a osnovna sredstva mogu se uvoziti po stopi carine od 0 %. Obveza izvoza, koja odgovara šesterostrukom iznosu uštedene pristojbe, mora se ispuniti u roku od najviše šest godina.
- (83) Nositelj dozvole u okviru EPCGS-a može nabavljati osnovna sredstva i na domaćem tržištu. U tom slučaju domaći proizvođač osnovnih sredstava može iskoristiti mogućnost bescarinskog uvoza komponenata potrebnih za proizvodnju takvih osnovnih sredstava. Druga je mogućnost da domaći proizvođač zatraži olakšicu u obliku procijenjenog izvoza u pogledu osnovnih sredstava isporučenih nositelju dozvole u okviru EPCGS-a.

##### 3.2.4.4. Zaključak o EPCGS-u

- (84) Programom EPCGS pružaju se subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe. Smanjenje carine predstavlja financijski doprinos indijske vlade jer ta koncesija smanjuje prihod indijske vlade od carina koje bi u suprotnom trebalo platiti. Osim toga, smanjenjem carine izvoznik ostvaruje korist jer uštedene carine pri uvozu poboljšavaju likvidnost društva.

- (85) Nadalje, EPCGS *de iure* ovisi o realizaciji izvoza s obzirom na to da se takve dozvole ne mogu dobiti bez preuzimanja obveze izvoza. Stoga se smatra da je to specifična subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere na temelju članka 4. stavka 4. prvog podstavka točke (a) osnovne uredbe.
- (86) EPCGS se ne može smatrati dopuštenim sustavom povrata carina ili sustavom povrata u slučaju zamjene u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe. Osnovna sredstva nisu uključena u područje primjene tih dopuštenih sustava, kao što se navodi u točki i. Priloga I. osnovnoj uredbi, jer se ne upotrebljavaju u proizvodnji izvezenih proizvoda.

#### 3.2.4.5. Izračun iznosa subvencije

- (87) Iznos subvencije protiv kojeg se mogu uvesti kompenzacijske mjere izračunan je u skladu s člankom 7. stavkom 3. osnovne uredbe na temelju neplaćenih carina na uvezena osnovna sredstva tijekom razdoblja koje odražava uobičajeno amortizacijsko razdoblje takvih osnovnih sredstava u predmetnoj industriji. Tako izračunan iznos, koji se može pripisati RIPR-u, prilagođen je tako da su mu tijekom tog razdoblja dodane kamate kako bi odražavao punu vremensku vrijednost novca. Komercijalna kamatna stopa tijekom razdoblja ispitnog postupka u Indiji smatrala se prikladnom za tu svrhu.
- (88) U skladu s člankom 7. stavkom 1. točkom (a) osnovne uredbe naknade koje je društvo HEG moralo platiti radi dobivanja subvencije oduzete su od ukupnog iznosa subvencije ako je podnesen odgovarajući zahtjev.
- (89) U skladu s člankom 7. stavcima 2. i 3. osnovne uredbe taj je iznos subvencije raspodijeljen na izvozni promet proizvoda iz postupka revizije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije kao primjereni nazivnik s obzirom na to da je društvo koristilo strojeve kupljene u okviru EPCGS-a samo za proizvodnju proizvoda iz postupka revizije jer subvencija ovisi o realizaciji izvoza i nije odobrena s obzirom na proizvedene, izrađene, izvezene ili transportirane količine.
- (90) Utvrđena stopa subvencije za taj program za društvo HEG tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila je 0,31 %.

#### 3.2.5. Izravni prijenos sredstava

- (91) Komisija je analizirala izravni prijenos sredstava u okviru programa DDS. Program DDS temelji se na odjeljku 75. Zakona o carini iz 1962., odjeljku 37. Središnjeg zakona o trošarinama iz 1944., odjeljcima 93.A i 94. Zakona o financijama iz 1994. te Pravilima za povrat carina, središnjih trošarina i poreza na usluge iz 1995. Stope povrata redovito se objavljuju.

#### 3.2.6. Program povrata carine („DDS”)

- (92) Komisija je utvrdila da se društvo HEG koristilo programom DDS tijekom RIPR-a.

##### 3.2.6.1. Pravna osnova

- (93) Pravna osnova koja se primjenjivala tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije bila su Pravila za povrat carina i središnjih trošarina iz 1995. („Pravila o DDS-u iz 1995.”), kako su izmijenjena 2006. <sup>(15)</sup> i zatim zamijenjena Pravilima za povrat carina i središnjih trošarina iz 2017. <sup>(16)</sup> („Pravila iz 2017.”), koja su stupila na snagu 1. listopada 2017. Pravilom 3. stavkom 2. Pravila o DDS-u iz 1995. uređena je metoda izračuna navedenog programa povrata carine. Pravilom 12. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii. Pravila o DDS-u uređena je izjava koju proizvođači izvoznici moraju predati da bi ostvarili korist od programa. Navedena pravila ostala su ista u Pravilima o DDS-u iz 2017. i odgovaraju pravilu 3. stavku 2. odnosno pravilu 13. stavku 1. točki (a) podtočki ii.

<sup>(15)</sup> <http://www.cbic.gov.in/htdocs-cbec/customs/cs-act/formatted-htmls/cs-rulee>.

<sup>(16)</sup> Obavijest br. 88/2017-CUSTOMS (N.T.) New Delhi, 21. rujna 2017., <http://www.cbic.gov.in/resources/htdocs-cbec/customs/cs-act/notifications/notfns-2017/cs-nt2017/csnt88-2017.pdf>.



- (94) Usto, Okružnica br. 24/2001 <sup>(17)</sup> sadržava posebne upute o načinu primjene pravila 3. stavka 2. i izjavu koju izvoznici trebaju dostaviti u skladu s pravilom 12. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii.
- (95) U pravilu 4. Pravila o DDS-u iz 1995. propisano je da središnja vlada može revidirati iznos ili stope utvrđene u skladu s pravilom 3. Vlada je uvela niz izmjena, pri čemu su posljednje izmjene, kojima se revidiraju stope, Obavijest br. 95/2018 – CUSTOMS i Obavijest br. 07/2020 – CUSTOMS. Stoga je za proizvod iz postupka revizije stopa DDS-a iznosila 1,6 % vrijednosti FOB izvezenih proizvoda. Ista se stopa DDS-a primjenjuje na sustave grafitnih elektroda koje izvozi HEG.

#### 3.2.6.2. Ispunjavanje uvjeta za sudjelovanje

- (96) U tom programu mogu sudjelovati svi proizvođači izvoznici ili trgovci izvoznici.

#### 3.2.6.3. Praktična provedba

- (97) U okviru programa svako društvo koje izvozi proizvode koji ispunjavaju uvjete ostvaruje pravo na iznos koji odgovara postotku deklarirane vrijednosti FOB izvezenog proizvoda. Prema pravilu 3(2) iz Pravila za povrat carina i središnjih trošarina, indijska vlada iznos za povrat temelji na prosječnim vrijednostima relevantnih carina plaćenih na uvoz sirovina na razini industrije i prosječnom omjeru potrošnje u industriji prikupljenima od proizvođača koje indijska vlada smatra reprezentativnim proizvođačima izvoznih proizvoda koji ispunjavaju uvjete. Indijska vlada zatim je utvrdila iznos koji će se vratiti kao postotak prosječne izvozne vrijednosti izvezenih proizvoda koji ispunjavaju uvjete.
- (98) Da bi moglo ostvarivati koristi od tog programa, društvo mora izvoziti. U trenutku kad se podaci o pošiljci unesu u carinski poslužitelj (ICEGATE), navodi se da se izvoz odvija u okviru DDS-a te se neopozivo određuje iznos DDS-a. Nakon otpreme i nakon što društvo dostavi opći izvozni manifest, a carinski ured uspješno usporedi taj dokument s podacima iz otpremnice, ispunjeni su svi uvjeti za odobrenje plaćanja iznosa povrata izravnom uplatom na bankovni račun izvoznika ili mjenicom.
- (99) Izvoznik je dužan dostaviti i dokaz realizacije izvoznih prihoda potvrdom banke o realizaciji. Taj se dokument može dostaviti nakon što je iznos povrata plaćen, ali indijska vlada osigurat će povrat plaćenog iznosa ako izvoznik ne dostavi potvrdu banke o realizaciji u zadanom roku.
- (100) Iznos povrata može se iskoristiti u bilo koju svrhu i, u skladu s indijskim računovodstvenim standardima, može se uknjižiti na obračunskoj osnovi kao prihod u komercijalnim računima nakon ispunjenja izvozne obveze.
- (101) Relevantno zakonodavstvo i administrativne upute nalažu da indijska carinska uprava ne bi trebala tražiti dokaze da je izvoznik koji je zatražio povrat carine obvezno postao ili će postati obveznik plaćanja carine za uvoz sirovina potrebnih za proizvodnju izvezenog proizvoda. Osim toga, tijekom posjeta radi provjere indijska vlada potvrdila je da bi društva koja sve sirovine nabavljaju na domaćem tržištu i dalje imala koristi od pune stope izračunane u skladu s prethodno navedenim pravilom 3. stavkom 2. Društvo HEG primjenjivalo je DDS po sveindustrijskoj stopi, pri čemu nije potreban dokaz o stvarno plaćenim pristojbama.

#### 3.2.6.4. Zaključak o DDS-u

- (102) Programom DDS pružaju se subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe. Takozvani iznos povrata carine financijski je doprinos indijske vlade jer se radi o izravnom prijenosu sredstava indijske vlade. Nema ograničenja za upotrebu tih sredstava. Nadalje, iznosom povrata carine izvoznik ostvaruje korist jer se tako poboljšava njegova likvidnost.

<sup>(17)</sup> Cus. 20. travnja, 2001F.NO.605/47/2001-DBK, Indijska vlada, Ministarstvo financija, Porezna uprava, Izjava u skladu s pravilom 12. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii. Pravila o povratu za iskorištavanje stope povrata primjenjive na svu industriju. Vidjeti posebno odjeljke 2. i 3. Izjave u skladu s pravilom 12. stavkom 1. točkom (a) podtočkom ii. Pravila o povratu za iskorištavanje stope povrata primjenjive na svu industriju; dostupan na: <http://www.cbic.gov.in/htdocs-cbec/customs/cs-circulars/cscirculars-2001/24-2001-cus>.

- (103) Stopu povrata carine za izvoz određuje indijska vlada za svaki proizvod posebno. Međutim, iako se na subvenciju upućuje kao na povrat carine, program nema sve značajke dopuštenog sustava povrata carine ili sustava povrata u slučaju zamjene u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe niti je program usklađen s pravilima utvrđenima u Prilogu I. točki I., Prilogu II. (definicija i pravila za povrat) i Prilogu III. (definicija i pravila za povrat u slučaju zamjene) osnovnoj uredbi. Gotovinsko plaćanje izvozniku nije nužno povezano sa stvarnim plaćanjima uvoznih carina na sirovine i nije kredit za carinu namijenjen kompenzaciji uvoznih carina za prošli ili budući uvoz sirovina. Osim toga, nema sustava ni postupka na snazi kojima bi se potvrdilo koji se ulazni elementi upotrebljavaju u proizvodnji izvezenih proizvoda i u kojim količinama. Usto, indijska vlada nije provela daljnje ispitivanje na temelju stvarne količine ulaznih elemenata, iako bi se ono trebalo provesti ako nema djelotvorno provedenog sustava provjere (točka 5. Priloga II. i točka 3. dijela II. Priloga III. osnovnoj uredbi). Nisu dostavljeni dokazi o postojanju veze između stopa povrata i plaćenih carina na sirovine.
- (104) Uplata indijske vlade, u obliku izravnog prijenosa sredstava, nakon što izvoznici obave izvoz ovisi o realizaciji izvoza pa se smatra da je to specifična subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere na temelju članka 4. stavka 4. točke (a) osnovne uredbe.
- (105) S obzirom na navedeno, zaključuje se da se protiv programa DDS mogu uvesti kompenzacijske mjere.
- (106) Nakon konačne objave indijska vlada tvrdila je da se protiv programa DDS ne mogu uvesti kompenzacijske mjere jer je njegova svrha provesti načelo da se porezi ne bi trebali izvoziti. Navedeni program u skladu je s odjeljkom I. stavkom 2. Priloga II. Sporazumu WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama („Sporazum o subvencijama i kompenzacijskim mjerama”). Povrat neizravnih poreza ili uvoznih naknada nije veći od iznosa tih poreza ili naknada koji su stvarno naplaćeni na ulazne elemente koji se upotrebljavaju u proizvodnji izvezenog proizvoda. DDS je samo program kojim se vraćaju porezi plaćeni na uvoz ulaznih elemenata koji se upotrebljavaju u proizvodnji izvezene robe. Povrat vrijednosti računao bi se na temelju postotka izvezene vrijednosti FOB, koja se mijenja ovisno o izvezenoj robi.
- (107) Indijska vlada tvrdila je i da se njezine baze podataka upotrebljavaju za odgovarajuće unakrsne provjere. Također postoji odbor koji posjećuje postrojenja proizvođača izvoznika kako bi se iz prve ruke upoznao s proizvodnim postupkom te prati prirodu ulaznih elemenata koji se uobičajeno koriste i količinu otpada. Odbor također, prema potrebi, uzima u obzir iskustvo u industriji i šire tehničke čimbenike. Povrat je prosječan iznos pristojbe plaćene na materijale određenog razreda ili opisa robe koji se koriste u proizvodnji određene robe za izvoz.
- (108) Međutim, Komisija nije smatrala da je navodna veza između stopa povrata i plaćenih carina na sirovine dovoljna kako bi program bio u skladu s pravilima utvrđenima u Prilogu I. točki i., Prilogu II. (definicije i pravila za povrat) i Prilogu III. (definicije i pravila za povrat kao zamjenu) osnovnoj uredbi. Konkretno, iznos kredita ne izračunava se u odnosu na stvarno upotrijebljene ulazne elemente. Nadalje, ne postoji sustav ili postupak kojim bi se potvrdilo koji su ulazni elementi (uključujući njihovu količinu i podrijetlo) upotrijebljeni u postupku proizvodnje izvezenog proizvoda te je li bilo prekomjernog plaćanja uvoznih carina u smislu Priloga I. točke i. te priloga II. i III. osnovnoj uredbi. Nadalje, indijska vlada nije provela daljnje ispitivanje na temelju stvarno upotrijebljenih ulaznih elemenata i transakcija kako bi se utvrdilo je li došlo do prekomjernog plaćanja.
- (109) Stoga je Komisija odbacila tu tvrdnju.

#### 3.2.6.5. Izračun iznosa subvencije

- (110) U skladu s člankom 3. stavkom 2. i člankom 5. osnovne uredbe Komisija je utvrdila da primatelj ostvaruje korist u trenutku izvršavanja izvozne transakcije u okviru navedenog programa. U tom trenutku indijska vlada obvezna je platiti iznos povrata, što čini financijski doprinos u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke i. osnovne uredbe. Nakon što carinska tijela izdaju izvoznu otpremnicu u kojoj je, među ostalim, naveden iznos povrata koji se treba dodijeliti za tu izvoznu transakciju, indijska vlada više ne može odlučivati o dodjeljivanju subvencije.

- (111) S obzirom na prethodno navedeno i budući da nema pouzdanih dokaza o suprotnome, Komisija je smatrala primjerenim ocijeniti korist u okviru DDS-a kao zbroj iznosa povrata zarađenih u izvoznim transakcijama obavljenima u okviru tog programa tijekom RIPR-a. Komisija je uzela u obzir iznose povrata carine ostvarene u svim izvoznim transakcijama HEG-a jer to društvo izvozi samo proizvod iz postupka revizije.
- (112) U skladu s člankom 7. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je te iznose subvencija raspodijelila na ukupni izvozni promet društva tijekom RIPR-a kao primjereni nazivnik jer subvencija ovisi o realizaciji izvoza i nije odobrena s obzirom na proizvedene, izrađene, izvezene ili transportirane količine.
- (113) Utvrđena stopa subvencije za taj program za društvo HEG tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila je 1,27 %.
- (114) Nakon konačne objave indijska vlada tvrdila je da se, ako postoji prekomjerni povrat, kompenzacijske mjere mogu uvesti samo protiv tog prekomjernog iznosa. Indijska vlada tvrdila je da taj stav podupire izvješće povjerenstva *European Union -Countervailing Measures on Certain Polyethylene Terephthalate from Pakistan, WT/DS486/R*. Indijska vlada navela je odlomak iz tog izvješća koji sadržava sljedeću tvrdnju: „U skladu s tim opažanjem, u Prilogu III. dijelu II. navode se smjernice za istražna tijela koje su osmišljene kako bi se istražnim tijelima omogućilo utvrđivanje prekomjernih otpusta.”
- (115) Izvješće povjerenstva ne sadržava nalaze koji bi bili u suprotnosti sa zaključkom Komisije o tome kako u ovom slučaju definirati prekomjernu korist. Kako je opisano u uvodnoj izjavi 111., budući da nisu dostavljeni dokazi o stvarnom postupku provjere koji bi pokazivali suprotno, nego samo opći opisi načina rada odbora i utvrđivanja omjera DDS-a, Komisija je smatrala primjerenim ocijeniti korist u okviru DDS-a kao zbroj iznosa povrata zarađenih u izvoznim transakcijama obavljenima u okviru tog programa tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.
- (116) Komisija je stoga odbacila tu tvrdnju.

### 3.3. Dodatni programi ispitivani radi utvrđivanja nastavka subvencioniranja

#### 3.3.1. Programi izuzeća od carina i otpusta carina

- (117) Program RODTEP temelji se na Zakonu o vanjskoj trgovini (razvoj i reguliranje) iz 1992. (br. 22 iz 1992.), koji je stupio na snagu 7. kolovoza 1992. („Zakon o vanjskoj trgovini”). RODTEP je osmišljen kao sljednik programa MEIS, ali zbog razlika u načinu dodjele koristi između tih programa postoji preklapanje u razdoblju u kojem su se ta dva programa primjenjivala.

#### 3.3.2. Program otpusta carina i poreza na izvezene proizvode („RODTEP”)

- (118) Komisija je utvrdila da se društvo HEG koristilo programom RODTEP tijekom RIPR-a.

##### 3.3.2.1. Pravna osnova

- (119) Podroban opis RODTEP-a nalazi se u poglavlju 4. dokumenta FTP 2015.–2020. i ažuriranog dokumenta FTP 2015.–2020. te poglavlju 4. ažuriranog dokumenta HOP 2015.–2020. Taj se opis može pronaći i u Obavijesti o uvođenju RODTEP-a u dokumentu FTP 2015.–2020. <sup>(18)</sup>.

##### 3.3.2.2. Ispunjavanje uvjeta za sudjelovanje

- (120) U tom programu mogu sudjelovati svi proizvođači izvoznici ili trgovci izvoznici.

<sup>(18)</sup> <https://content.dgft.gov.in/Website/dgftprod/8c25b521-147e-40e4-afa4-416eafdf3df6/RoDTEP%20Scheme%20Guidelines%20Notification%2019%20dated%2017%20Aug%202021.pdf>

### 3.3.2.3. Praktična provedba

- (121) Društva koja ispunjavaju uvjete mogu ostvariti korist od RODTEP-a izvozom proizvoda koji nisu isključeni u skladu s popisom iz stavka 4.55. dokumenta FTP 2015.–2020. kao neprihvatljive zalihe/stavke/kategorije u okviru programa. Na temelju tog popisa sustavi grafitnih elektroda nisu isključeni.
- (122) U okviru programa odobrava se popust po prijavljenom postotku vrijednosti FOB, uz primjenu gornje granice vrijednosti po jedinici izvezenog proizvoda. Program se provodi izdavanjem iznosa popusta u obliku prenosivog kredita za carine/elektroničkog bona (e-bon) koji Središnji odbor za neizravne poreze i carine (CBIC) evidentira u elektroničkom obliku.
- (123) E-bonovi se mogu koristiti za plaćanje carina na uvoz ulaznih elemenata ili robe, uključujući osnovna sredstva, u skladu s Prvim dodatkom Zakonu o carinskoj tarifi iz 1975., tj. osnovne carinske pristojbe.

### 3.3.2.4. Zaključak o RODTEP-u

- (124) Programom RODTEP pružaju se subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe. Kredit za carine u okviru RODTEP-a financijski je doprinos indijske vlade jer će se kredit na kraju upotrijebiti za kompenzaciju uvoznih carina plaćenih na osnovna sredstva, smanjujući na taj način prihod indijske vlade od carina koje bi u suprotnom trebalo platiti. Osim toga, krediti za carine u okviru RODTEP-a koriste se za izvoznika koji zbog njih ne mora platiti uvozne carine.
- (125) Nadalje, RODTEP *de iure* ovisi o realizaciji izvoza te se stoga smatra specifičnim programom i programom protiv kojeg se mogu uvesti kompenzacijske mjere na temelju članka 4. stavka 4. prvog podstavka točke (a) osnovne uredbe.
- (126) Taj se program ne može smatrati dopuštenim sustavom povrata carina ili sustavom povrata u slučaju zamjene u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe. On nije u skladu sa strogim pravilima utvrđenima u Prilogu I. točki i., Prilogu II. (definicije i pravila za povrat) i Prilogu III. (definicije i pravila za povrat u slučaju zamjene) osnovnoj uredbi. Izvoznik nema obvezu doista upotrebljavati robu uvezenu bez carine u proizvodnom postupku, a iznos kredita ne izračunava se u odnosu na stvarno upotrijebljene ulazne elemente. Ne postoji sustav ili postupak kojim bi se potvrdilo koji se ulazni elementi upotrebljavaju u postupku proizvodnje izvezenog proizvoda ni je li došlo do prekomjernog plaćanja uvoznih carina u smislu Priloga I. točke i. te priloga II. i III. osnovnoj uredbi. Nadalje, indijska vlada nije provela daljnje ispitivanje na temelju stvarno upotrijebljenih ulaznih elemenata i transakcija kako bi se utvrdilo je li došlo do prekomjernog plaćanja.
- (127) Nakon konačne objave indijska vlada tvrdila je da je revizija zbog predstojećeg isteka mjera ograničena na produljenje pristojbe koja je već na snazi. Stoga se predmetna revizija ne može primjenjivati na nove programe subvencioniranja kao što je RODTEP.
- (128) Činjenica da je revizija zbog predstojećeg isteka mjera ograničena na produljenje pristojbe koja je već na snazi ne znači da se Komisija mora ograničiti na ispitivanje samo programa subvencioniranja koji su postojali u razdoblju početnog ispitnog postupka. Kako bi utvrdila je li se subvencioniranje iznad razine *de minimis* nastavilo tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, Komisija je uzela u obzir RODTEP jer je taj program bio uključen u zahtjev za reviziju i jer je sljednik MEIS-a.
- (129) Indijska vlada tvrdila je nadalje da se protiv programa RODTEP ne mogu uvesti kompenzacijske mjere jer je njegova svrha provesti načelo da se porezi ne bi trebali izvoziti. Navedeni program u skladu je s odjeljkom I. stavkom 2. Priloga II. Sporazumu WTO-a o subvencijama i kompenzacijskim mjerama („Sporazum o subvencijama i kompenzacijskim mjerama”). Povrat neizravnih poreza ili uvoznih naknada nije veći od iznosa tih poreza ili naknada koji su stvarno naplaćeni na ulazne elemente koji se upotrebljavaju u proizvodnji izvezenog proizvoda. DDS je samo program kojim se vraćaju porezi plaćeni na uvoz ulaznih elemenata koji se upotrebljavaju u proizvodnji izvezenih robe. Vraćeni iznos računao bi se na temelju postotka izvezenih vrijednosti FOB, koja se mijenja ovisno o izvezenoj robi.
- (130) Baze podataka indijske vlade upotrebljavaju za odgovarajuće unakrsne provjere. Također postoji odbor koji posjećuje postrojenja proizvođača izvoznika kako bi se iz prve ruke upoznao s proizvodnim postupkom te prati prirodu ulaznih elemenata koji se uobičajeno koriste i količinu otpada. Odbor također, prema potrebi, uzima u obzir iskustvo u industriji i šire tehničke čimbenike. Povrat je prosječan iznos pristojbe plaćene na materijale određenog razreda ili opisa robe koji se koriste u proizvodnji određene robe za izvoz.

(131) Suprotno tvrdnjama indijske vlade, RODTEP nije samo program kojim se vraćaju porezi plaćeni na uvoz ulaznih elemenata koji se upotrebljavaju u proizvodnji izvezene robe. Kako je opisano u uvodnoj izjavi 126., izvoznik nema obvezu robu uvezenu bez carine doista upotrijebiti u proizvodnom postupku, a iznos kredita ne izračunava se u odnosu na stvarno iskorištene ulazne elemente. Ne postoji sustav ili postupak kojim bi se potvrdilo koji se ulazni elementi upotrebljavaju u postupku proizvodnje izvezenog proizvoda ni je li došlo do prekomjernog plaćanja uvoznih carina u smislu Priloga I. točke i. te priloga II. i III. osnovnoj uredbi. Stoga pojedinosti koje je indijska vlada navela o tome kako odbor određuje stopu za program RODTEP i o unakrsnim provjerama u bazama podataka nisu relevantne jer se time ne sprečava prekomjerna korist.

(132) Komisija je stoga odbacila tu tvrdnju.

### 3.3.2.5. Izračun iznosa subvencije

(133) Komisija je u skladu s člankom 3. stavkom 2. i člankom 5. osnovne uredbe izračunala iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere prema koristi koja je dodijeljena primatelju, a za koje je utvrđeno da su postojale tijekom RIPR-a. U tom je smislu Komisija utvrdila da primatelj ostvaruje korist u trenutku u kojem društvo primi pogodnost u okviru navedenog programa. U tom je trenutku indijska vlada izdavala kredit za carine koji je društvo HEG knjižilo kao potraživanje koje u svakom trenutku može iskoristiti za kompenzaciju. To je financijski doprinos u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke ii. osnovne uredbe. Nakon što carinska tijela izdaju izvoznju otpremnicu, indijska vlada više ne može odlučivati o dodjeljivanju subvencije. S obzirom na prethodno navedeno i budući da nema pouzdanih dokaza o suprotnome, Komisija je smatrala primjerenim ocijeniti korist u okviru programa RODTEP kao zbroj iznosa povrata koje je proizvođač izvoznik koji surađuje HEG zaradio u izvoznim transakcijama obavljenima u okviru tog programa tijekom RIPR-a. Komisija je uzela u obzir iznose u okviru programa RODTEP ostvarene u svim izvoznim transakcijama društva HEG jer to društvo izvozi samo proizvod iz postupka revizije.

(134) U skladu s člankom 7. stavkom 1. točkom (a) osnovne uredbe naknade koje je proizvođač izvoznik koji surađuje HEG morao platiti radi dobivanja subvencije oduzete su od ukupnog iznosa subvencije ako je podnesen odgovarajući zahtjev.

(135) U skladu s člankom 7. stavcima 2. i 3. osnovne uredbe Komisija je taj iznos subvencije raspodijelila na izvozni promet društva HEG tijekom RIPR-a kao primjereni nazivnik jer subvencija ovisi o realizaciji izvoza i nije odobrena s obzirom na proizvedene, izrađene, izvezene ili transportirane količine.

(136) Utvrđena stopa subvencije za taj program za društvo HEG tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila je 0,59 %.

(137) Nakon konačne objave indijska vlada tvrdila je da se, ako postoji prekomjerni povrat, kompenzacijske mjere mogu uvesti samo protiv tog prekomjernog iznosa. Indijska vlada tvrdila je da taj stav podupire izvješće povjerenstva *European Union -Countervailing Measures on Certain Polyethylene Terephthalate from Pakistan, WT/DS486/R*. Indijska vlada navela je odlomak iz tog izvješća koji sadržava sljedeću tvrdnju: „U skladu s tim opažanjem, u Prilogu III. dijelu II. navode se smjernice za istražna tijela koje su osmišljene kako bi se istražnim tijelima omogućilo utvrđivanje prekomjernih otpusta.”

(138) Izvješće povjerenstva ne sadržava nalaze koji bi spriječili Komisiju da donese zaključak o tome kako definirati prekomjernu korist. Kako je opisano u uvodnoj izjavi 133., budući da ne postoje dokazi o stvarnom postupku provjere koji bi pokazivali suprotno, nego samo opći opisi načina rada odbora i utvrđivanja omjera RODTEP-a, Komisija je smatrala primjerenim ocijeniti korist u okviru RODTEP-a kao zbroj iznosa povrata zarađenih u izvoznim transakcijama obavljenima u okviru tog programa tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.

(139) Komisija je stoga odbacila tu tvrdnju.

### 3.3.3. Povlašteno financiranje: program izjednačavanja kamata („IES“)

- (140) Komisija je utvrdila da je HEG tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije u okviru programa IES ostvario koristi koje bi se mogle pripisati proizvodu iz postupka revizije.

#### 3.3.3.1. Pravna osnova

- (141) Treba napomenuti da je Središnja banka Indije („RBI“) najavila novi „Program izjednačavanja kamata za kreditiranje izvoza u rupijama prije i poslije otpremanja“ u glavnoj okružnici DBR.Dir.BC.br. 62/04.02.001/2015-16 od 4. prosinca 2015. IES je prvotno trebao isteći u rujnu 2021. Međutim, u ožujku 2022. RBI je obavijestio banke o retroaktivnom produljenju programa do 2024., ali po nižoj stopi od 2 %.

#### 3.3.3.2 Ispunjavanje uvjeta za sudjelovanje

- (142) Program IES dostupan je za izvoz širokog spektra proizvoda, uključujući sustave grafitnih elektroda, neovisno o veličini proizvođača izvoznika i za sav izvoz mikro, malih i srednjih poduzeća.

#### 3.3.3.3 Praktična provedba

- (143) IES je program kojim upravlja indijska glavna uprava za vanjsku trgovinu. Prvotno se u okviru tog programa omogućivala kompenzacija kamata od 3 % do 5 % za zajmove iskorištene za izvoz pod 416 tarifnih stavki u skladu s Prilogom A i za izvoz koji su ostvarivala mikro, mala i srednja poduzeća (MSME) pod svim oznakama ITC(HS).
- (144) U glavnoj okružnici od 4. prosinca 2015. određeno je da banke od prosinca 2015. nadalje snižavaju kamatnu stopu koja se naplaćuje izvoznicima koji ispunjavaju uvjete u skladu sa smjernicama o kamatnim stopama na predujmove na temelju stope izjednačavanja kamata koju određuje indijska vlada. Lokalne banke dobile su naknadu od Središnje banke Indije kako bi se društvima koja ispunjavaju uvjete osigurale niže kamate. Korist od izjednačavanja kamata dostupna je od datuma isplate do datuma otplate ili do isteka roka dospjeća nepodmirenog izvoznoga kredita. Međutim, izjednačavanje kamata dostupno je izvoznicima koji ispunjavaju uvjete samo tijekom razdoblja u kojem je program na snazi.
- (145) Kad je u ožujku 2022. RBI obavijestio banke o retroaktivnom produljenju programa do 2024. po nižoj stopi od 2 %, dopustio je i privatnim bankama da proizvođačima izvoznicima koji ispunjavaju uvjete retroaktivno nadoknade odgovarajući iznos za kompenzacije za razdoblje od listopada 2021. do ožujka 2022.

#### 3.3.3.4. Zaključak o IES-u

- (146) Programom IES pružaju se subvencije u smislu članka 3. stavka 1. točke (a) podtočke iv. i članka 3. stavka 2. osnovne uredbe. Privatne banke izravno su zakonski obvezne osigurati kompenzaciju kamata društvima koja ispunjavaju uvjete.
- (147) Nadalje, IES *de iure* ovisi o realizaciji izvoza s obzirom na to da se takva kompenzacija kamata na zajam ne može dobiti bez preuzimanja obveze izvoza. Stoga se smatra da je to specifična subvencija protiv koje se mogu uvesti kompenzacijske mjere na temelju članka 4. stavka 4. prvog podstavka točke (a) osnovne uredbe.

#### 3.3.3.5. Izračun iznosa subvencije

- (148) U skladu s člankom 6. točkom (b) osnovne uredbe smatra se da je korist za primatelja razlika između iznosa kamate koju društvo plaća na povlaštenom zajam i iznosa koji bi društvo platilo za usporedivi komercijalni zajam koji bi moglo dobiti na indijskom financijskom tržištu (drugim riječima, zakonom omogućena kompenzacija kamata). Stoga se smatralo da je iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere jednak iznosu kamata povezanih s RIPR-om koji je RBI kompenzirao i koji je društvo HEG time uštedjelo. To uključuje i iznose koje su banke retroaktivno nadoknadile tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije zbog retroaktivnog produljenja programa u ožujku 2022.

- (149) U skladu s člankom 7. stavkom 2. osnovne uredbe Komisija je taj iznos subvencije raspodijelila na izvozni promet društva HEG tijekom RIPR-a kao primjereni nazivnik jer subvencija ovisi o realizaciji izvoza i nije odobrena s obzirom na proizvedene, izrađene, izvezene ili transportirane količine.
- (150) Utvrđena stopa subvencije za taj program u razdoblju ispitnog postupka revizije iznosila je 0,71 % za društvo HEG.

### 3.4. Drugi dodatni programi

#### 3.4.1. Nacionalni programi

- (151) Program odobrenja bescarinskog uvoza („DFIA”) program je izuzeća od plaćanja carine za uvoz koji je uključen u izvoz, uređen u skladu s poglavljem 4. dokumenta FTP 2015.–2020. Program se nastavio u okviru ažuriranog dokumenta FTP 2015.–2020. trgovačko društvo ne može istodobno podnijeti zahtjev za ostvarivanje koristi na temelju DFIA-e ako određeni izvoz već ostvaruje korist na temelju AAS-a. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nije utvrđeno da društvo HEG ostvaruje korist.
- (152) U skladu s člankom 8.1.3. glavne okružnice kreditno sposobnim izvoznicima koji su dosad uredno plaćali obveze odobrava se jednostavan pristup izvoznom kreditiranju po najboljim uvjetima u okviru programa zlatnih kartica. Komisija nije utvrdila da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije društvo HEG ostvarilo konkretne koristi koje bi se mogle povezati s programom zlatnih kartica.
- (153) U okviru programa nositelja statusa osiguravaju se koristi vodećim poduzećima u određenom segmentu koja su se istaknula u međunarodnoj trgovini i uspješno pridonijela vanjskoj trgovini zemlje. Svi izvoznici kojima je dodijeljena brojčana oznaka za uvoz i izvoz ispunjavaju uvjete za program ako u tekućoj i u prethodne tri financijske godine postignu utvrđeni prag realizacije izvoza. Komisija nije utvrdila da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije društvo HEG ostvarilo konkretne koristi koje bi se mogle povezati s programom nositelja statusa.
- (154) Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije HEG je koristio program financiranja izvoza prije i poslije otpremanja. Međutim, osim popusta na kamate u okviru programa izjednačavanja kamata o kojem se već raspravljalo u odjeljku 3.3., Komisija nije utvrdila da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije društvo HEG ostvarilo specifične koristi povezane s programom financiranja izvoza prije i poslije otpremanja.
- (155) Inicijativa za pristup tržištu („MAI”) opći je program za promicanje izvoza, koji je, međutim, usmjeren samo na provedbene agencije kako bi se promicao izvoz i olakšao pristup tržištu. Ona ne uključuje izravnu interakciju s proizvođačima izvoznicima, nego s Vijećem za promicanje izvoza pod nadzorom Ministarstva trgovine. Proizvođači izvoznici mogu neizravno ostvariti korist od nadoknade troškova za aktivnosti povezane s promicanjem izvoza. Međutim, nije utvrđeno da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije društvo HEG ostvarivalo ikakvu korist od tog programa.

#### 3.4.2. Regionalni programi

- (156) Izvoznici s proizvodnjom u Karnataki i Maharashtri nisu surađivali u ovom ispitnom postupku. Stoga bi Komisija svoje zaključke trebala temeljiti na raspoloživim podacima.
- (157) Nakon konačne objave indijska vlada primijetila je da je Komisija uvela kompenzacijske mjere za programe iz Karnatake i Maharashtre te je tvrdila da u Maharashtri nema proizvođača proizvoda iz postupka revizije.
- (158) Suprotno shvaćanju indijske vlade, za potrebe ovog ispitnog postupka Komisija nije donijela nikakve nalaze o regionalnim programima u Karnataki i Maharashtri.
- (159) Tijekom posljednje revizije zbog predstojećeg isteka mjera utvrđeno je da je društvo HEG ostvarilo korist od izuzeća od davanja za električnu energiju koje je država Madhya Pradesh osigurala za industrijska društva koja ulazu u proizvodnju električne energije za vlastitu potrošnju. Društvo HEG od 2016. više ne ispunjava uvjete za ostvarivanje koristi od tog programa.
- (160) Kad je riječ o kupljenoj električnoj energiji, u pritužbi se spominje popust od 2 INR kao moguća korist u okviru regionalnih programa. Pregledom računa za električnu energiju društva utvrđene su razlike u odnosu na redovnu tarifu za električnu energiju za industrijske potrošače, uključujući popust naveden na računima. Zbog toga je Komisija prikupila dokumente od društva i indijske vlade koji se odnose na tarife za električnu energiju koje se primjenjuju na društvo HEG u državi Madhya Pradesh.

- (161) Iz dokumenata i drugih dostupnih informacija utvrđeno je da je Regulatornu komisiju za električnu energiju države Madhya Pradesh osnovala Vlada države Madhya Pradesh, što je vidljivo iz Obavijesti u Službenom listu objavljene 20. kolovoza 1998. Zakon o električnoj energiji iz 2003. (br. 36 iz 2003.), koji je donio regionalni parlament, stupio je na snagu s učinkom 10. lipnja 2003. te se Regulatorna komisija sada smatra konstituiranom, a djeluje u skladu s odredbama Zakona o električnoj energiji iz 2003. Člankom 86. Zakona o električnoj energiji iz 2003. propisane su funkcije te državne komisije:
- „(a) odrediti tarifu za proizvodnju, opskrbu, prijenos i tranzit električne energije, veleprodajnu ili maloprodajnu, ovisno o slučaju, unutar države:  
  
pod uvjetom da je dopušten otvoren pristup određenoj kategoriji potrošača u skladu s člankom 42., državna komisija određuje samo naknade za tranzit električne energije i s njima povezane doplatke, ako postoje, za navedenu kategoriju potrošača;
  - (b) regulirati postupak kupnje i nabave električne energije nositelja licencije za distribuciju, uključujući cijenu po kojoj se električna energija nabavlja od proizvodnih društava ili nositelja licencije ili iz drugih izvora na temelju ugovora o kupnji električne energije za distribuciju i opskrbu unutar države”.
- (162) U odlukama o tarifama za maloprodajnu opskrbu Regulatorna komisija za električnu energiju države Madhya Pradesh utvrdila je popust za industrijske potrošače s vlastitim elektranama. Popust je prvotno uspostavljen na razdoblje od pet godina počevši od financijske godine 2016./2017., ali je produljen kako bi se primjenjivao do financijske godine 2022./2023. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije u Odluci o tarifama za maloprodajnu opskrbu za financijsku godinu 2020./2021. navedeno je da se na redovnu cijenu dodatnih jedinica električne energije koje potrošač kupuje iz mreže primjenjuje popust od 2 INR po jedinici, pod uvjetom da se smanji potrošnja vlastite električne energije.
- (163) Osim toga, u odlukama o tarifama za maloprodajnu opskrbu dodatno se navodi posebna tarifa za određenu kategoriju industrijskih korisnika pod nazivom „Industrije u kojima se intenzivno koristi električna energija”, koja je manja od redovne cijene za industrijske korisnike („snižena tarifa za električnu energiju”).
- (164) Popust za vlastitu elektranu dostupan je društvima koja se nalaze u državi Madhya Pradesh, a koja su u jednoj financijskoj godini od 2016. do 2020. u potpunosti ili djelomično zadovoljila svoju potražnju za energijom iz vlastitih elektrana i sada prodaju vlastitu energiju mreži, a zatim ponovno otkupljuju potrebnu energiju iz mreže.
- (165) Snižene tarife za električnu energiju za industrije u kojima se intenzivno koristi električna energija dostupne su samo društvima koja se nalaze u državi Madhya Pradesh i koja posluju kao male čeličane („MSP”), male čeličane s valjaonicama/postrojenjima za proizvodnju spužvastog željeza u istim prostorijama u elektrokemijskoj/elektrotermičkoj industriji ili industriji željeznih legura.
- (166) Popuste i snižene tarife za električnu energiju određuje Regulatorna komisija za električnu energiju države Madhya Pradesh u svojoj godišnjoj odluci o tarifama za maloprodajnu opskrbu. Operator mreže u potpunom državnom vlasništvu, društvo Madhya Pradesh Madhya Kshetra Vidyut Vitaran Co. Ltd (jedan od četiri dobavljača električne energije u javnom vlasništvu u državi), zatim primjenjuje te odluke u svojim računima za energiju. Osim vlastitih elektrana, na tržištu električne energije u državi Madhya Pradesh ne posluju privatni subjekti.
- (167) Na temelju nalaza o programima opisanim u odjeljcima 3.2. i 3.3. kojima se već potvrđuje nastavak subvencioniranja na razini koja je znatno viša od praga *de minimis* Komisija je zaključila da u kontekstu ove revizije zbog predstojećeg isteka mjera nije potrebno dodatno analizirati ta dva programa (popust na električnu energiju i snižene tarife za električnu energiju za određene industrijske sektore) kako bi se utvrdilo da subvencioniranje i dalje traje jer je to već utvrđeno.
- (168) Međutim, na temelju prikupljenih dokumenata i s obzirom na činjenicu da primjena popusta na električnu energiju i snižene tarife za električnu energiju dovode do smanjenja cijene za 50 % u odnosu na redovnu cijenu električne energije za velike industrijske korisnike u državi Madhya Pradesh, ne može se isključiti da je proizvođač izvoznik koji surađuje ostvario znatnu korist u okviru tih programa.
- (169) Nakon konačne objave indijska vlada primijetila da ispitni postupak o tom programu nije bio obuhvaćen ni Obaviješću o pokretanju postupka ni savjetovanjima s indijskom vladom kako je propisano Sporazumom o subvencijama i kompenzacijskim mjerama.



- (170) U skladu s uvodnim izjavama 159. i 160. Komisija je smatrala da je program obuhvaćen zahtjevom za reviziju i da bi mogao biti nastavak prethodnog programa za električnu energiju. Međutim, Komisija je potvrdila i svoje stajalište opisano u uvodnoj izjavi 168. da za potrebe ove revizije zbog predstojećeg isteka mjera nije potrebno u potpunosti analizirati ta dva programa. Stoga se za te programe nije utvrđivalo postojanje subvencioniranja.

### 3.5. Iznos subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere

- (171) Iznosi subvencija protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere u skladu s odredbama osnovne uredbe, iskazani *ad valorem*, za proizvođača izvoznika koji surađuje bili su sljedeći:

Programi	DDS	AAS	MEIS	RODTEP	EPCG	IES	Ukupno
HEG	1,27 %	1,66 %	0,87 %	0,59 %	0,31 %	0,71 %	5,41 %

- (172) Ukupni iznos subvencioniranja premašuje prag *de minimis* naveden u članku 14. stavku 5. osnovne uredbe.

### 3.6. Zaključci o vjerojatnosti nastavka subvencioniranja

- (173) Utvrđeno je da se proizvođač izvoznik koji surađuje tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nastavio koristiti subvencijama koje dodjeljuju nadležna indijska tijela, a protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere. Utvrđeno je da se subvencioniranje nastavilo i na razini cijele zemlje jer je većina programa izvoznicima sustava grafitnih elektroda dostupna na nacionalnoj razini.
- (174) U okviru programa subvencioniranja protiv kojih se mogu uvesti kompenzacijske mjere opetovano se ostvaruju koristi te nema pokazatelja da će se ti programi u doglednoj budućnosti ukinuti ili da će društvo HEG prestati ostvarivati koristi u okviru tih programa. Naprotiv, nacionalni programi povezani s porezima obnovljeni su tijekom RIPR-a u okviru dokumenta o vanjskotrgovinskoj politici 2015.–2020. koji će na snazi ostati do ožujka 2023. Osim toga, podsjeća se da je primjena dokumenta o vanjskotrgovinskoj politici za razdoblje 2015.–2020. produljena više puta, što upućuje na to da će se subvencioniranje vjerojatno nastaviti i u okviru budućih dokumenata o vanjskotrgovinskoj politici. Štoviše, svi izvoznici ispunjavaju uvjete za više programa subvencioniranja. Jedina iznimka odnosi se na MEIS, koji je istekao u siječnju 2021. Međutim, taj je program zamijenjen sličnim programom, RODTEP-om, u okviru kojeg je društvo ostvarilo koristi, kako je istaknuto u odjeljku 3.2.5.
- (175) Slično tomu, Komisija je utvrdila da je povlašteno financiranje u okviru programa IES produljeno barem do 2024.
- (176) U ispitnom je postupku utvrđeno i da je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije indijski uvoz i dalje ulazio na tržište Unije te da su njegove količine i tržišni udjeli ostali isti kao u posljednja dva ispitna postupka revizije. Nadalje, analiza obujma proizvodnje i neiskorištenog kapaciteta u Indiji, obujma i cijena izvoza iz Indije na tržišta ostalih trećih zemalja, postojećih mjera u ostalim trećim zemljama i privlačnosti tržišta Unije iz uvodnih izjava od 250. do 270. također pokazuje da je vjerojatno da bi se, ako se dopusti istek postojećih mjera, subvencionirani izvoz koji je već izrazito prisutan na tržištu Unije dodatno povećao.
- (177) S obzirom na prethodno navedeno Komisija je u skladu s člankom 18. stavkom 3. osnovne uredbe zaključila da postoji vjerojatnost nastavka subvencioniranja ako se dopusti istek mjera na snazi.

## 4. ŠTETA

### 4.1. Definicija industrije Unije i proizvodnje u Uniji

- (178) Istovjetni proizvod tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije proizvodilo je sedam proizvođača u Uniji. Oni čine „industriju Unije” u smislu članka 4. stavka 1. osnovne uredbe.

- (179) Utvrđeno je da je ukupna proizvodnja u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iznosila 219 330 tona. Komisija je tu brojku utvrdila na temelju provjerenih odgovora na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku i procijenjenih podataka koje su dostavili proizvođači koji nisu u uzorku i podnositelji zahtjeva <sup>(19)</sup>. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 15., tri proizvođača iz Unije u uzorku činila su više od 61 % ukupne proizvodnje istovjetnog proizvoda u Uniji.

#### 4.2. Potrošnja u Uniji

- (180) Komisija je utvrdila potrošnju u Uniji na temelju obujma prodaje vlastite proizvodnje industrije Unije namijenjene tržištu Unije i obujma uvoza dobivenih iz statističkih podataka Eurostata.
- (181) Na temelju toga potrošnja u Uniji kretala se kako slijedi:

Tablica 1.

#### Potrošnja u Uniji (u tonama) <sup>(20)</sup>

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupna potrošnja u Uniji	152 612	120 169	99 873	137 279
Indeks	100	79	65	90

Izvor: Eurostat, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i proizvođači iz Unije koji nisu u uzorku, informacije koje su dostavili podnositelji zahtjeva

- (182) Potrošnja sustava grafitnih elektroda u Uniji u razmatranom se razdoblju smanjila za 10 %. Godine 2018. zabilježena je visoka potrošnja potaknuta visokom potražnjom industrije čelika u EU-u, koja se oporavljala od krize čelika. Osim toga, zbog naglog povećanja cijena sustava grafitnih elektroda proizvođači čelika stvarali su zalihe tog proizvoda jer su očekivali dodatno povećanje.
- (183) Proizvodnja čelika iz elektrolučnih peći smanjila se 2019. u usporedbi s 2018. (za 6,6 % prema podacima Eurofera). Stoga se potražnja za sustavima grafitnih elektroda smanjila. Budući da se cijena sustava grafitnih elektroda znatno smanjila, industrija na kraju proizvodnog lanca stvaranje zaliha više nije smatrala potrebnim jer korisnici više nisu bili zabrinuti da bi se cijene mogle dodatno povećati. Zbog toga su proizvođači čelika počeli smanjivati zalihe sustava grafitnih elektroda. Nadalje, potražnja se dodatno smanjila, ali ovaj put samo privremeno 2020. nakon izbijanja pandemije bolesti COVID-19.

#### 4.3. Uvoz iz Indije

##### 4.3.1. Obujam i tržišni udio uvoza iz Indije

- (184) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 180., Komisija je obujam uvoza iz Indije utvrdila na temelju statističkih podataka Eurostata. Tržišni udio utvrđen je na temelju potrošnje u Uniji kako je navedeno u uvodnoj izjavi 181.
- (185) Uvoz iz Indije kretao se kako slijedi:

<sup>(19)</sup> Obujam proizvodnje temelji se na podacima za EU-27 jer Ujedinjena Kraljevina od 1. veljače 2020. više nije dio Europske unije, a prijelazno razdoblje za povlačenje Ujedinjene Kraljevine završilo je 31. prosinca 2020.

<sup>(20)</sup> Potrošnja se temelji na podacima za EU-27, isključujući podatke koji se odnose na Ujedinjenu Kraljevinu.

Tablica 2.

**Obujam uvoza (u tonama) i tržišni udio**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam uvoza iz Indije (u tonama)	5 802	3 369	2 154	6 540
<i>Indeks</i>	100	58	37	113
Tržišni udio (%)	4	3	2	5
<i>Indeks</i>	100	74	57	125

Izvor: Eurostat i baza podataka 14.6

- (186) Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz predmetne zemlje smanjio se 2019. i 2020. zbog smanjenja potrošnje u EU-u, a zatim se u razdoblju ispitnog postupka revizije povećao. Ukupno gledano, tijekom razmatranog razdoblja obujam uvoza povećao se s 5 802 tone 2018. na 6 540 tona u razdoblju ispitnog postupka revizije, tj. za 13 %. Uvoz sustava grafitnih elektroda iz Indije činio je oko 16 % ukupnog uvoza tog proizvoda u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, što odgovara tržišnom udjelu od 5 %.
- (187) Općenito gledano, uvoz iz Indije i njegov tržišni udio u razmatranom su se razdoblju povećali. Unatoč smanjenju potrošnje u Uniji obujam dampinškog i subvencioniranog uvoza iz Indije nastavio se povećavati tijekom razmatranog razdoblja (za 13 %), dok se prodaja industrije Unije smanjila.

## 4.3.2. Cijene uvoza iz Indije i sniženje cijena

- (188) Prosječna cijena uvoza iz Indije kretala se kako slijedi:

Tablica 3.

**Uvozne cijene (EUR/tona)**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Cijene uvoza iz Indije	13 756	10 211	4 120	2 747
<i>Indeks</i>	100	74	30	20

Izvor: Eurostat

- (189) Prosječna uvozna cijena <sup>(21)</sup> sustava grafitnih elektroda iz Indije smanjila se za 80 % tijekom razmatranog razdoblja, s 13 756 EUR/tona 2018. na 2 747 EUR/tona u razdoblju ispitnog postupka revizije.
- (190) Zbog velike globalne potražnje za sustavima grafitnih elektroda indijske cijene premašile su cijene industrije Unije u prvoj polovici razmatranog razdoblja, ali su se zatim od 2018. do 2020. smanjile za 60 % te su 2020. i u razdoblju ispitnog postupka revizije cijelo vrijeme bile niže od cijena industrije Unije.
- (191) Komisija je sniženje cijena tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije utvrdila uspoređujući:
- (a) ponderirane prosječne prodajne cijene proizvođača iz Unije koje su naplaćene nepovezanim kupcima na tržištu Unije, prilagođene na razinu franko tvornica, i

<sup>(21)</sup> Uvozna cijena bez carina i antidampinških/antisubvencijskih pristojbi. Izvor: Eurostat

(b) odgovarajuće ponderirane prosječne uvozne cijene proizvoda iz postupka revizije iz Indije od indijskog proizvođača izvoznika koji surađuje, utvrđene na temelju cijena CIF, bez antidampinskih i kompenzacijskih pristojbi, uz odgovarajuće prilagodbe za carinske pristojbe i troškove nastale nakon uvoza. U nedostatku bilo kakvih drugih informacija ti su troškovi procijenjeni na 1 % vrijednosti CIF.

(192) Tako je utvrđena prosječna marža sniženja cijena od 41,1 %.

(193) Nakon objave indijska vlada tvrdila je da marža sniženja cijena koju je izračunala Komisija nije reprezentativna jer se ne temelji na stvarnim tržišnim cijenama u Uniji. Indijska vlada smatra da je činjenica da su proizvodi nabavljeni od društva GrafTech Iberica kupljeni na temelju dugoročnih ugovora dovela do umjetno visoke prodajne cijene koja nije pokazatelj tržišne cijene sustava grafitnih elektroda u Uniji.

(194) Komisija se ne slaže s tom procjenom. Dugoročni ugovori nisu neuobičajena poslovna praksa, već su poslovna odluka kojom se kupac pristaje obvezati na određenu razinu cijena u zamjenu za sigurnost opskrbe. S obzirom na to da su se dugoročni ugovori upotrebljavali u trgovanju na relevantnom tržištu, njihova prisutnost u uzorku ne znači da uzorak nije reprezentativan. Nadalje, samo je dio prodaje društva GrafTech obuhvaćen dugoročnim ugovorima, dok prodaja drugih dvaju proizvođača iz Unije u uzorku u razdoblju ispitnog postupka revizije nije bila obuhvaćena sličnim dugoročnim ugovorima. Stoga, prema mišljenju Komisije, iako su reprezentativni za dio tržišta, dugoročni ugovori koje upotrebljava društvo GrafTech Iberica općenito nisu znatno utjecali na izračun sniženja cijena. Stoga je ta tvrdnja odbačena.

#### 4.3.3. Uvoz iz trećih zemalja osim Indije

(195) Uvoz proizvoda iz postupka revizije iz ostalih trećih zemalja uglavnom je bio iz Kine, Meksika i Rusije.

(196) Obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja te tržišni udio i kretanje cijena u razmatranom razdoblju razvijali su se kako slijedi:

Tablica 4.

#### Uvoz iz trećih zemalja osim Indije

Zemlja		2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
NRK	Obujam (u tonama)	22 054	19 284	20 074	26 065
	<i>Indeks</i>	100	87	91	118
	Tržišni udio (%)	14	16	20	19
	<i>Indeks</i>	100	111	139	131
	Prosječna cijena	10 875	5 253	2 337	2 614
	<i>Indeks</i>	100	48	21	24
Rusija	Obujam (u tonama)	1 076	3 229	780	3 371
	<i>Indeks</i>	100	300	72	313
	Tržišni udio (%)	1	3	1	2
	<i>Indeks</i>	100	381	111	348
	Prosječna cijena	9 623	5 771	4 898	2 851
	<i>Indeks</i>	100	60	51	30

Meksiko	Obujam (u tonama)	1 374	12	896	1 437
	<i>Indeks</i>	100	1	65	105
	Tržišni udio (%)	1	0	1	1
	<i>Indeks</i>	100	1	100	116
	Prosječna cijena	2 530	3 264	3 976	3 435
	<i>Indeks</i>	100	129	157	136
Ostatak svijeta	Obujam (u tonama)	4 482	2 471	2 616	3 621
	<i>Indeks</i>	100	55	58	81
	Tržišni udio (%)	3	2	3	3
	<i>Indeks</i>	100	70	89	90
	Prosječna cijena	8 253	10 648	5 737	3 979
	<i>Indeks</i>	100	129	70	48
Ukupno treće zemlje, osim Indije	Obujam (u tonama)	28 987	24 996	24 366	34 494
	<i>Indeks</i>	100	86	84	119
	Tržišni udio (%)	19	21	24	25
	<i>Indeks</i>	100	110	128	132
	Prosječna cijena	10 027	5 852	2 844	2 814
	<i>Indeks</i>	100	58	28	28

Izvor: Eurostat

- (197) Analiziran je učinak uvoza iz ostalih trećih zemalja jer je činio oko 84 % ukupnog uvoza sustava grafitnih elektroda u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Unatoč smanjenju potrošnje obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja povećao se za 19 %, s gotovo 29 000 tona 2018. na oko 35 000 tona u razdoblju ispitnog postupka revizije.
- (198) Uvoz iz trećih zemalja djelomično je pratio smanjenje potrošnje 2019. i 2020., ali se brzo oporavio te je tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije dosegnuo najvišu razinu uz povećanje od 19 % u odnosu na 2018. Prosječna cijena uvoza iz ostalih trećih zemalja slijedila je globalni trend te se od 2018. do razdoblja ispitnog postupka revizije smanjila za 72 %.
- (199) Veliku većinu tog uvoza u razdoblju ispitnog postupka revizije (76 %) činio je uvoz iz Kine. Obujam uvoza iz ostalih trećih zemalja osim Kine i Indije tijekom razmatranog razdoblja povećao se za 22 %. Obujam uvoza sustava grafitnih elektroda iz Indije povećao se s 5 800 tona 2018. na 6 500 tona tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uz povećanje tržišnog udjela od 25 %, dok se uvoz iz Kine povećao s 22 054 tona 2018. na 26 065 tona tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije uz povećanje tržišnog udjela od 31 %.
- (200) Tijekom istog razdoblja cijene uvoza iz Kine bile su niže i od cijena indijskih izvoznika i od cijena proizvođača iz Unije (osim 2018.).

- (201) Nadalje, Komisija je 7. travnja 2022. <sup>(22)</sup> uvela antidampinšku pristojbu na uvoz sustava grafitnih elektroda iz Kine (u rasponu od 23 % do 74,9 %) <sup>(23)</sup>.

#### 4.4. Gospodarsko stanje industrije Unije

##### 4.4.1. Opće napomene

- (202) Pri procjeni gospodarskog stanja industrije Unije ocijenjeni su svi gospodarski pokazatelji koji su utjecali na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja.
- (203) Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 15., odabir uzorka proveden je radi procjene gospodarskog stanja industrije Unije.
- (204) Za utvrđivanje štete Komisija je razlikovala makroekonomske i mikroekonomske pokazatelje štete. Komisija je makroekonomske pokazatelje procijenila na temelju podataka iz odgovora na antidampinški upitnik proizvođača u uzorku te na temelju makroekonomskih podataka koje su dostavili proizvođači koji nisu u uzorku i podnositelji zahtjeva, provjerenih usporedbom s podacima u zahtjevu za reviziju. Podaci su se odnosili na sve proizvođače iz Unije. Komisija je ocijenila mikroekonomske pokazatelje na temelju podataka iz odgovora na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku. Utvrđeno je da su oba skupa podataka reprezentativna za gospodarsko stanje industrije Unije.
- (205) Makroekonomski su pokazatelji sljedeći: proizvodnja, proizvodni kapacitet, iskorištenost kapaciteta, obujam prodaje, tržišni udio, rast, zaposlenost, produktivnost, visina dampinške marže i oporavak od prethodnog dampinga.
- (206) Mikroekonomski su pokazatelji sljedeći: prosječne jedinične cijene, jedinični trošak, troškovi rada, zalihe, profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala.

##### 4.4.2. Makroekonomski pokazatelji

###### 4.4.2.1. Proizvodnja, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta

- (207) Ukupna proizvodnja u Uniji, proizvodni kapacitet i iskorištenost kapaciteta u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 5.

#### Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Obujam proizvodnje (tone)	251 009	219 744	164 413	219 330
Indeks	100	88	66	87
Proizvodni kapacitet (u tonama)	283 500	294 900	294 900	285 235

<sup>(22)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2022/558 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Narodne Republike Kine (SL L 108, 7.4.2022., str. 20.).

<sup>(23)</sup> Područje primjene uredbe koja se odnosi na uvoz predmetnog proizvoda iz Kine donekle se razlikuje od područja primjene ove Uredbe jer ne obuhvaća nastavke, a obuhvaća grafitne elektrode vrsta koje se koriste za električne peći, prividne gustoće 1,5 g/cm<sup>3</sup> ili veće, ali manje od 1,65 g/cm<sup>3</sup> i električnog otpora od 6,0 μΩ.m ili manjeg ili prividne gustoće od 1,5 g/cm<sup>3</sup> ili veće i električnog otpora većeg od 6,0 μΩ.m, ali ne većeg od 7,0 μΩ.m, (oznake TARIC 8545 11 00 10 i 8545 11 00 15).

<i>Indeks</i>	100	104	104	101
Iskorištenost kapaciteta (%)	89	75	56	77
<i>Indeks</i>	100	84	63	87

Izvor: informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i proizvođači iz Unije koji nisu u uzorku, informacije koje su dostavili podnositelji zahtjeva

- (208) Nakon smanjenja potrošnje obujam proizvodnje industrije Unije smanjio se od 2018. do 2020. za 34 % te se djelomično oporavio tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije, ali je i dalje ostao ispod razine iz 2018. Obujam proizvodnje općenito se tijekom razmatranog razdoblja smanjio za 13 %.
- (209) Smanjenje obujma proizvodnje posljedica je smanjenja potrošnje u kombinaciji s gubitkom obujma prodaje koji je pretrpjela industrija Unije, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 211.

#### 4.4.2.2. Obujam prodaje i tržišni udio

- (210) Obujam prodaje industrije Unije i tržišni udio u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 6.

#### Obujam prodaje i tržišni udio

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Ukupni obujam prodaje na tržištu Unije (u tonama)	117 824	91 804	73 352	96 245
<i>Indeks</i>	100	78	62	82
Tržišni udio (%)	77	76	73	70
<i>Indeks</i>	100	99	95	91

Izvor: informacije koje su dostavili podnositelji zahtjeva, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i proizvođači iz Unije koji nisu u uzorku

- (211) Obujam prodaje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja smanjio se za 18 %. Stalno se smanjivao do 2020. (za 38 %), a tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije samo se djelomično oporavio. Međutim, to povećanje nije bilo u skladu sa sličnim trendom povećanja potrošnje u Uniji koji je doveo do ukupnog smanjenja tržišnog udjela industrije Unije sa 77 % 2018. na 70 % u razdoblju ispitnog postupka revizije (smanjenje od 9 %), dok se tržišni udio uvoza iz Indije u istom razdoblju povećao za 25 %.
- (212) Tijekom razmatranog razdoblja potrošnja sustava grafitnih elektroda u Uniji smanjila se za 10 %. To je smanjenje potrošnje od 15 000 tona pogodilo samo industriju Unije, koja je izgubila 21 000 tona prodaje. U istom razdoblju nastavio se povećavati obujam dampinškog uvoza iz Indije (za 13 %), Kine (za 18 %) i ostalih trećih zemalja (za 19 %).

#### 4.4.2.3. Rast

- (213) Kako je prethodno objašnjeno, tijekom razmatranog razdoblja obujam prodaje industrije Unije smanjio se za 21 000 tona, dok se uvoz povećao za više od 6 200 tona. To je dovelo do gubitka tržišnog udjela industrije Unije od 9 % tijekom razmatranog razdoblja. Prema tome, industrija Unije nije zabilježila rast tijekom razmatranog razdoblja.

## 4.4.2.4. Zaposlenost i produktivnost

(214) Zaposlenost i produktivnost u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 7.

**Zaposlenost i produktivnost**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Broj zaposlenika (EPRV)	1 165	1 148	1 102	1 143
<i>Indeks</i>	100	99	95	98
Produktivnost (jedinica/zaposlenik)	215	191	149	192
<i>Indeks</i>	100	89	69	89

Izvor: informacije koje su dostavili podnositelji zahtjeva, informacije koje su dostavili proizvođači iz Unije u uzorku i proizvođači iz Unije koji nisu u uzorku

(215) Broj zaposlenika industrije Unije u razmatranom razdoblju ostao je relativno nepromijenjen (smanjio se za 2 %). Stoga je, s obzirom na pad proizvodnje koji je objašnjen u odjeljku 4.4.2.1., produktivnost radne snage industrije Unije, mjerena kao proizvodnja (u tonama) po zaposleniku, slijedila isti trend te se tijekom istog razdoblja smanjila za 11 %.

## 4.4.2.5. Visina subvencijske marže i oporavak od prethodnog subvencioniranja

(216) Komisija je u uvodnoj izjavi 177. zaključila da je indijski uvoz u razdoblju ispitnog postupka revizije nastavio ulaziti na tržište Unije po subvencioniranim cijenama. Komisija je utvrdila i da postoje dokazi da će se subvencioniranje vjerojatno nastaviti ako se dopusti istek mjera.

(217) Unatoč kompenzacijskim mjerama koje su na snazi od 2009., industrija Unije izgubila je znatan obujam prodaje, što se odražava u gubitku tržišnog udjela od 9 postotnih bodova tijekom razmatranog razdoblja. Stoga se nije mogao utvrditi potpun oporavak od prethodnog subvencioniranja, a industrija Unije i dalje je u vrlo osjetljivom položaju s obzirom na štetne učinke subvencioniranog uvoza na tržište Unije.

## 4.4.3. Mikroekonomski pokazatelji

## 4.4.3.1. Cijene i čimbenici koji utječu na cijene

(218) Ponderirane prosječne jedinične prodajne cijene proizvođača iz Unije u uzorku prema nepovezanim kupcima u Uniji u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 8.

**Prodajne cijene u Uniji**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječna jedinična prodajna cijena u Uniji na ukupnom tržištu (EUR/tona)	8 483	9 578	5 870	4 682
<i>Indeks</i>	100	113	69	55



Jedinični trošak proizvodnje (EUR/tona)	3 696	4 685	4 864	3 556
Indeks	100	127	132	96

Izvor: odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

- (219) Prodajne cijene povećale su se od 2018. do 2019. za 13 %, zatim su se 2020. naglo smanjile, a u razdoblju ispitnog postupka revizije bile su za 45 % niže nego 2018.
- (220) Trošak proizvodnje povećao se, dosegnuo najvišu točku 2020. i počeo se smanjivati tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Taj je trend posljedica znatnog povećanja cijene glavne sirovine, odnosno igličnoga koksa. Zbog povećane potražnje u industriji litij-ionskih baterija cijena igličnoga koksa stalno se i znatno povećavala do 2019., a tek od 2020. počela se smanjivati.
- (221) Uzimajući u obzir prodajne cijene industrije Unije, Komisija je napomenula da je dio proizvodnje Unije (posebno proizvođača GrafTech Iberica i GrafTech France), koji čini oko 50 % ukupne prodaje i proizvodnje Unije, bio u određenoj mjeri privremeno zaštićen od izravnog tržišnog natjecanja, dok je drugi dio (druga dva proizvođača iz Unije u uzorku) bio izravno izložen dampinškom uvozu iz Indije.
- (222) Ta je situacija posljedica postojanja dugoročnih ugovora koji su se primjenjivali na prodaju sustava grafitnih elektroda društva GrafTech Iberica. Ti dugoročni ugovori sklopljeni su nakon razdoblja neuobičajeno visokih cijena koje je trajalo od 2017. do 2018. Riječ je o kupoprodajnim ugovorima tipa „uzmi ili plati” kojima se jamči određena razina opskrbe po utvrđenim cijenama, a kupac se obvezuje kupiti dogovorenu količinu po unaprijed utvrđenoj i fiksnoj cijeni, uz primjenu raznih ugovornih prava i obveza. Ti su ugovori trajali od tri do pet godina. Činilo se da je vrlo velik dio prodaje društva GrafTech Iberica tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ostvaren na temelju tih dugoročnih ugovora. U ispitnom postupku nije utvrđeno da je bilo koji drugi proizvođač iz Unije u razmatranom razdoblju potpisao slične dugoročne ugovore. S obzirom na ograničeno trajanje dugoročnih ugovora, Komisija je napomenula da su njihovi učinci privremeni.
- (223) Ti su dugoročni ugovori sklopljeni u razdoblju velike nestabilnosti cijena 2017. i 2018., koje se protegnulo do 2019. Tih su se godina globalne cijene grafitnih elektroda znatno povećale. Razlog tomu bili su brojni čimbenici, uključujući povećanu potražnju na globalnoj razini. Glavni razlog povećanja potražnje na koje se referira industrija Unije bio je globalni prelazak industrije čelika s visokih peći na elektrolučne peći, u kojima se upotrebljavaju grafitne elektrode. Osim toga, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 220., zbog novog tržišnog natjecanja za iglični koks (glavna sirovina koja se upotrebljava u proizvodnji grafitnih elektroda) s industrijom litij-ionskih baterija došlo je do povećanja troškova sirovina, što je pridonijelo nestabilnosti cijena. Kako bi se riješio taj problem nestabilnosti cijena, s društvom GrafTech Iberica sklopljeni su dugoročni ugovori za opskrbu proizvodom iz postupka revizije u trajanju od tri do pet godina. Načelo na kojem su se temeljili ti ugovori bilo je postizanje stabilnijih cijena u zamjenu za stabilnu opskrbu koju su tražili klijenti.
- (224) Stoga je, zahvaljujući postojećim dugoročnim ugovorima, društvo GrafTech Iberica moglo tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ostvarivati prodaju po stabilnim cijenama ([25–50] % iznad prosječne jedinične prodajne cijene u Uniji) unatoč općem padu cijena od kojeg ostatak industrije Unije nije bio zaštićen dugoročnim ugovorima. Komisija je na temelju dostupnih informacija, kao što je obujam prodaje proizvoda iz postupka revizije društva GrafTech Iberica koji nije obuhvaćen dugoročnim ugovorima te obujam prodaje preostalih dvaju proizvođača iz Unije u uzorku, procijenila da je prosječna cijena na tržištu koje nije obuhvaćeno uvjetima iz dugoročnih ugovora bila oko [25–50] % niža od prosječne jedinične prodajne cijene u Uniji na ukupnom tržištu. U skladu s tim, prosječna prodajna cijena u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije ne odražava točno stanje konkurentskih cijena na tržištu Unije, na koje je znatno utjecao jeftin i dampinški uvoz iz Indije i Kine.

#### 4.4.3.2. Troškovi rada

- (225) Prosječni troškovi rada proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 9.

**Prosječni troškovi rada po zaposleniku**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Prosječni troškovi rada po zaposleniku (EUR)	91 856	87 714	84 993	87 519
<i>Indeks</i>	100	95	93	95

Izvor: odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

- (226) Prosječan trošak rada po zaposleniku neznatno se smanjio tijekom razmatranog razdoblja. Ukupno gledano, prosječni trošak rada po zaposleniku smanjio se za 5 %. Na to je kretanje uglavnom utjecalo ograničeno smanjenje broja zaposlenih, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 215.

## 4.4.3.3. Zalihe

- (227) Razine zaliha proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretale su se kako slijedi:

Tablica 10.

**Zalihe**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Završne zalihe (u tonama)	7 026	9 447	8 172	8 812
<i>Indeks</i>	100	134	116	125
Završne zalihe kao postotak proizvodnje (%)	3	4	5	4
<i>Indeks</i>	100	154	178	144

Izvor: odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

- (228) Zalihe se ne mogu smatrati relevantnim pokazateljem štete u ovom sektoru jer se proizvodnja i prodaja uglavnom temelje na narudžbama pa proizvođači obično drže ograničene zalihe. Stoga se kretanja zaliha navode samo u informativne svrhe.
- (229) Općenito, na zalihe je utjecalo smanjenje proizvodnje i prodaje industrije Unije. Završne zalihe kao postotak proizvodnje znatno su se povećale 2019. i 2020. (za 54 %, odnosno 78 %) te su se djelomično smanjile tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Tijekom razmatranog razdoblja završne zalihe u tonama ukupno su se povećale za 25 %.
- (230) Međutim, analizom podataka dvaju proizvođača iz Unije koji nisu sklopili dugoročne ugovore utvrđeno je da su se zalihe tijekom istog razdoblja povećale za [35–45] %.

## 4.4.3.4. Profitabilnost, novčani tok, ulaganja, povrat ulaganja i sposobnost prikupljanja kapitala

- (231) Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja proizvođača iz Unije u uzorku u razmatranom razdoblju kretali su se kako slijedi:

Tablica 11.

**Profitabilnost, novčani tok, ulaganja i povrat ulaganja**

	2018.	2019.	2020.	Razdoblje ispitnog postupka revizije
Profitabilnost prodaje u Uniji nepovezanim kupcima (% prodajnog prometa)	75	62	2	31
<i>Indeks</i>	100	82	2	42
Novčani tok (EUR)	659 909 270	475 537 375	120 592 009	210 732 326
<i>Indeks</i>	100	72	18	32
Ulaganja (EUR)	23 523 042	28 065 231	21 574 327	29 396 885
<i>Indeks</i>	100	119	92	125
Povrat ulaganja (%)	722	467	35	154
<i>Indeks</i>	100	65	5	21

*Izvor:* odgovori na upitnik proizvođača iz Unije u uzorku

- (232) Komisija je utvrdila profitabilnost proizvođača iz Unije u uzorku iskazivanjem neto dobiti prije oporezivanja od prodaje istovjetnog proizvoda nepovezanim kupcima u Uniji kao postotak prometa od te prodaje.
- (233) Nakon prethodne revizije zbog predstojećeg isteka mjera navedene u uvodnoj izjavi 1., nakon koje su uvedene kompenzacijske mjere, stanje industrije Unije poboljšalo se, a njezina je profitna marža zbog nezabilježnog povećanja cijena spomenutog u odjeljku 4.4.3.1.2018. dosegla 75 %. Međutim, stanje se zatim pogoršalo, a profitne marže počele su se od 2018. smanjivati te su 2020. dosegnule svoju najnižu točku (2 %), ali su se u razdoblju ispitnog postupka revizije djelomično oporavile (31 %), što odgovara smanjenju od 58 % tijekom razmatranog razdoblja.
- (234) Uzrok tog silaznoga kretanja znatno je smanjenje potrošnje i obujma prodaje u Uniji koje je pretrpjela industrija Unije zbog znatnog pritiska na cijene koji je posljedica dampinškog i subvencioniranog uvoza iz Indije i Kine u Uniju po cijenama nižima od cijena industrije Unije, što je dio industrije Unije koji nije bio zaštićen dugoročnim ugovorima prisililo da snizi cijene, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 224.
- (235) Kako je prethodno navedeno, jedan od proizvođača iz Unije u uzorku, društvo GrafTech Iberica, većinu svoje prodaje ostvario je na temelju dugoročnih ugovora. Stoga je proizvode prodavao po stabilnim cijenama te se tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije (do isteka dugoročnih ugovora, od kojih je veći dio istekao krajem 2021., a drugi dio do kraja 2022.) ta prodaja i dalje smatrala djelomično zaštićenom od vanjskih čimbenika, kao što je opće smanjenje cijena.
- (236) Međutim, situacija je drukčija za druga dva proizvođača iz Unije u uzorku. Ako se isključi društvo GrafTech Iberica, mikropokazatelji daju drugačiju sliku: profitabilnost prodaje u Uniji smanjila se s [+ 70→+80] % 2018. na [0→+10] % u razdoblju ispitnog postupka revizije.
- (237) Neto novčani tok sposobnost je industrije Unije da samostalno financira svoje aktivnosti. S obzirom na trend smanjenja dobiti industrije Unije novčani tok u razmatranom razdoblju smanjio se za 68 %.

- (238) Zahvaljujući još uvijek pozitivnom novčanom toku, ulaganja su se u razmatranom razdoblju povećala za 25 %, što je uglavnom posljedica napora koje je industrija Unije uložila u racionalizaciju proizvodnje te povećanje učinkovitosti i produktivnosti kako bi se suočila sa sve prisutnijim jeftinim uvozom. No u istom se razdoblju povrat ulaganja, koji se izražava kao dobit u postotku neto knjigovodstvene vrijednosti ulaganja, smanjio za 79 % i stoga je slijedio isti trend kao i profitabilnost.
- (239) Stanje slično prethodno opisanom može se uočiti kad se analiziraju podaci dvaju proizvođača iz Unije koji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nisu prodavali u okviru dugoročnih ugovora. Tijekom istog razdoblja povrat ulaganja i novčani tok pali su na  $[0 + 10]$  %.
- (240) Zbog sve manje profitabilnosti i povrata ulaganja proizvođačima iz Unije u uzorku bit će sve teže prikupiti kapital za buduća ulaganja. S obzirom na tako brz pad povrata ulaganja, sposobnost proizvođača u uzorku za prikupljanje kapitala u budućnosti još je ugroženija.

#### 4.4.4. Zaključak o šteti

- (241) U ispitnom je postupku utvrđeno da su mjere industriji Unije omogućile da tijekom razmatranog razdoblja barem djelomično zadrži znatne tržišne udjele. Većina pokazatelja štete upućuje na to da je gospodarsko stanje industrije Unije bilo teško. Kako je prethodno objašnjeno, ta se negativna kretanja objašnjavaju smanjenjem potrošnje u kombinaciji s posljedicama izbijanja pandemije bolesti COVID-19 i dampinškim uvozom iz Kine te dampinškim i subvencioniranim uvozom iz Indije koji su tijekom istog razdoblja stekli tržišni udio na štetu industrije Unije čiji se tržišni udio smanjio. Situaciju je dodatno pogoršalo naglo povećanje dampinškog uvoza iz Kine i Indije. Industrija Unije toj se situaciji prilagodila smanjenjem cijena i dobiti, koja je u razmatranom razdoblju ipak ostala pozitivna.
- (242) Konkretno, smanjili su se proizvodnja, obujam prodaje, tržišni udjeli i prodajne cijene, što je negativno utjecalo na produktivnost i na profitabilnost. Povećani pritisak dampinškog uvoza iz Indije i Kine na cijene prisilio je industriju Unije da smanji svoje prodajne cijene, što je negativno utjecalo na njezinu profitabilnost te se ona znatno smanjila tijekom razmatranog razdoblja. Naposljetku, brzo smanjenje povrata ulaganja negativno utječe na sposobnost industrije Unije da prikupi kapital i privuče ulaganja.
- (243) S druge strane, unatoč tendenciji smanjenja, industrija Unije i dalje je uspjela održati velik obujam prodaje i znatan tržišni udio. Isto tako, unatoč negativnom trendu, profitabilnost je tijekom razmatranog razdoblja ostala pozitivna. Stoga je Komisija zaključila da je industrija Unije tijekom razmatranog razdoblja bila izložena određenim negativnim kretanjima koja su 2021. dovela do općenito nepovoljne situacije, ali da tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije nije pretrpjela materijalnu štetu u smislu članka 3. stavka 5. osnovne uredbe.
- (244) Nakon objave indijska vlada tvrdila je da su povećane cijene sirovina nakon vojne agresije Ruske Federacije na Ukrajinu jedan od glavnih čimbenika smanjene profitabilnosti industrije Unije.
- (245) Ta tvrdnja nije potkrijepljena nikakvim dokazima. Vojna agresija i s njom povezana geopolitička situacija razvijale su se nakon razdoblja ispitnog postupka revizije, od veljače 2022., te stoga nisu utjecale na stanje industrije Unije tijekom razmatranog razdoblja. Stoga je ta tvrdnja ocijenjena kao neosnovana.

## 5. VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE

- (246) Komisija je u uvodnoj izjavi 243. zaključila da industrija Unije nije pretrpjela materijalnu štetu tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Komisija je stoga u skladu s člankom 11. stavkom 2. osnovne uredbe procijenila vjerojatnost ponavljanja štete koju je izvorno uzrokovao dampinški i subvencionirani uvoz iz Indije ako se dopusti istek mjera.

- (247) Kako bi utvrdila postoji li vjerojatnost ponavljanja štete koja je izvorno nastala zbog dampinškog i subvencioniranog uvoza iz Indije, Komisija je razmotrila sljedeće elemente: i. obujam proizvodnje i neiskorišteni kapacitet u Indiji, ii. obujam i cijene izvoza iz Indije na tržišta ostalih trećih zemalja, iii. postojeće mjere u ostalim trećim zemljama, iv. privlačnost tržišta Unije i v. vjerojatne razine cijena uvoza iz Indije i njihov utjecaj na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera.

### 5.1. Proizvodni kapacitet i neiskorišteni kapacitet

- (248) Na temelju informacija dostavljenih u zahtjevu za reviziju zbog predstojećeg isteka mjera <sup>(24)</sup> u razdoblju ispitnog postupka revizije ukupan indijski proizvodni kapacitet za sustave grafitnih elektroda procijenjen je na oko 160 000 tona, proizvodnja na oko 121 000 tona, a neiskorišteni kapacitet na oko 39 000 tona. Tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije procijenjeni neiskorišteni kapacitet činio je približno 29 % potrošnje u Uniji.
- (249) Osim toga, informacije iz zahtjeva <sup>(25)</sup> upućuju na to da se očekuje da će jedan indijski proizvođač nastaviti povećavati svoj kapacitet za dodatnih 20 000 tona do početka 2023., čime će se neiskorišteni kapacitet povećati na 59 000 tona (43 % potrošnje u Uniji tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije). Stoga kapaciteti za znatno povećanje količina izvoza u Uniju postoje, posebno zato što nema pokazatelja da bi tržišta trećih zemalja ili domaće tržište mogli apsorbirati bilo kakvu dodatnu proizvodnju.

### 5.2. Obujam i cijene izvoza iz Indije na tržištima ostalih trećih zemalja

- (250) Budući da nije uspostavljena suradnja i stoga nije bilo pouzdanijeg izvora za utvrđivanje obujma izvoza sustava grafitnih elektroda iz Indije u ostale treće zemlje osim Unije, analiza se temeljila na podacima iz baze podataka GTA za oznaku HS 8545 11. Tom oznakom HS obuhvaćeno je oko 82 % indijskog izvoza u Uniju (u usporedbi s podacima Eurostata za oznaku TARIC), dok pod oznakom HS 8545 90 nije obavljen gotovo nikakav uvoz u Uniju iz Indije. Podaci iz baze podataka GTA za HS 8545 11 stoga su se smatrali najpouzdanijim izvorom za analizu tržišta trećih zemalja.
- (251) Za društva GIL i HEG, dva poznata proizvođača sustava grafitnih elektroda u Indiji, utvrđeno je da su znatno orijentirana na izvoz te su 2021. izvezla više od 60 % svoje proizvodnje. Turska, Sjedinjene Američke Države, Unija i Egipat bili su njihova glavna izvozna tržišta. Obujam izvoza iz Indije od 2018. do razdoblja ispitnog postupka revizije općenito se smanjio za 14 %, ali se povećao za 16 % na tri glavna izvozna tržišta (Turska, Sjedinjene Američke Države i Egipat).
- (252) Analiza izvoznih cijena u deset najvažnijih izvoznih odredišta Indije tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije pokazala je da je cijena FOB za izvoz u Uniju na indijskoj granici (2 727 EUR/tona) bila viša nego cijena za izvoz u Egipat, Južnu Koreju, Južnu Afriku, Meksiko i Ujedinjene Arapske Emirate, a niža nego za izvoz u Tursku, Sjedinjene Američke Države, Saudijsku Arabiju i Indoneziju. Međutim, s obzirom na ograničenja izvoza koja se primjenjuju na indijsku industriju, kako je objašnjeno u odjeljku 5.3., i uzimajući u obzir trenutačni neiskorišteni kapacitet u Indiji, smatralo se da bi indijski izvoznici, ako se dopusti istek mjera, dobili poticaj da prebace znatne količine izvoza iz trećih zemalja na privlačnije tržište Unije.

### 5.3. Postojeće mjere u ostalim trećim zemljama

- (253) Nakon što je SAD u kolovozu 2018. uveo sankcije Iranu, Indija je izgubila svoje najveće izvožno odredište za sustave grafitnih elektroda <sup>(26)</sup>. Prije sankcija Iran je bio među glavnim izvoznim odredištima Indije za sustave grafitnih elektroda s obujmom izvoza od oko 9 000 tona godišnje. Nakon uvođenja sankcija 2019. obujam izvoza iz Indije u Iran smanjio se na gotovo nula tona i ostao je na toj razini sljedećih godina.

<sup>(24)</sup> Javno dostupno godišnje izvješće HEG-a za 2021. i korporativna prezentacija GIL-a za 2021.

<sup>(25)</sup> Godišnje izvješće HEG-a iz 2021., str. 2., 11.

<sup>(26)</sup> Društva sa sjedištem izvan SAD-a više ne mogu koristiti američke dolare za transakcije s Iranom. Osim toga, stranim društvima sankcioniranima zbog kršenja američkih sankcija moglo bi se zabraniti otvaranje novih bankovnih računa u SAD-u te nametnuti ograničenja u smislu korištenja zajmova, licencija i kredita banke Ex-Im.

- (254) Nadalje, Euroazijska ekonomska komisija produljila je antidampinške mjere na uvoz sustava grafitnih elektroda iz Indije do rujna 2023. po stopi od 16,04 % za društvo HEG te 32,83 % za društvo GIL i druge indijske proizvođače. Ruska Federacija, jedna od članica Euroazijske ekonomske unije, bila je važan potrošač sustava grafitnih elektroda čija je godišnja proizvodnja čelika iz elektrolučnih peći 2019. iznosila 24 milijuna tona. Indijski izvoz sustava grafitnih elektroda u Rusiju smanjio se s oko 840 tona 2018. na nula tona 2020. i 2021. Stoga će se zbog toga i već raspoloživog neiskorištenog kapaciteta dodatno smanjiti potencijalno dostupna izvozna tržišta za indijske proizvođače te će se, ako se dopusti istek mjera, dodatno povećati privlačnost tržišta Unije.

#### 5.4. Privlačnost tržišta Unije

- (255) Privlačnost tržišta Unije dokazana je činjenicom da su se unatoč antidampinškim i kompenzacijskim pristojbama na snazi indijski sustavi grafitnih elektroda i dalje uvozili na tržište Unije. Tijekom razmatranog razdoblja Indija je i dalje bila druga najveća zemlja izvoznica u Uniju nakon Kine. Unatoč smanjenju od 2019. do 2020. zbog pandemije bolesti COVID-19 Indija je zadržala i povećala svoj izvoz u Uniju, s 5 800 tona 2018. na 6 500 tona u razdoblju ispitnog postupka revizije, kao i tržišni udio s 4 % u 2018. na 5 % u razdoblju ispitnog postupka revizije. To je ista razina obujma izvoza i tržišnih udjela u Uniji kao i tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije iz dviju prethodnih revizija zbog predstojećeg isteka mjera. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 192., cijena indijskog izvoza u Uniju tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije bila je znatno je niža od cijena na tržištu Unije.
- (256) Osim toga, iz javnih izjava društva HEG može se zaključiti da to društvo Uniju smatra važnim izvoznim tržištem na kojem želi povećati svoju prisutnost ako se ukinu antidampinške/antisubvencijske mjere <sup>(27)</sup>.

#### 5.5. Vjerojatne razine cijena uvoza iz Indije i njihov učinak na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera

- (257) Kako bi procijenila učinak budućeg uvoza na stanje industrije Unije, Komisija je smatrala da bi razine cijena indijskog izvoza bez antidampinških pristojbi bile razuman pokazatelj budućih razina cijena za tržište Unije. Na temelju toga utvrđeno je da prosječna marža sniženja cijena za proizvod iz postupka revizije, bez antidampinških i kompenzacijskih pristojbi, iznosi 41,1 % te se stoga smatra najboljim pokazateljem vjerojatnih razina cijena ako antisubvencijske mjere ne budu u primjeni.
- (258) S obzirom na njegovu intenzivnu upotrebu i potrebu za brzom zamjenom, korisnici proizvoda iz postupka revizije obično drže znatne zalihe tog proizvoda. Stoga je proizvod iz postupka revizije osjetljiv na cijene. Naglo povećanje uvoza po niskim cijenama prisililo bi industriju Unije da dodatno smanji svoje cijene, što je to već učinila kako bi se natjecala s uvozom iz Indije i Kine, kako je objašnjeno u odjeljku 4.4.3.1.
- (259) Osim toga, od travnja 2022. uvoz određenih sustava grafitnih elektroda iz Kine podliježe antidampinškoj pristojbi navedenoj u uvodnoj izjavi 199. Opseg proizvoda na koji se primjenjuju te pristojbe uvelike obuhvaća opseg proizvoda na koji se odnosi ovaj ispitni postupak, odnosno oznaku TARIC 8545 11 00 10. Stoga se očekuje da će se kineski tržišni udio smanjiti (s 20 % u razdoblju ispitnog postupka revizije). Time će se dodatno povećati privlačnost tržišta Unije za dampinški/subvencionirani uvoz iz Indije. S obzirom na trenutačni ili čak vjerojatno povećani neiskorišteni kapacitet spomenut u uvodnoj izjavi 249. i bez konkurencije kineskih proizvođača izvoznika, postoji velika vjerojatnost da će indijski proizvođači izvoznici znatno povećati svoj izvoz proizvoda iz postupka revizije na tržište Unije ako se dopusti istek mjera.
- (260) Osim toga, kako je prethodno objašnjeno u uvodnim izjavama od 221. do 224., na globalno stanje industrije Unije utječe posebna privremena situacija društva GrafTech Iberica. Dugoročni ugovori su istekli (velika većina njih istekla je već 2022.). Društvo GrafTech Iberica produljilo je 2022. neke postojeće dugoročne ugovore za jednu ili dvije godine. Međutim, produljenim dugoročnim ugovorima obuhvaćen je samo manji dio ukupne prodaje društva GrafTech Iberica. Čak i uz produljene dugoročne ugovore, krajem 2023. velika većina prodaje društva GrafTech

<sup>(27)</sup> Javno dostupan prijepis konferencijskog poziva društva HEG iz 2021. koji su dostavili podnositelji zahtjeva, dostupan na <https://hegltd.com/wp-content/uploads/2021/06/ConferenceCallTranscript08062021.pdf>.

Iberica više neće biti obuhvaćena postojećim dugoročnim ugovorima. Taj će se udio dodatno povećati krajem 2024. Osim toga, Komisija je napomenula da su se prosječne prodajne cijene društva GrafTech Iberica u razdoblju ispitnog postupka smanjile u odnosu na 2020. (čak i uz prodaju u okviru dugoročnih ugovora), što upućuje na to da je uvoz grafitnih elektroda iz Indije i Kine po niskim cijenama utjecao na njegovu prodaju. Stoga će najkasnije do kraja 2023. društvo GrafTech Iberica biti u istoj situaciji kao i ostali proizvođači te će biti u potpunosti izloženo utjecaju sve većeg obujma dampinškog i subvencioniranog uvoza iz Indije. To znači da bi se gospodarsko stanje industrije Unije dodatno pogoršalo ako se dopusti istek mjera.

- (261) Uz smanjenu profitabilnost industrija Unije ne bi mogla provoditi potrebna ulaganja. Naposljetku, to bi dovelo i do gubitka radnih mjesta i rizika od zatvaranja proizvodnih linija.
- (262) Nakon objave indijska vlada tvrdila je da u ovom slučaju ne postoji vjerojatnost ponavljanja štete, prvenstveno zato što je tržišni udio uvoza iz Indije u Uniju samo 5 % i da je svaka šteta za industriju Unije posljedica uvoza iz Kine, a ne iz Indije. Nadalje, indijska vlada tvrdila je da su niske uvozne cijene iz Indije reakcija na jeftini uvoz iz Kine.
- (263) Pri utvrđivanju postojanja vjerojatnosti ponavljanja štete izvorno uzrokovane dampinškim uvozom iz Indije, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 247., Komisija je razmotrila više elemenata, kao što su obujam proizvodnje i neiskorišteni kapacitet u Indiji, obujam izvoza i izvozne cijene iz Indije na tržišta ostalih trećih zemalja, postojeće mjere u ostalim trećim zemljama, privlačnost tržišta Unije i vjerojatne razine cijena uvoza iz Indije te njihov utjecaj na stanje industrije Unije ako se dopusti istek mjera. Indijska vlada u svojim primjedbama nije dovela u pitanje analizu ni zaključak Komisije o bilo kojem od tih elemenata osim onog iz uvodne izjave 127. Suprotno onomu što je indijska vlada implicirala u svojim primjedbama, Komisija svoj nalaz o vjerojatnosti ponavljanja štete nije temeljila na tržišnom udjelu uvoza sustava grafitnih elektroda iz Indije u Uniju zabilježenom tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije.
- (264) Stoga je ta tvrdnja odbačena.
- (265) Nadalje, indijska vlada tvrdila je da tržište Unije nije cjenovno privlačno tržište za indijske proizvođače izvoznike jer su njihove izvozne cijene u Uniju niže od izvozne cijene sustava grafitnih elektroda za ostale treće zemlje.
- (266) Komisija je u uvodnoj izjavi 252. potvrdila da su indijske izvozne cijene za neke treće zemlje više od izvoznih cijena za Uniju. Međutim, cijene za neka druga izvozna tržišta, koja su važna indijskim proizvođačima izvoznicima, niže su od cijena za Uniju. Nadalje, kako je objašnjeno u odjeljku 4.3.1., tržišni udio indijskog izvoza u Uniji povećao se tijekom razmatranog razdoblja. Stoga je zbog prethodno navedenih razloga Komisija zaključila da je ta tvrdnja neosnovana.

## 5.6. Zaključak

- (267) S obzirom na navedeno, Komisija je zaključila da bi istek mjera vrlo vjerojatno uzrokovao znatno povećanje dampinškog i subvencioniranog uvoza iz Indije po cijenama nižima od cijena industrije Unije, što bi pogoršalo gospodarsko stanje industrije Unije. Vrlo je vjerojatno da bi to dovelo do ponavljanja materijalne štete te bi stoga održivost industrije Unije bila ozbiljno ugrožena.

## 6. INTERES UNIJE

- (268) U skladu s člankom 21. osnovne uredbe Komisija je ispitala bi li zadržavanje postojećih antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije kao cjeline. Pri utvrđivanju interesa Unije u obzir su uzeti interesi svih raznih uključenih strana, uključujući interese industrije Unije, uvoznika, distributera i korisnika.
- (269) Sve zainteresirane strane dobile su priliku iznijeti svoja stajališta u skladu s člankom 21. stavkom 2. osnovne uredbe.

### 6.1. Interes industrije Unije

- (270) Industrija Unije sastoji se od pet grupa koje proizvode grafitne elektrode u Uniji. Sve su grupe u potpunosti surađivale u ispitnom postupku. Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 15., Komisija je odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Uzorak se sastojao od triju proizvođača iz Unije koji su dostavili odgovor na upitnik. Uzorak se smatrao reprezentativnim za industriju Unije.
- (271) Kako je prethodno navedeno, industrija Unije nije pretrpjela materijalnu štetu tijekom razmatranog razdoblja, ali je njezino stanje osjetljivo, što potvrđuju negativna kretanja pokazatelja štete. Ukidanje antidampinških pristojbi dovelo bi do vjerojatnog ponavljanja materijalne štete, što bi se pretvorilo u smanjenje obujma prodaje i proizvodnje te tržišnog udjela, a to bi pak rezultiralo smanjenjem dobiti i broja radnih mjesta.
- (272) S druge strane, industrija Unije pokazala se održivom. Nakon posljednje revizije zbog predstojećeg isteka mjera uspjela je poboljšati svoje stanje u poštenim uvjetima na tržištu Unije, ulagati i poslovati s dobiti koja je veća od ciljne dobiti utvrđene u početnom ispitnom postupku. Nastavkom primjene mjera spriječilo bi se da jeftini uvoz iz Indije preplavi tržište Unije i tako industriji Unije omogućilo održavanje održivih razina cijena i profitabilnosti potrebnih za buduća ulaganja.
- (273) Komisija je na temelju toga zaključila da je zadržavanje kompenzacijskih mjera u interesu industrije Unije.
- (274) Nakon konačne objave indijska vlada primijetila je da bi, s obzirom na to da su antisubvencijske pristojbe na snazi već gotovo 20 godina, daljnji nastavak pristojbi doveo do prekomjerne zaštite i ugušio tržišno natjecanje na tržištu EU-a. Nema opravdanja za nastavak primjene pristojbi tijekom više od 20 godina.
- (275) Komisija je pronašla dokaze da se subvencioniranje indijskog izvoza nastavilo tijekom razdoblja ispitnog postupka revizije. Stoga, čak i ako su mjere već dugo na snazi, produljenje pristojbi u skladu je s pravilom o zaštiti od subvencioniranog uvoza. Ne postoji ni rizik od negativnog utjecaja na tržišno natjecanje na tržištu EU-a jer se pristojbama samo kompenzira subvencioniranje i ponovno uspostavlja pošteno međunarodno tržišno natjecanje.

### 6.2. Interes nepovezanih uvoznika, trgovaca i korisnika

- (276) Komisija je stupila u kontakt sa svim nepovezanim uvoznicima, trgovcima i korisnicima koji su joj poznati. Nije se javila nijedna zainteresirana strana.
- (277) S obzirom na nesuradnju uvoznika, trgovaca ili korisnika, nisu bile dostupne informacije o učinku pristojbi na te strane. Međutim, početnim ispitnim postupkom utvrđeno je da učinak na druge zainteresirane strane nije takav da bi se smatralo da su mjere protivne interesu Unije, a u prethodnoj reviziji zbog predstojećeg isteka mjera utvrđeno da zadržavanje mjera ne bi imalo znatan negativan učinak na stanje tih strana.
- (278) Na temelju prethodno navedenoga Komisija je zaključila da zadržavanje kompenzacijskih mjera koje su na snazi ne bi imalo znatne negativne učinke na uvoznike, trgovce ili korisnike.
- (279) Nakon objave indijska vlada tvrdila je da zadržavanje antidampinških mjera nije u interesu industrije Unije. Indijska vlada tvrdila je da je činjenica da su proizvodi nabavljeni od društva GrafTech Iberica kupljeni na temelju dugoročnih ugovora dovela do umjetno visoke i protutržišne prodajne cijene koja nije pokazatelj tržišne cijene sustava grafitnih elektroda u Uniji. Posljedice te umjetno visoke prodajne cijene osjetili bi korisnici na kraju proizvodnog lanca u Uniji.
- (280) Kako je prethodno objašnjeno u uvodnoj izjavi 194., dugoročni ugovori nisu neuobičajena poslovna praksa, a slobodno ih sklapaju obje strane koje se slažu s njihovim uvjetima jer pretpostavljaju da će im biti korisni. Stoga Komisija smatra da se dugoročni ugovori i posljedične cijene ne mogu smatrati protutržišnim. Nadalje, kako je objašnjeno u uvodnoj izjavi 235., do kraja 2023. isteći će većina dugoročnih ugovora koje je potpisalo društvo GrafTech Iberica te će to društvo biti u istoj situaciji kao i ostali proizvođači, odnosno bit će u potpunosti izloženo utjecaju sve većeg obujma dampinškog uvoza iz Indije.



- (281) Stoga je ta tvrdnja odbačena.
- (282) Nadalje, indijska vlada tvrdila je da nastavak primjene pristojbi ne bi bio u interesu Unije jer će se učinak tih pristojbi prenijeti na kupce.
- (283) Ta je tvrdnja ocijenjena kao neosnovana. Komisija je procijenila interes korisnika u uvodnim izjavama od 276. do 278. te je zaključeno da zadržavanje antidampinških mjera koje su na snazi ne bi imalo nikakve znatne negativne učinke na korisnike.

### 6.3. Zaključak o interesu Unije

- (284) S obzirom na navedeno Komisija je zaključila da nije bilo uvjerljivih razloga u interesu Unije protiv zadržavanja postojećih mjera na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Indije.

## 7. ANTISUBVENCIJSKE MJERE

- (285) Na temelju zaključaka koje je donijela o nastavku subvencioniranja iz Indije, vjerojatnosti ponavljanja štete uzrokovane subvencioniranim uvozom iz Indije i interesu Unije Komisija je utvrdila da bi trebalo zadržati kompenzacijske mjere na uvoz određenih sustava grafitnih elektroda podrijetlom iz Indije.
- (286) Stope kompenzacijske pristojbe za pojedinačna društva navedene u ovoj Uredbi primjenjuju se isključivo na uvoz proizvoda iz postupka revizije podrijetlom iz Indije koji proizvode navedeni pravni subjekti. Na uvoz proizvoda iz postupka revizije koji proizvodi bilo koje drugo društvo koje nije izričito navedeno u izvršnom dijelu ove Uredbe, uključujući subjekte koji su povezani s izričito navedenim subjektima, trebalo bi primjenjivati stopu pristojbe koja se primjenjuje na „sva ostala društva”. Taj uvoz ne bi trebao podlijegati nikakvoj drugoj pojedinačnoj stopi kompenzacijske pristojbe.
- (287) Društvo može zatražiti primjenu tih pojedinačnih stopa kompenzacijske pristojbe ako naknadno promijeni naziv subjekta. Zahtjev se mora uputiti Komisiji <sup>(28)</sup>. Zahtjev mora sadržavati sve relevantne informacije kojima je moguće dokazati da ta promjena ne utječe na pravo društva na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje. Ako promjena naziva tog društva ne utječe na njegovo pravo na ostvarivanje koristi od stope pristojbe koja se na njega primjenjuje, uredba o promjeni naziva objavit će se u Službenom listu Europske unije.
- (288) Sve zainteresirane strane obaviještene su o osnovnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti zadržavanje postojećih mjera. Nakon te obavijesti također im je odobreno razdoblje za iznošenje prigovora.
- (289) Uzimajući u obzir članak 109. Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(29)</sup>, kada se iznos treba nadoknaditi zbog presude Suda Europske unije, trebala bi se primijeniti kamatna stopa koju primjenjuje Europska središnja banka za svoje glavne operacije refinanciranja, objavljena u seriji C Službenog lista Europske unije prvoga kalendarskog dana svakog mjeseca.
- (290) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem odbora osnovanog člankom 15. stavkom 1. Uredbe (EU) 2016/1036,

<sup>(28)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Bruxelles, Belgija.

<sup>(29)</sup> Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. srpnja 2018. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije, o izmjeni uredbi (EU) br. 1296/2013, (EU) br. 1301/2013, (EU) br. 1303/2013, (EU) br. 1304/2013, (EU) br. 1309/2013, (EU) br. 1316/2013, (EU) br. 223/2014, (EU) br. 283/2014 i Odluke br. 541/2014/EU te o stavljanju izvan snage Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 (SL L 193, 30.7.2018., str. 1.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

1. Uvodi se konačna kompenzacijska pristojba na uvoz grafitnih elektroda vrste koja se upotrebljava za električne peći, prividne gustoće 1,65 g/cm<sup>3</sup> ili veće i električnog otpora 6,0  $\mu\Omega\cdot\text{m}$  ili manjeg te nastavaka koji se upotrebljavaju za takve elektrode, bez obzira na to uvoze li se zajedno ili posebno, trenutačno razvrstanih u oznake KN ex 8545 11 00 i ex 8545 90 90 (oznake TARIC 8545 11 00 10 i 8545 90 90 10), podrijetlom iz Indije.
2. Stope konačne kompenzacijske pristojbe koje se primjenjuju na neto cijenu franko granica Unije, neocarinjeno, za proizvod opisan u stavku 1. koji proizvode društva navedena u nastavku, jesu sljedeće:

Društvo	Kompenzacijska pristojba (%)	Dodatna oznaka TARIC
Graphite India Limited (GIL), 31 Chowringhee Road, Kolkatta - 700016, West Bengal	6,3	A530
HEG Limited, Bhilwara Towers, A-12, Sector-1, Noida – 201 301, Uttar Pradesh	7,0	A531
Sva ostala društva	7,2	A999

3. Uvjet za primjenu pojedinačnih stopa pristojbe utvrđenih za društva navedena u stavku 2. predočenje je carinskim tijelima država članica valjanog trgovačkog računa na kojem se nalazi datirana izjava koju je potpisao službenik subjekta koji izdaje račun, uz navođenje njegova imena i funkcije, koja glasi: „Ja, niže potpisani, potvrđujem da je (obujam) (predmetnog proizvoda) iz ovog računa koji se prodaje za izvoz u Europsku uniju proizvelo društvo (naziv društva i adresa) (dodatna oznaka TARIC) u [predmetna zemlja]. Izjavljujem da su podaci na ovom računu potpuni i točni.” Ako se takav račun ne predoči, primjenjuje se pristojba koja se primjenjuje na sva ostala društva.
4. Ako nije drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinama.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1104****od 6. lipnja 2023.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 1238/95 u pogledu pristojbi koje se plaćaju Uredu Zajednice za biljne sorte**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2100/94 od 27. srpnja 1994. o oplemenjivačkim pravima na biljnu sortu Zajednice <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 113.,

nakon savjetovanja s Upravnim vijećem Ureda Zajednice za biljne sorte,

budući da:

- (1) Člankom 9. stavkom 1. Uredbe Komisije (EZ) br. 1238/95 <sup>(2)</sup> utvrđuje se razina pristojbe koja se plaća Uredu Zajednice za biljne sorte („Ured”) za svaku godinu trajanja oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice kako je predviđeno u članku 113. stavku 2. točki (d) Uredbe (EZ) br. 2100/94.
- (2) Kako bi se mogućnost inflacije uvažila na svim proračunskim linijama te kako bi se slobodna novčana sredstva nastavila povećavati do minimalne razine potrebne da se osigura rad Ureda, godišnju pristojbu koju plaća nositelj oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice trebalo bi povećati na 380 EUR.
- (3) Složenost žalbenih predmeta raste i trenutačna pristojba za žalbu utvrđena člankom 11. Uredbe (EZ) br. 1238/95 ne pokriva stvarne troškove. Stoga bi tu pristojbu za žalbu trebalo povećati na 2 100 EUR.
- (4) Iskustvo je pokazalo da postoji potreba za pokrivanjem administrativnih troškova povezanih s proglašenjem ništavosti oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice, kako je navedeno u članku 20. Uredbe (EZ) br. 2100/94, i upravne pristojbe koja se odnosi na pisani prigovor na dodjelu oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice, kako je navedeno u članku 59. te uredbe.
- (5) Prilogom I. Uredbi (EZ) br. 1238/95 utvrđena je razina pristojbi za organizaciju i provedbu tehničkog ispitivanja sorte koja je predmet prijave za dodjelu oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice koja se plaća Uredu.
- (6) Na temelju ankete o troškovima Uredâ za ispitivanje koju je proveo Ured, pristojbe koje naplaćuje Ured trebalo bi ažurirati uzimajući u obzir stopu inflacije. Uljanu repicu trebalo bi uključiti u skupinu drugih poljoprivrednih vrsta, a jagode u skupinu drugih vrsta voća jer je razina pristojbi u tim skupinama primjerenija za te vrste. Stoga bi pristojbe za sve dotične cjenovne skupine iz Priloga I. Uredbi (EZ) br. 1238/95 trebalo izmijeniti.
- (7) U skladu s člankom 83. Uredbe (EZ) br. 2100/94 Ured naplaćuje pristojbe za svoje službene radnje predviđene tom uredbom. Stoga je potrebno utvrditi pristojbe za proglašenje ništavosti oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice i za pisani prigovor na dodjelu oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice kako bi se pokrili troškovi tih povećanih aktivnosti.
- (8) Uredbu (EZ) br. 1238/95 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (9) Ova bi se Uredba trebala primjenjivati od 1. srpnja 2023. kako bi se Uredu i dionicima dalo dovoljno vremena za prilagodbu tim izmjenama.
- (10) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za oplemenjivačka prava na biljnu sortu Zajednice,

<sup>(1)</sup> SL L 227, 1.9.1994., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1238/95 od 31. svibnja 1995. o utvrđivanju provedbenih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 2100/94 u pogledu pristojbi koje se plaćaju Uredu Zajednice za biljnu raznolikost (SL L 121, 1.6.1995., str. 31.).

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Uredba (EZ) br. 1238/95 mijenja se kako slijedi:

(1) u članku 9. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ured nositelju oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice („nositelj”) naplaćuje pristojbu od 380 EUR za svaku godinu trajanja oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice („godišnja pristojba”), kako je navedeno u članku 113. stavku 2. točki (d) osnovne uredbe.”;

(2) u članku 11. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Podnositelj prijave plaća pristojbu za žalbu od 2 100 EUR za žalbene postupke kako je predviđeno u članku 113. stavku 2. točki (c) osnovne uredbe.”;

(3) u članku 12. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Predsjednik Ureda utvrđuje sljedeće pristojbe:

(a) upravnu pristojbu iz članka 8. stavka 5.;

(b) naknadu za izdavanje ovjerenih preslika dokumenata;

(c) upravnu pristojbu iz članka 82. stavka 2. Postupovne uredbe;

(d) upravnu pristojbu za proglašenje ništavosti oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice, kako je navedeno u članku 20. osnovne uredbe;

(e) upravnu pristojbu koja se odnosi na pisani prigovor na dodjelu oplemenjivačkog prava na biljnu sortu Zajednice, kako je navedeno u članku 59. osnovne uredbe.”

(4) u članku 12. stavak 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Predsjednik Ureda može odlučiti da se usluge navedene u stavku 1. točkama od (a) do (e) moraju platiti unaprijed.”

(5) Prilog I. zamjenjuje se tekstem iz Priloga ovoj Uredbi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2023.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

## PRILOG

## „PRILOG I.

**Pristojbe za tehničko ispitivanje iz članka 8.**

Pristojba koja se plaća za tehničko ispitivanje sorte određuje se u skladu s tablicom:

		(u EUR)
	Cjenovna skupina	Pristojba
<b>Skupina usjeva</b>		
1	Krumpir	2 580
2	Trave	3 650
3	Ostali usjevi	1 980
<b>Skupina voća</b>		
4	Jabuka	4 130
5	Ostale voćne vrste	4 130
<b>Skupina ukrasnih vrsta</b>		
6	Ukrasne vrste sa živom referentnom zbirkom, testiranja u stakleniku	2 390
7	Ukrasne vrste sa živom referentnom zbirkom, testiranja na otvorenom	3 070
8	Ukrasne vrste bez žive referentne zbirke, testiranja u stakleniku	2 760
9	Ukrasne vrste bez žive referentne zbirke, testiranja na otvorenom	2 890
10	Ukrasne vrste, posebni fitosanitarni uvjeti	3 550
<b>Skupina povrća</b>		
11	Povrtne vrste, testiranja u stakleniku	3 570
12	Povrtne vrste, testiranja na otvorenom	3 280"

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1105****od 6. lipnja 2023.****o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „Superficid express WIPES” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 44. stavak 5. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Društvo Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH podnijelo je 23. travnja 2019. Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”) zahtjev u skladu s člankom 43. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012 i člankom 4. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 414/2013 <sup>(2)</sup> za odobrenje za jednaki pojedinačni biocidni proizvod, kako je utvrđeno u članku 1. Provedbene uredbe (EU) br. 414/2013, pod nazivom „Superficid express WIPES”, koji pripada vrstama proizvoda 2 i 4 kako su opisane u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012. Zahtjev je evidentiran u registru biocidnih proizvoda („registar”) pod brojem predmeta BC-RL051111-45. U zahtjevu je naveden i broj zahtjeva za povezanu referentnu skupinu biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family”, koji je u registru evidentiran pod brojem predmeta BC-AQ050985-22.
- (2) Jednaki pojedinačni biocidni proizvod „Superficid express WIPES” kao aktivne tvari sadržava propan-1-ol i propan-2-ol, koji su uvršteni na popis odobrenih aktivnih tvari Unije iz članka 9. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 za vrste proizvoda 2 i 4.
- (3) Agencija je 8. prosinca 2021. Komisiji dostavila mišljenje <sup>(3)</sup> i nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda za „Superficid express WIPES” u skladu s člankom 6. Provedbene uredbe (EU) br. 414/2013.
- (4) U mišljenju se zaključuje da su predložene razlike između jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda i povezanog referentnog biocidnog proizvoda ograničene na informacije koje mogu biti predmet administrativne izmjene u skladu s Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 354/2013 <sup>(4)</sup> te da na temelju ocjene povezane referentne skupine biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family” i podložno sukladnosti s nacrtom sažetka svojstava biocidnog proizvoda jednaki pojedinačni biocidni proizvod ispunjava uvjete utvrđene u članku 19. stavku 1. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (5) Agencija je 24. listopada 2022. Komisiji dostavila nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda na svim službenim jezicima Unije u skladu s člankom 44. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (6) Komisija je suglasna s mišljenjem Agencije i stoga smatra da je primjereno izdati odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod „Superficid express WIPES”.

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 414/2013 od 6. svibnja 2013. o određivanju postupka za odobravanje jednakih biocidnih proizvoda u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 125, 7.5.2013., str. 4.).

<sup>(3)</sup> Mišljenje ECHA-e od 8. prosinca 2021. o proizvodu „Superficid express WIPES”, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 354/2013 od 18. travnja 2013. o izmjenama biocidnih proizvoda odobrenih u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 109, 19.4.2013., str. 4.).

(7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Društvu Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH izdaje se odobrenje Unije s brojem odobrenja EU-0027676-0000 za stavljanje na raspolaganje na tržištu i uporabu jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda „Superfucid express WIPES” u skladu sa sažetkom svojstava biocidnog proizvoda iz Priloga.

Odobrenje Unije valjano je od 27. lipnja 2023. do 31. srpnja 2032.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

## PRILOG

## Sažetak svojstava biocidnog proizvoda

## Superfucid express WIPES

Vrsta proizvoda 2 – Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinfekcijska sredstva)

Vrsta proizvoda 4 – Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinfekcijska sredstva)

Broj odobrenja: EU-0027676-0000

Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP): EU-0027676-0000

## 1. ADMINISTRATIVNE INFORMACIJE

## 1.1. Trgovački naziv(i) proizvoda

Trgovački naziv	Superfucid express WIPES Bactesil Wipes IPA Express Wipes Twoalko Express Wipes MicrobaX Express Wipes Alkodes Express Wipes Septokil Express Wipes Mastersept Express Wipes Descofucid Wipes Bactofucid Express Wipes Spergerm Express Wipes Superdes Express Wipes APESIN express F wipes
-----------------	---

## 1.2. Nositelj odobrenja

Naziv i adresa nositelja odobrenja	Naziv	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
	Adresa	Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka
Broj odobrenja	EU-0027676-0000	
Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP)	EU-0027676-0000	
Datum odobrenja	27. lipnja 2023.	
Datum isteka odobrenja	31. srpnja 2032.	

## 1.3. Proizvođač(i) proizvoda

Naziv proizvođača	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH,
Adresa proizvođača	Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH, Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka A.F.P. Antiseptica Forschungs- und Produktionsgesellschaft mbH, Otto-Brenner-Straße 16-18, 21337 Lüneburg Njemačka Sterisol AB, Kronoängsgatan 3, S 59223 Vadstena Švedska



1.4. **Proizvođači aktivnih tvari**

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	OQ Chemicals GmbH (formerly Oxea GmbH)
Adresa proizvođača	Rheinpromenade 4a, 40789 Monheim am Rhein Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	OQ Chemicals Corporation (formerly Oxea Corporation), 2001 FM 3057 TX, 77414 Bay City Sjedinjene Američke Države

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	BASF SE
Adresa proizvođača	Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	INEOS Solvent Germany GmbH
Adresa proizvođača	Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka INEOS Solvent Germany GmbH, Shamrockstrasse 88, 44623 Herne Njemačka

2. **SASTAV I FORMULACIJA PROIZVODA**2.1. **Kvalitativne i kvantitativne informacije o sastavu proizvoda**

Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)
Propan-1-ol		Aktivna tvar	71-23-8	200-746-9	14,3
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	63,14

2.2. **Vrsta formulacije**

AL - svaka druga tekućina

3. **OZNAKE OPASNOSTI I OBAVIJESTI**

Oznaka upozorenja	Lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje teške ozljede oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ponavljano izlaganje može prouzročiti isušivanje ili pucanje kože
Oznake obavijesti	Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.

	<p>Izbjegavati udisanje pare.  Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.  Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.  AKO SE UDIŠE: Premjestiti osobu na svjež zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.  U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.  Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju.  Nastaviti ispiranje.  Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.  Skladištiti pod ključem.  Odložiti spremnik u/na ovlaštenom odlagalištu otpada.</p>
--	---

#### 4. ODOBRENA UPORABA

##### 4.1. Opis uporabe

Tablica 1.

#### Uporaba br. 1 – Dezinfekcija malih tvrdih, neporoznih površina RTU, maramice

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 02: Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	<p>Znanstveno ime: nema podataka  Uobičajeno ime: bakterije  Stadij razvoja: nema podataka  Znanstveno ime: nema podataka  Uobičajeno ime: kvasci  Stadij razvoja: nema podataka  Znanstveno ime: nema podataka  Uobičajeno ime: virusi s ovojnicom  Stadij razvoja: nema podataka</p>
Područje primjene	<p>u zatvorenom prostoru  Zdravstvene ustanove i farmaceutska i kozmetička industrija, okruženje pacijenta, radno područje/stolovi, opća oprema (osim površina koje dolaze u dodir s hranom): dezinfekcija malih tvrdih/neporoznih površina.  Samo za profesionalnu uporabu.</p>
Načini primjene	<p>Metoda: ručna primjena  Detaljan opis:  Sredstvo za dezinfekciju površina spremno za upotrebu pri sobnoj temperaturi (<math>20 \pm 2</math> °C).  Površina koju treba dezinficirati obrisana je i navlažena dovoljnom količinom proizvoda, čime se osigurava potpuna pokrivenost.</p>
Količine kod primjene i učestalost	<p>Stopa primjene: Minimalno vrijeme izloženosti: za kontrolu bakterija, kvasca i virusa s omotačem: 60 s; učiniti površinu potpuno mokrom  Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu  Broj i vremenski raspored primjene:  Razumna učestalost dezinfekcije u prostoriji bolesnika iznosi 1 – 2 dnevno.  Maksimalan broj primjena iznosi 6 dnevno. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene.</p>

Kategorije korisnika	industrijski profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	Dozator od PE kompozitne folije s navojnim čepom od PE-a, sadržava 100 maramica od PP-a/PE-a.

#### 4.1.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Površine uvijek moraju biti vidljivo čiste prije dezinfekcije. Maksimalan broj primjena iznosi 6 dnevno.

#### 4.1.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu.

#### 4.1.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinih o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Pogledajte opće upute za uporabu.

#### 4.1.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Pogledajte opće upute za uporabu.

#### 4.1.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Pogledajte opće upute za uporabu

### 4.2. Opis uporabe

Tablica 2.

#### Uporaba br. 2 – Dezinfekcija malih tvrdih, neporoznih površina RTU, maramice

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04: Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bakterije Stadij razvoja: nema podataka Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka
Područje primjene	u zatvorenom prostoru Zdravstvene ustanove i u prehrambenoj industriji, okruženje pacijenta, priprema hrane i rukovanje u kuhinjama/restoranima: dezinfekcija malih tvrdih/neporoznih površina. Samo za profesionalnu uporabu.
Načini primjene	Metoda: ručna primjena Detaljan opis: Sredstvo za dezinfekciju površina spremno za upotrebu pri sobnoj temperaturi ( $20 \pm 2$ °C). Površina koju treba dezinficirati obrisana je i navlažena dovoljnom količinom proizvoda, čime se osigurava potpuna pokrivenost.

Količine kod primjene i učestalost	Stopa primjene: Minimalno vrijeme izloženosti: za kontrolu bakterija i kvasca pri 20 °C: 60 s; učiniti površinu potpuno mokrom Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu Broj i vremenski raspored primjene: Razumna učestalost u kuhinjama iznosi 1 – 2 dnevno. Maksimalan broj primjena iznosi 6 dnevno. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene. Predloženi broj maramica:
Kategorije korisnika	industrijski profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	Dozator od PE kompozitne folije s navojnim čepom od PE-a, sadržava 100 maramica od PP-a/PE-a

#### 4.2.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Površine uvijek moraju biti vidljivo čiste prije dezinfekcije.

#### 4.2.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu.

#### 4.2.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Pogledajte opće upute za uporabu.

#### 4.2.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Pogledajte opće upute za uporabu.

#### 4.2.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Pogledajte opće upute za uporabu.

### 5. OPĆE UPUTE ZA UPORABU <sup>(1)</sup>

#### 5.1. Upute za uporabu

Samo za profesionalnu uporabu.

Za maramice ponovno zatvoriti pakiranje nakon otvaranja.

#### 5.2. Mjere za smanjenje rizika

Držite izvan dohvata djece.

Izbjegavati dodir s očima.

#### 5.3. Pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Opće mjere prve pomoći: Odmaknite pogođenu osobu od kontaminiranog područja. Ako se ne osjećate dobro, potražite savjet/pomoć liječnika. Ako je moguće, pokažite ovaj list.

AKO SE UDAHNE: Premjestite se na svjež zrak i odmarajte u položaju udobnom za disanje. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

AKO DOĐE U DOTICAJ S KOŽOM: Odmah operite kožu s puno vode. Nakon toga skinite svu onečišćenu odjeću i operite je prije ponovne uporabe. Nastavite prati kožu vodom još 15 minuta. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

<sup>(1)</sup> Upute o uporabi, mjere za smanjenje rizika i druge smjernice za uporabu u ovom odjeljku vrijede za svaku autoriziranu uporabu.

**AKO DOĐE U OČI:** Odmah ispirite vodom nekoliko minuta. Izvadite kontaktne leće ako ih nosite i ako se lako uklanjaju. Nastavite ispirati najmanje 15 minuta. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Informacije za zdravstveno osoblje / liječnika:

Oči se također trebaju više puta ispirati na putu do liječnika ako su bile izložene lužnatim kemikalijama (pH > 11), aminima i kiselinama poput octene kiseline, mravlje kiseline ili propionske kiseline.

**AKO SE PROGUTA:** Odmah isperite usta. Ako izložena osoba može gutati, dajte joj nešto za piće. NE potičite povraćanje. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Mjere za slučajno ispuštanje: Zaustavite curenje ako je to sigurno. Uklonite izvore zapaljenja. Budite posebno oprezni kako biste izbjegli statički elektricitet. Bez otvorenog plamena. Zabranjeno pušenje. Spriječite ulazak u kanalizaciju i javne vode. Obrišite upijajućim materijalom (na primjer krpom). Namočite prolivenu tekućinu inertnim krutim tvarima, kao što je glina ili dijatomejska zemlja, što je prije moguće. Riješite mehanički (pometanje, lopatanje). Odložite u skladu s važećim lokalnim propisima.

#### 5.4. **Upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže**

Zbrinjavanje se mora obaviti u skladu sa službenim propisima. Ne praznite u odvođe. Ne odlažite u kućni otpad. Odložite sadržaj/spremnik na ovlašteno mjesto za prikupljanje otpada. Potpuno ispraznite ambalažu prije odlaganja u otpad. Kad su potpuno prazni, spremnici se mogu reciklirati kao i bilo koja druga ambalaža.

#### 5.5. **Uvjeti skladištenja i roka trajanja proizvoda pod normalnim uvjetima skladištenja**

Rok trajanja: 24 mjeseca

Pohranite na suhom, hladnom i dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Preporučena temperatura pohrane: 0 – 30 °C

Ne čuvati na temperaturi nižoj od 0 °C

Nemojte čuvati u blizini hrane, pića i hrane za životinje. Čuvati odvojeno od zapaljivih materijala.

#### 6. **OSTALE INFORMACIJE**

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1106****od 6. lipnja 2023.****o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „Manorapid express GEL” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 44. stavak 5. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Društvo Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH podnijelo je 23. travnja 2019. Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”) zahtjev u skladu s člankom 43. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012 i člankom 4. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 414/2013 <sup>(2)</sup> za odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod, kako je utvrđeno u članku 1. Provedbene uredbe (EU) br. 414/2013, pod nazivom „Manorapid express GEL”, koji pripada vrsti proizvoda 1 kako je opisana u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012. Zahtjev je evidentiran u registru biocidnih proizvoda („registar”) pod brojem predmeta BC-SV051112-22. U zahtjevu je naveden i broj zahtjeva za povezanu referentnu skupinu biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family”, koji je u registru evidentiran pod brojem predmeta BC-AQ050985-22.
- (2) Jednaki pojedinačni biocidni proizvod „Manorapid express GEL” kao aktivne tvari sadržava propan-1-ol i propan-2-ol, koji su uvršteni na popis odobrenih aktivnih tvari Unije iz članka 9. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 za vrstu proizvoda 1.
- (3) Agencija je 8. prosinca 2021. Komisiji dostavila mišljenje <sup>(3)</sup> i nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda za „Manorapid express GEL” u skladu s člankom 6. Provedbene uredbe (EU) br. 414/2013.
- (4) U mišljenju se zaključuje da su predložene razlike između jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda i povezanog referentnog biocidnog proizvoda ograničene na informacije koje mogu biti predmet administrativne izmjene u skladu s Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 354/2013 <sup>(4)</sup> te da na temelju ocjene povezane referentne skupine biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family” i podložno sukladnosti s nacrtom sažetka svojstava biocidnog proizvoda jednaki pojedinačni biocidni proizvod ispunjava uvjete utvrđene u članku 19. stavku 1. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (5) Agencija je 11. siječnja 2023. Komisiji dostavila nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda na svim službenim jezicima Unije u skladu s člankom 44. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (6) Komisija je suglasna s mišljenjem Agencije i stoga smatra da je primjereno izdati odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod „Manorapid express GEL”.

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 414/2013 od 6. svibnja 2013. o određivanju postupka za odobravanje jednakih biocidnih proizvoda u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 125, 7.5.2013., str. 4.).

<sup>(3)</sup> Mišljenje ECHA-e od 8. prosinca 2021. o proizvodu „Manorapid express GEL”, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 354/2013 od 18. travnja 2013. o izmjenama biocidnih proizvoda odobrenih u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 109, 19.4.2013., str. 4.).

(7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Društvu Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH izdaje se odobrenje Unije s brojem odobrenja EU-0027675-0000 za stavljanje na raspolaganje na tržištu i uporabu jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda „Manorapid express GEL” u skladu sa sažetkom svojstava biocidnog proizvoda iz Priloga.

Odobrenje Unije valjano je od 27. lipnja 2023. do 31. srpnja 2032.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRILOG

**Sažetak svojstava biocidnog proizvoda**

Manorapid express GEL

Vrsta proizvoda 1 – Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinfekcijska sredstva)

Broj odobrenja: EU-0027675-0000

Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP): EU-0027675-0000

**1. ADMINISTRATIVNE INFORMACIJE****1.1. Trgovački naziv(i) proizvoda**

Trgovački naziv	Manorapid express GEL Bactesil Gel IPA Hands Gel Twoalko Gel MicrobaX Gel Alkodes Gel Septokil Gel Mastersept Gel Bactoficid Gel Supergerm Gel Superdes Gel
-----------------	---

**1.2. Nositelj odobrenja**

Naziv i adresa nositelja odobrenja	Naziv	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
	Adresa	Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka
Broj odobrenja	EU-0027675-0000	
Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP)	EU-0027675-0000	
Datum odobrenja	27. lipnja 2023.	
Datum isteka odobrenja	31. srpnja 2032.	

**1.3. Proizvođač(i) proizvoda**

Naziv proizvođača	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
Adresa proizvođača	Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH, Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka Sterisol AB Kronoängsgatan 3, S 59223 Vadstena Švedska A.F.P. Antiseptica Forschungs- und Produktionsgesellschaft mbH, Otto-Brenner-Straße 16-18, 21337 Lüneburg Njemačka



1.4. **Proizvođači aktivnih tvari**

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	OQ Chemicals GmbH (formerly Oxea GmbH)
Adresa proizvođača	Rheinpromenade 4a, 40789 Monheim am Rhein Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	OQ Chemicals Corporation (formerly Oxea Corporation), 2001 FM 3057 TX, 77414 Bay City Sjedinjene Američke Države

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	BASF SE
Adresa proizvođača	Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	INEOS Solvent Germany GmbH
Adresa proizvođača	Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka INEOS Solvent Germany GmbH, Shamrockstrasse 88, 44623 Herne Njemačka

2. **SASTAV I FORMULACIJA PROIZVODA**2.1. **Kvalitativne i kvantitativne informacije o sastavu proizvoda**

Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)
Propan-1-ol		Aktivna tvar	71-23-8	200-746-9	14,3
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	63,14

2.2. **Vrsta formulacije**

AL - svaka druga tekućina

3. **OZNAKE OPASNOSTI I OBAVIJESTI**

Oznaka upozorenja	Lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje teške ozljede oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ponavljano izlaganje može prouzročiti isušivanje ili pucanje kože.
-------------------	--

Oznake obavijesti	<p>Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.</p> <p>Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.</p> <p>Izbjegavati udisanje pare.</p> <p>Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.</p> <p>AKO SE UDIŠE: Premjestiti osobu na svjež zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.</p> <p>U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.</p> <p>Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.</p> <p>Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.</p> <p>Skladištiti pod ključem.</p> <p>Odložiti spremnik u/na ovlaštenom odlagalištu otpada.</p>
-------------------	--

#### 4. ODOBRENA UPORABA

##### 4.1. Opis uporabe

**Tablica 1. Uporaba br. 1 – higijenska dezinfekcija ruku, gel**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 01: Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	<p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bakterije Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bacil tuberkuloze Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: virusi s ovojnicom Stadij razvoja: nema podataka</p>
Područje primjene	<p>u zatvorenom prostoru</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bolnice i ostale zdravstvene ustanove poput hitne pomoći, kirurgije, domova za starije i nemoćne osobe (uključujući kućnu njegu pacijenata)</li> <li>— bolničke kantine, velike kuhinje, farmaceutske industrije, proizvodni pogoni i laboratoriji: higijensko sredstvo za ruke na vidljivo čistim i suhim rukama.</li> <li>— Samo za profesionalnu uporabu.</li> </ul>
Načini primjene	<p>Metoda: ručna primjena</p> <p>Detaljan opis: trljanje</p>
Količine kod primjene i učestalost	<p>Stopa primjene: Doziranje: Najmanje 3 ml (upotrijebite dozatore: na primjer postavite na 1,5 ml po ispustu, 2 ispusta po 3 ml) Vrijeme kontakta: 30 s</p> <p>Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu</p>

	<p>Broj i vremenski raspored primjene:</p> <p>Nema ograničenja u broju i vremenu primjene. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene.</p> <p>Proizvod se može upotrebljavati bilo u kojem trenutku i prema potrebi.</p>
Kategorije korisnika	industrijski profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	<p>125, 150, 500, 1 000 ml u prozirnim/bijelim bocama od polietilena visoke gustoće (HDPE) s preklopnim gornjim poklopcima od polipropilena (PP);</p> <p>Spremnik od 5 000 ml, prozirni/bijeli od HDPE-a s poklopcem s navojem od HDPE-a.</p> <p>Vrećica od 700 ml od prozirne PE kompozitne folije s integriranom pumpom od PP-a; prozirne boce od 75 ml od HDPE-a s preklopnim gornjim poklopcem od PP-a.</p>

#### 4.1.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Proizvodi se mogu nanositi izravno ili se mogu upotrebljavati u dozatoru ili s pumpom.

Za higijensko čišćenje upotrijebite 3 ml proizvoda i držite ruke vlažnima 30 sekundi.

Nemoj ponovno puniti.

#### 4.1.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2. Opis uporabe

**Tablica 2. Uporaba br. 2 – kirurška dezinfekcija ruku, gel**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 01: Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.

Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	<p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bakterije Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bacil tuberkuloze Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: virusi s ovojnicom Stadij razvoja: nema podataka</p>
Područje primjene	u zatvorenom prostoru Proizvod se može upotrebljavati za kirurško čišćenje ruku u bolnicama i drugim zdravstvenim ustanovama: kirurško sredstvo za ruke na vidljivo čiste i suhe ruke te podlaktice. Samo za profesionalnu uporabu.
Načini primjene	Metoda: ručna primjena  Detaljan opis: trljanje
Količine kod primjene i učestalost	<p>Stopa primjene: Doziranje: Utrljajte dovoljnu količinu u porcije od 3 ml (upotrijebite dozatore: na primjer postavite na 1,5 ml po ispustu, 2 ispusta po 3 ml). Vrijeme kontakta: 90 s</p> <p>Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu</p> <p>Broj i vremenski raspored primjene:</p> <p>Nema ograničenja u broju i vremenu primjene. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene.</p> <p>Proizvod se može upotrebljavati bilo u kojem trenutku i prema potrebi.</p>
Kategorije korisnika	profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	<p>125, 150, 500, 1 000 ml u prozirnim/bijelim bocama od polietilena visoke gustoće (HDPE) s preklopnim gornjim poklopcima od polipropilena (PP);</p> <p>Spremnik od 5 000 ml, prozirni/bijeli od HDPE-a s poklopcem s navojem od HDPE-a.</p> <p>Vrećica od 700 ml od prozirne PE kompozitne folije s integriranom pumpom od PP-a; prozirne boce od 75 ml od HDPE-a s preklopnim gornjim poklopcem od PP-a.</p>

#### 4.2.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Proizvodi se mogu nanositi izravno ili se mogu upotrebljavati u dozatoru ili s pumpom.

Za kirurško trljanje ruku upotrijebite onoliko porcija od 3 ml koliko je potrebno kako bi ruke bile vlažne 90 sekundi.

Nemoj ponovno puniti.

#### 4.2.2. *Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu*

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2.3. *Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša*

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2.4. *Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže*

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2.5. *Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja*

Pogledajte opće upute za uporabu

### 5. **OPĆE UPUTE ZA UPORABU** <sup>(1)</sup>

#### 5.1. **Upute za uporabu**

Samo za profesionalnu uporabu.

#### 5.2. **Mjere za smanjenje rizika**

Držite izvan dohvata djece.

Izbjegavati dodir s očima.

#### 5.3. **Pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša**

Opće mjere prve pomoći: Odmaknite pogođenu osobu od kontaminiranog područja. Ako se ne osjećate dobro, potražite savjet/pomoć liječnika. Ako je moguće, pokažite ovaj list.

**AKO SE UDAHNE:** Premjestite se na svjež zrak i odmarajte u položaju udobnom za disanje. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

**AKO DOĐE U DOTICAJ S KOŽOM:** Odmah operite kožu s puno vode. Nakon toga skinite svu onečišćenu odjeću i operite je prije ponovne uporabe. Nastavite prati kožu vodom još 15 minuta. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

**AKO DOĐE U OČI:** Odmah ispirite vodom nekoliko minuta. Izvadite kontaktne leće ako ih nosite i ako se lako uklanjaju. Nastavite ispirati najmanje 15 minuta. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Informacije za zdravstveno osoblje / liječnika: Oči se također trebaju više puta ispirati na putu do liječnika ako su bile izložene lužnatim kemikalijama (pH > 11), aminima i kiselinama poput octene kiseline, mravlje kiseline ili propionske kiseline.

**AKO SE PROGUTA:** Odmah isperite usta. Ako izložena osoba može gutati, dajte joj nešto za piti. NE potičite povraćanje. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Mjere za slučajno ispuštanje:

Zaustavite curenje ako je to sigurno. Uklonite izvore zapaljenja. Budite posebno oprezni kako biste izbjegli statički elektricitet. Bez otvorenog plamena. Zabranjeno pušenje.

Spriječite ulazak u kanalizaciju i javne vode.

<sup>(1)</sup> Upute o uporabi, mjere za smanjenje rizika i druge smjernice za uporabu u ovom odjeljku vrijede za svaku autoriziranu uporabu.

Obrišite upijajućim materijalom (na primjer krpom). Namočite prolivenu tekućinu inertnim krutim tvarima, kao što je glina ili dijatomejska zemlja, što je prije moguće.

Riješite mehanički (pometanje, lopatanje). Odložite u skladu s važećim lokalnim propisima.

#### 5.4. **Upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže**

Zbrinjavanje se mora obaviti u skladu sa službenim propisima. Ne praznite u odvode. Ne odlažite u kućni otpad. Odložite sadržaj/spremnik na ovlašteno mjesto za prikupljanje otpada. Potpuno ispraznite ambalažu prije odlaganja u otpad. Kad su potpuno prazni, spremnici se mogu reciklirati kao i bilo koja druga ambalaža.

#### 5.5. **Uvjeti skladištenja i roka trajanja proizvoda pod normalnim uvjetima skladištenja**

Rok trajanja: 24 mjeseca

Pohranite na suhom, hladnom i dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Preporučena temperatura pohrane: 0 – 30 °C

Ne čuvati na temperaturi nižoj od 0 °C

Nemojte čuvati u blizini hrane, pića i hrane za životinje. Čuvati odvojeno od zapaljivih materijala.

#### 6. **OSTALE INFORMACIJE**

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1107****od 6. lipnja 2023.****o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „Manorapid express” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 44. stavak 5. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Društvo Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH podnijelo je 23. travnja 2019. Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”) zahtjev u skladu s člankom 43. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012 i člankom 4. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 414/2013 <sup>(2)</sup> za odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod, kako je utvrđeno u članku 1. Provedbene uredbe (EU) br. 414/2013, pod nazivom „Manorapid express”, koji pripada vrsti proizvoda 1 kako je opisana u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012. Zahtjev je evidentiran u registru biocidnih proizvoda („registar”) pod brojem predmeta BC-GD051113-68. U zahtjevu je naveden i broj zahtjeva za povezanu referentnu skupinu biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family”, koji je u registru evidentiran pod brojem predmeta BC-AQ050985-22.
- (2) Jednaki pojedinačni biocidni proizvod „Manorapid express” kao aktivne tvari sadržava propan-1-ol i propan-2-ol, koji su uvršteni na popis odobrenih aktivnih tvari Unije iz članka 9. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 za vrstu proizvoda 1.
- (3) Agencija je 8. prosinca 2021. Komisiji dostavila mišljenje <sup>(3)</sup> i nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda za „Manorapid express” u skladu s člankom 6. Provedbene uredbe (EU) br. 414/2013.
- (4) U mišljenju se zaključuje da su predložene razlike između jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda i povezanog referentnog biocidnog proizvoda ograničene na informacije koje mogu biti predmet administrativne izmjene u skladu s Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 354/2013 <sup>(4)</sup> te da na temelju ocjene povezane referentne skupine biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family” i podložno sukladnosti s nacrtom sažetka svojstava biocidnog proizvoda jednaki pojedinačni biocidni proizvod ispunjava uvjete utvrđene u članku 19. stavku 1. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (5) Agencija je 24. listopada 2022. Komisiji dostavila nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda na svim službenim jezicima Unije u skladu s člankom 44. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (6) Komisija je suglasna s mišljenjem Agencije i stoga smatra da je primjereno izdati odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod „Manorapid express”.

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 414/2013 od 6. svibnja 2013. o određivanju postupka za odobravanje jednakih biocidnih proizvoda u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 125, 7.5.2013., str. 4.).

<sup>(3)</sup> Mišljenje ECHA-e od 8. prosinca 2021. o proizvodu „Manorapid express”, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 354/2013 od 18. travnja 2013. o izmjenama biocidnih proizvoda odobrenih u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 109, 19.4.2013., str. 4.).

(7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Društvu Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH izdaje se odobrenje Unije s brojem odobrenja EU-0027674-0000 za stavljanje na raspolaganje na tržištu i uporabu jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda „Manorapid express” u skladu sa sažetkom svojstava biocidnog proizvoda iz Prilogu.

Odobrenje Unije valjano je od 27. lipnja 2023. do 31. srpnja 2032.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

---



## PRILOG

**Sažetak svojstava biocidnog proizvoda**

Manorapid express

Vrsta proizvoda 1 – Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinfekcijska sredstva)

Broj odobrenja: EU-0027674-0000

Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP): EU-0027674-0000

**1. ADMINISTRATIVNE INFORMACIJE****1.1. Trgovački naziv(i) proizvoda**

Trgovački naziv	Manorapid express Bactesil IPA Hands Twoalko MicrobaX Alkodes Septokil Mastersept Bactoficid Supergerm Superdes Soft Care Man HD Biocide
-----------------	---

**1.2. Nositelj odobrenja**

Naziv i adresa nositelja odobrenja	Naziv	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
	Adresa	Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka
Broj odobrenja	EU-0027674-0000	
Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP)	EU-0027674-0000	
Datum odobrenja	27. lipnja 2023.	
Datum isteka odobrenja	31. srpnja 2032	

**1.3. Proizvođač(i) proizvoda**

Naziv proizvođača	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH
Adresa proizvođača	Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH, Kaiser-Wilhelm-Str. 133, 12247 Berlin Njemačka Sterisol AB Kronoängsgatan 3, S 59223 Vadstena Švedska A.F.P. Antiseptica Forschungs- und Produktionsgesellschaft mbH, Otto-Brenner-Straße 16-18, 21337 Lüneburg Njemačka

1.4. **Proizvođači aktivnih tvari**

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	OQ Chemicals GmbH (formerly Oxea GmbH)
Adresa proizvođača	Rheinpromenade 4a, 40789 Monheim am Rhein Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	OQ Chemicals Corporation (formerly Oxea Corporation), 2001 FM 3057 TX, 77414 Bay City Sjedinjene Američke Države

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	BASF SE
Adresa proizvođača	Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	INEOS Solvent Germany GmbH
Adresa proizvođača	Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka INEOS Solvent Germany GmbH, Shamrockstrasse 88, 44623 Herne Njemačka

2. **SASTAV I FORMULACIJA PROIZVODA**2.1. **Kvalitativne i kvantitativne informacije o sastavu proizvoda**

Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)
Propan-1-ol		Aktivna tvar	71-23-8	200-746-9	14,3
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	63,14

2.2. **Vrsta formulacije**

AL - svaka druga tekućina

3. **OZNAKE OPASNOSTI I OBAVIJESTI**

Oznaka upozorenja	Lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje teške ozljede oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ponavljano izlaganje može prouzročiti isušivanje ili pucanje kože
-------------------	---

Oznake obavijesti	<p>Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.</p> <p>Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.</p> <p>Izbjegavati udisanje pare.</p> <p>Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.</p> <p>AKO SE UDIŠE: Premjestiti osobu na svježi zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.</p> <p>U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.</p> <p>Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnik.</p> <p>Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.</p> <p>Skladištiti pod ključem.</p> <p>Odložiti spremnik u/na ovlaštenom odlagalištu otpada.</p>
-------------------	--

#### 4. ODOBRENA UPORABA

##### 4.1. Opis uporabe

**Tablica 1. Uporaba br. 1 – higijenska dezinfekcija ruku, tekući**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 01: Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	<p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bakterije Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bacil tuberkuloze Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: virusi s ovojnicom Stadij razvoja: nema podataka</p>
Područje primjene	<p>u zatvorenom prostoru</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— bolnice i ostale zdravstvene ustanove poput hitne pomoći, kirurgije, domova za starije i nemoćne osobe (uključujući kućnu njegu pacijenata)</li> <li>— bolničke kantine, velike kuhinje, farmaceutske industrije, proizvodni pogoni i laboratoriji: higijensko sredstvo za ruke na vidljivo čistim i suhim rukama.</li> <li>— Samo za profesionalnu uporabu.</li> </ul>
Načini primjene	<p>Metoda: ručna primjena</p> <p>Detaljan opis: trljanje</p>
Količine kod primjene i učestalost	<p>Stopa primjene: Doziranje: Najmanje 3 ml (upotrijebite dozatore: na primjer postavite na 1,5 ml po ispustu, 2 ispusta po 3 ml) Vrijeme kontakta: 30 s</p> <p>Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu</p>

	Broj i vremenski raspored primjene: Nema ograničenja u broju i vremenu primjene. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene. Proizvod se može upotrebljavati bilo u kojem trenutku i prema potrebi.
Kategorije korisnika	industrijski profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	100, 125, 150, 500, 1 000 ml u prozirnim/bijelim bocama od polietilen visoke gustoće (HDPE)-a s preklopnim gornjim poklopcima od polipropilen (PP)-a; Spremnik od 5 000 ml, prozirni/bijeli od HDPE-a s poklopcem s navojem od HDPE-a. Vrećica od 700 ml od prozirne PE kompozitne folije s integriranom pumpom od PP-a; prozirna/bijela boca od 75 ml od HDPE-a s preklopnim gornjim poklopcem od PP-a.

#### 4.1.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Proizvodi se mogu nanositi izravno ili se mogu upotrebljavati u dozatoru ili s pumpom.

Za higijensko čišćenje upotrijebite 3 ml proizvoda i držite ruke vlažnima 30 sekundi.

Nemoj ponovno puniti.

#### 4.1.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2. Opis uporabe

**Tablica 2. Uporaba br. 2 – kirurška dezinfekcija ruku, tekući**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 01: Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bakterije Stadij razvoja: nema podataka  Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bacil tuberkuloze Stadij razvoja: nema podataka

	<p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: virusi s ovojnicom Stadij razvoja: nema podataka</p>
Područje primjene	u zatvorenom prostoru Proizvod se može upotrebljavati za kirurško čišćenje ruku u bolnicama i drugim zdravstvenim ustanovama: kirurško sredstvo za ruke na vidljivo čiste i suhe ruke te podlaktice. Samo za profesionalnu uporabu.
Načini primjene	Metoda: ručna primjena  Detaljan opis: trljanje
Količine kod primjene i učestalost	<p>Stopa primjene: Doziranje: Utrljajte dovoljnu količinu u porcije od 3 ml (upotrijebite dozatore: na primjer postavite na 1,5 ml po ispustu, 2 ispusta po 3 ml). Vrijeme kontakta: 90 s</p> <p>Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu</p> <p>Broj i vremenski raspored primjene: Nema ograničenja u broju i vremenu primjene. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene. Proizvod se može upotrebljavati bilo u kojem trenutku i prema potrebi.</p>
Kategorije korisnika	profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	<p>100, 125, 150, 500, 1 000 ml u prozirnim/bijelim bocama od polietilen visoke gustoće (HDPE)-a s preklopnim gornjim poklopcima od polipropilen (PP)-a;</p> <p>Spremnik od 5 000 ml, prozirni/bijeli od HDPE-a s poklopcem s navojem od HDPE-a.</p> <p>Vrećica od 700 ml od prozirne PE kompozitne folije s integriranom pumpom od PP-a; prozirna/bijela boca od 75 ml od HDPE-a s preklopnim gornjim poklopcem od PP-a.</p>

#### 4.2.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Proizvodi se mogu nanositi izravno ili se mogu upotrebljavati u dozatoru ili s pumpom.

Za kirurško trljanje ruku upotrijebite onoliko porcija od 3 ml koliko je potrebno kako bi ruke bile vlažne 90 sekundi.

Nemoj ponovno puniti.

#### 4.2.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu

4.2.3. *Ako su specifične za uporabu, pojedinih o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša*

Pogledajte opće upute za uporabu

4.2.4. *Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže*

Pogledajte opće upute za uporabu

4.2.5. *Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja*

Pogledajte opće upute za uporabu

## 5. **OPĆE UPUTE ZA UPORABU** <sup>(1)</sup>

### 5.1. **Upute za uporabu**

Samo za profesionalnu uporabu.

### 5.2. **Mjere za smanjenje rizika**

Držite izvan dohvata djece.

Izbjegavati dodir s očima.

### 5.3. **Pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša**

Opće mjere prve pomoći: Odmaknite pogođenu osobu od kontaminiranog područja. Ako se ne osjećate dobro, potražite savjet/pomoć liječnika. Ako je moguće, pokažite ovaj list.

**AKO SE UDAHNE:** Premjestite se na svjež zrak i odmarajte u položaju udobnom za disanje. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

**AKO DOĐE U DOTICAJ S KOŽOM:** Odmah operite kožu s puno vode. Nakon toga skinite svu onečišćenu odjeću i operite je prije ponovne uporabe. Nastavite prati kožu vodom još 15 minuta. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

**AKO DOĐE U OČI:** Odmah ispirite vodom nekoliko minuta. Izvadite kontaktne leće ako ih nosite i ako se lako uklanjaju. Nastavite ispirati najmanje 15 minuta. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Informacije za zdravstveno osoblje / liječnika:

Oči se također trebaju više puta ispirati na putu do liječnika ako su bile izložene lužnatim kemikalijama (pH > 11), aminima i kiselinama poput octene kiseline, mravlje kiseline ili propionske kiseline.

**AKO SE PROGUTA:** Odmah isperite usta. Ako izložena osoba može gutati, dajte joj nešto za piti. NE potičite povraćanje. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Mjere za slučajno ispuštanje:

Zaustavite curenje ako je to sigurno. Uklonite izvore zapaljenja. Budite posebno oprezni kako biste izbjegli statički elektricitet. Bez otvorenog plamena. Zabranjeno pušenje.

Spriječite ulazak u kanalizaciju i javne vode.

Obrišite upijajućim materijalom (na primjer krpom). Namočite prolivenu tekućinu inertnim krutim tvarima, kao što je glina ili dijamantska zemlja, što je prije moguće. Riješite mehanički (pometanje, lopatanje). Odložite u skladu s važećim lokalnim propisima.

### 5.4. **Upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže**

Zbrinjavanje se mora obaviti u skladu sa službenim propisima. Ne praznite u odvođe. Ne odlazite u kućni otpad. Odložite sadržaj/spremnik na ovlašteno mjesto za prikupljanje otpada. Potpuno ispraznite ambalažu prije odlaganja u otpad. Kad su potpuno prazni, spremnici se mogu reciklirati kao i bilo koja druga ambalaža.

<sup>(1)</sup> Upute o uporabi, mjere za smanjenje rizika i druge smjernice za uporabu u ovom odjeljku vrijede za svaku autoriziranu uporabu.

**5.5. Uvjeti skladištenja i roka trajanja proizvoda pod normalnim uvjetima skladištenja**

Rok trajanja: 24 mjeseca

Pohranite na suhom, hladnom i dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Preporučena temperatura pohrane: 0 – 30 °C

Ne čuvati na temperaturi nižoj od 0 °C

Nemojte čuvati u blizini hrane, pića i hrane za životinje. Čuvati odvojeno od zapaljivih materijala.

**6. OSTALE INFORMACIJE**  

---

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1108****od 6. lipnja 2023.****o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „OP Plus” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 44. stavak 5. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Društvo Laboratorium Dr. Deppe GmbH podnijelo je 23. travnja 2019. Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”) zahtjev u skladu s člankom 43. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012 i člankom 4. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 414/2013 <sup>(2)</sup> za odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod, kako je utvrđeno u članku 1. potonje uredbe, pod nazivom „OP Plus”, koji pripada vrsti proizvoda I kako je opisana u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012. Zahtjev je evidentiran u registru biocidnih proizvoda („registar”) pod brojem predmeta BC-JN051117-37. U zahtjevu je naveden i broj zahtjeva za povezanu referentnu skupinu biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family”, koji je u registru evidentiran pod brojem predmeta BC-AQ050985-22.
- (2) Jednaki pojedinačni biocidni proizvod „OP Plus” kao aktivne tvari sadržava propan-1-ol i propan-2-ol, koji su uvršteni na popis odobrenih aktivnih tvari Unije iz članka 9. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 za vrstu proizvoda 1.
- (3) Agencija je 8. prosinca 2021. Komisiji dostavila mišljenje <sup>(3)</sup> i nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda za „OP Plus” u skladu s člankom 6. Provedbene uredbe (EU) br. 414/2013.
- (4) U mišljenju se zaključuje da su predložene razlike između jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda i povezanog referentnog biocidnog proizvoda ograničene na informacije koje mogu biti predmet administrativne izmjene u skladu s Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 354/2013 <sup>(4)</sup> te da na temelju ocjene povezane referentne skupine biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family” i podložno sukladnosti s nacrtom sažetka svojstava biocidnog proizvoda jednaki pojedinačni biocidni proizvod ispunjava uvjete utvrđene u članku 19. stavku 1. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (5) Agencija je 20. listopada 2022. Komisiji dostavila nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda na svim službenim jezicima Unije u skladu s člankom 44. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (6) Komisija je suglasna s mišljenjem Agencije i stoga smatra da je primjereno izdati odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod „OP Plus”.
- (7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 414/2013 od 6. svibnja 2013. o određivanju postupka za odobravanje jednakih biocidnih proizvoda u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 125, 7.5.2013., str. 4.).

<sup>(3)</sup> Mišljenje ECHA-e od 8. prosinca 2021. o proizvodu „OP Plus”, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 354/2013 od 18. travnja 2013. o izmjenama biocidnih proizvoda odobrenih u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 109, 19.4.2013., str. 4.).



DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Društvu Laboratorium Dr. Deppe GmbH izdaje se odobrenje Unije s brojem odobrenja EU-0027670-0000 za stavljanje na raspolaganje na tržištu i uporabu jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda „OP Plus” u skladu sa sažetkom svojstava biocidnog proizvoda iz Priloga.

Odobrenje Unije valjano je od 27. lipnja 2023. do 31. srpnja 2032.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRILOG

**Sažetak svojstava biocidnog proizvoda**

OP Plus

Vrsta proizvoda 1 – Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinfekcijska sredstva)

Broj odobrenja: EU-0027670-0000

Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP): EU-0027670-0000

## 1. ADMINISTRATIVNE INFORMACIJE

## 1.1. Trgovački naziv(i) proizvoda

Trgovački naziv	OP Plus Nextsept MyClean HB plus MyClean HB basic Bavacid Hand
-----------------	--

## 1.2. Nositelj odobrenja

Naziv i adresa nositelja odobrenja	Naziv	Laboratorium Dr. Deppe GmbH
	Adresa	Hooghe Weg 35, 47906 Kempen Njemačka
Broj odobrenja	EU-0027670-0000	
Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP)	EU-0027670-0000	
Datum odobrenja	27. lipnja 2023.	
Datum isteka odobrenja	31. srpnja 2032.	

## 1.3. Proizvođač(i) proizvoda

Naziv proizvođača	Laboratorium Dr. Deppe GmbH
Adresa proizvođača	Hooghe Weg 35, 47906 Kempen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Laboratorium Dr. Deppe GmbH, Hooghe Weg 35, 47906 Kempen Njemačka

## 1.4. Proizvođači aktivnih tvari

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	OQ Chemicals GmbH (formerly Oxea GmbH)
Adresa proizvođača	Rheinpromenade 4a, 40789 Monheim am Rhein Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	OQ Chemicals Corporation (formerly Oxea Corporation), 2001 FM 3057 TX, 77414 Bay City Sjedinjene Američke Države

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	BASF SE
Adresa proizvođača	Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	SASOL Chemie GmbH & Co. KG
Adresa proizvođača	Secunda Chemical Operations, Sasol Place, 50 Katherine Street, 2090 Sandton Južna Afrika
Lokacija proizvodnih pogona	Secunda Chemical Operations, PDP Kruger Street, 2302 Secunda Južna Afrika

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	Stockmeier Chemie GmbH & Co. KG
Adresa proizvođača	Am Stadtholz 37, 33609 Bielefeld Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka

Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	Brenntag GmbH
Adresa proizvođača	Stinnes-Platz 1, 45472 Mülheim an der Ruhr Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Shell Nederland Raffinaderij B.V., 3196 KK Rotterdam-Pernis Nizozemska Exxon Mobil, LA 70805 Baton Rouge Sjedinjene Američke Države

## 2. SASTAV I FORMULACIJA PROIZVODA

### 2.1. Kvalitativne i kvantitativne informacije o sastavu proizvoda

Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)
Propan-1-ol		Aktivna tvar	71-23-8	200-746-9	12,229
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	62,751

### 2.2. Vrsta formulacije

AL - svaka druga tekućina

## 3. OZNAKE OPASNOSTI I OBAVIJESTI

Oznaka upozorenja	Lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje teške ozljede oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ponavljano izlaganje može prouzročiti isušivanje ili pucanje kože
Oznake obavijesti	Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Izbjegavati udisanje pare. Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru. AKO SE UDIŠE: Premjestiti osobu na svježi zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika. Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim. Skladištiti pod ključem. Odložiti spremnik u/na ovlaštenom odlagalištu otpada.

## 4. ODOBRENA UPORABA

## 4.1. Opis uporabe

Tablica 1. Uporaba br. 1 – higijenska dezinfekcija ruku, tekući

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 01: Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bakterije Stadij razvoja: nema podataka  Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: Tuberculosis bacilli Stadij razvoja: nema podataka  Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka  Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: virusi s ovojnicom Stadij razvoja: nema podataka
Područje primjene	u zatvorenom prostoru — bolnice i ostale zdravstvene ustanove poput hitne pomoći, kirurgije, domova za starije i nemoćne osobe (uključujući kućnu njegu pacijenata) — bolničke kantine, velike kuhinje, farmaceutske industrije, proizvodni pogoni i laboratoriji: higijensko sredstvo za ruke na vidljivo čistim i suhim rukama. — Samo za profesionalnu uporabu.
Načini primjene	Metoda: ručna primjena  Detaljan opis: trljanje

Količine kod primjene i učestalost	<p>Stopa primjene: Doziranje: Najmanje 3 ml (upotrijebite dozatore: na primjer postavite na 1,5 ml po ispustu, 2 ispusta po 3 ml) Vrijeme kontakta: 30 s</p> <p>Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu</p> <p>Broj i vremenski raspored primjene: Nema ograničenja u broju i vremenu primjene. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene. Proizvod se može upotrebljavati bilo u kojem trenutku i prema potrebi.</p>
Kategorije korisnika	industrijski profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	100, 125, 150, 500, 1 000 ml u bijelim bocama od HDPE-a s preklopnim gornjim poklopcima od PP-a; bijeli spremnik od HDPE-a od 5 000 ml s navojnim čepom od HDPE-a.

#### 4.1.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Proizvodi se mogu nanositi izravno ili se mogu upotrebljavati u dozatoru ili s pumpom.

Za higijensko čišćenje upotrijebite 3 ml proizvoda i držite ruke vlažnima 30 sekundi.

Nemoj ponovno puniti.

#### 4.1.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Pogledajte opće upute za uporabu

### 4.2. Opis uporabe

**Tablica 2. Uporaba br. 2 – kirurška dezinfekcija ruku, tekući**

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 01: Biocidni proizvodi za osobnu higijenu ljudi (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: Bacteria Stadij razvoja: nema podataka

	<p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: Tuberculosis bacilli Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka</p> <p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: virusi s ovojnicom Stadij razvoja: nema podataka</p>
Područje primjene	u zatvorenom prostoru Proizvod se može upotrebljavati za kirurško čišćenje ruku u bolnicama i drugim zdravstvenim ustanovama: kirurško sredstvo za ruke na vidljivo čiste i suhe ruke te podlaktice. Samo za profesionalnu uporabu.
Načini primjene	Metoda: ručna primjena  Detaljan opis: trljanje
Količine kod primjene i učestalost	<p>Stopa primjene: Doziranje: Utrljajte dovoljnu količinu u porcije od 3 ml (upotrijebite dozatore: na primjer postavite na 1,5 ml po ispustu, 2 ispusta po 3 ml). Vrijeme kontakta: 90 s</p> <p>Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu</p> <p>Broj i vremenski raspored primjene: Nema ograničenja u broju i vremenu primjene. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene. Proizvod se može upotrebljavati bilo u kojem trenutku i prema potrebi.</p>
Kategorije korisnika	profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	100, 125, 150, 500, 1 000 ml u bijelim bocama od HDPE-a s preklapnim gornjim poklopcima od PP-a; bijeli spremnik od HDPE-a od 5 000 ml s navojnim čepom od HDPE-a.

#### 4.2.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Proizvodi se mogu nanositi izravno ili se mogu upotrebljavati u dozatoru ili s pumpom.

Za kirurško trljanje ruku upotrijebite onoliko porcija od 3 ml koliko je potrebno kako bi ruke bile vlažne 90 sekundi.

Nemoj ponovno puniti.

#### 4.2.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Pogledajte opće upute za uporabu

4.2.4. *Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže*

Pogledajte opće upute za uporabu

4.2.5. *Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja*

Pogledajte opće upute za uporabu

## 5. **OPĆE UPUTE ZA UPORABU** <sup>(1)</sup>

### 5.1. **Upute za uporabu**

Samo za profesionalnu uporabu.

### 5.2. **Mjere za smanjenje rizika**

Držite izvan dohvata djece.

Izbjegavati dodir s očima.

### 5.3. **Pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša**

Opće mjere prve pomoći: Odmaknite pogođenu osobu od kontaminiranog područja. Ako se ne osjećate dobro, potražite savjet/pomoć liječnika. Ako je moguće, pokažite ovaj list.

**AKO SE UDAHNE:** Premjestite se na svjež zrak i odmarajte u položaju udobnom za disanje. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

**AKO DOĐE U DOTICAJ S KOŽOM:** Odmah operite kožu s puno vode. Nakon toga skinite svu onečišćenu odjeću i operite je prije ponovne uporabe. Nastavite prati kožu vodom još 15 minuta. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

**AKO DOĐE U OČI:** Odmah ispirite vodom nekoliko minuta. Izvadite kontaktne leće ako ih nosite i ako se lako uklanjaju. Nastavite ispirati najmanje 15 minuta. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Informacije za zdravstveno osoblje / liječnika:

Oči se također trebaju više puta isprati na putu do liječnika ako su bile izložene lužnatim kemikalijama (pH > 11), aminima i kiselinama poput octene kiseline, mravlje kiseline ili propionske kiseline.

**AKO SE PROGUTA:** Odmah isperite usta. Ako izložena osoba može gutati, dajte joj nešto za piti. NE potičite povraćanje. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Mjere za slučajno ispuštanje:

Zaustavite curenje ako je to sigurno. Uklonite izvore zapaljenja. Budite posebno oprezni kako biste izbjegli statički elektricitet. Bez otvorenog plamena. Zabranjeno pušenje.

Spriječite ulazak u kanalizaciju i javne vode.

Obrišite upijajućim materijalom (na primjer krpom). Namočite prolivenu tekućinu inertnim krutim tvarima, kao što je glina ili dijatomejska zemlja, što je prije moguće. Riješite mehanički (pometanje, lopatanje). Odložite u skladu s važećim lokalnim propisima.

### 5.4. **Upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže**

Zbrinjavanje se mora obaviti u skladu sa službenim propisima. Ne praznite u odvođe. Ne odlažite u kućni otpad. Odložite sadržaj/spremnik na ovlašteno mjesto za prikupljanje otpada. Potpuno ispraznite ambalažu prije odlaganja u otpad. Kad su potpuno prazni, spremnici se mogu reciklirati kao i bilo koja druga ambalaža.

### 5.5. **Uvjeti skladištenja i roka trajanja proizvoda pod normalnim uvjetima skladištenja**

Rok trajanja: 24 mjeseca

<sup>(1)</sup> Upute o uporabi, mjere za smanjenje rizika i druge smjernice za uporabu u ovom odjeljku vrijede za svaku autoriziranu uporabu.

Pohranite na suhom, hladnom i dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Preporučena temperatura pohrane: 0 – 30 °C

Ne čuvati na temperaturi nižoj od 0 °C

Nemojte čuvati u blizini hrane, pića i hrane za životinje. Čuvati odvojeno od zapaljivih materijala.

6. **OSTALE INFORMACIJE**

---



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1109****od 6. lipnja 2023.****o izdavanju odobrenja Unije za pojedinačni biocidni proizvod „APESIN Spray” u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 44. stavak 5. prvi podstavak,

budući da:

- (1) Društvo Tana-Chemie GmbH podnijelo je 23. travnja 2019. Europskoj agenciji za kemikalije („Agencija”) zahtjev u skladu s člankom 43. stavkom 1. Uredbe (EU) br. 528/2012 i člankom 4. Provedbene uredbe Komisije (EU) br. 414/2013 <sup>(2)</sup> za odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod, kako je utvrđeno u članku 1. potonje uredbe, pod nazivom „APESIN Spray”, koji pripada vrstama proizvoda 2 i 4 kako su opisane u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012. Zahtjev je evidentiran u registru biocidnih proizvoda („registar”) pod brojem predmeta BC-PT051116-21. U zahtjevu je naveden i broj zahtjeva za povezanu referentnu skupinu biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family”, koji je u registru evidentiran pod brojem predmeta BC-AQ050985-22.
- (2) Jednaki pojedinačni biocidni proizvod „APESIN Spray” kao aktivne tvari sadržava propan-1-ol i propan-2-ol, koji su uvršteni na popis odobrenih aktivnih tvari Unije iz članka 9. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 za vrste proizvoda 2 i 4.
- (3) Agencija je 8. prosinca 2021. Komisiji dostavila mišljenje <sup>(3)</sup> i nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda za „APESIN Spray” u skladu s člankom 6. Provedbene uredbe (EU) br. 414/2013.
- (4) U mišljenju se zaključuje da su predložene razlike između jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda i povezanog referentnog biocidnog proizvoda ograničene na informacije koje mogu biti predmet administrativne izmjene u skladu s Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 354/2013 <sup>(4)</sup> te da na temelju ocjene povezane referentne skupine biocidnih proizvoda „Knieler & Team Propanol Family” i podložno sukladnosti s nacrtom sažetka svojstava biocidnog proizvoda jednaki pojedinačni biocidni proizvod ispunjava uvjete utvrđene u članku 19. stavku 1. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (5) Agencija je 20. listopada 2022. Komisiji dostavila nacrt sažetka svojstava biocidnog proizvoda na svim službenim jezicima Unije u skladu s člankom 44. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (6) Komisija je suglasna s mišljenjem Agencije i stoga smatra da je primjereno izdati odobrenje Unije za jednaki pojedinačni biocidni proizvod „APESIN Spray”.

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 414/2013 od 6. svibnja 2013. o određivanju postupka za odobravanje jednakih biocidnih proizvoda u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 125, 7.5.2013., str. 4.).

<sup>(3)</sup> Mišljenje ECHA-e od 8. prosinca 2021. o proizvodu „APESIN Spray”, <https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation>.

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 354/2013 od 18. travnja 2013. o izmjenama biocidnih proizvoda odobrenih u skladu s Uredbom (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 109, 19.4.2013., str. 4.).

(7) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Društvu Tana-Chemie GmbH izdaje se odobrenje Unije s brojem odobrenja EU-0027671-0000 za stavljanje na raspolaganje na tržištu i uporabu jednakog pojedinačnog biocidnog proizvoda „APESIN Spray” u skladu sa sažetkom svojstava biocidnog proizvoda iz Priloga.

Odobrenje Unije valjano je od 27. lipnja 2023. do 31. srpnja 2032.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

*Za Komisiju*  
*Predsjednica*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## PRILOG

## Sažetak svojstava biocidnog proizvoda

## APESIN Spray

Vrsta proizvoda 2 – Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinfekcijska sredstva)

Vrsta proizvoda 4 – Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinfekcijska sredstva)

Broj odobrenja: EU-0027671-0000

Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP): EU-0027671-0000

## 1. ADMINISTRATIVNE INFORMACIJE

## 1.1. Trgovački naziv(i) proizvoda

Trgovački naziv	APESIN Spray APESIN spray F APESIN flex F APESIN flex APESIN express F APESIN express
-----------------	--

## 1.2. Nositelj odobrenja

Naziv i adresa nositelja odobrenja	Naziv	tana-Chemie GmbH
	Adresa	Rheinallee 96, 55120 Mainz Njemačka
Broj odobrenja	EU-0027671-0000	
Broj odluke iz Registra biocidnih proizvoda (R4BP)	EU-0027671-0000	
Datum odobrenja	27. lipnja 2023.	
Datum isteka odobrenja	31. srpnja 2032.	

## 1.3. Proizvođač(i) proizvoda

Naziv proizvođača	tana-Chemie GmbH
Adresa proizvođača	Rheinallee 96, 55120 Mainz Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	Werner & Mertz GmbH & Co KG, Neualmerstr. 13, 5400 Hallein Austrija Werner & Mertz GmbH, Rheinallee 96, 55120 Mainz Njemačka

## 1.4. Proizvođači aktivnih tvari

Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	OQ Chemicals GmbH (formerly Oxea GmbH)
Adresa proizvođača	Rheinpromenade 4a, 40789 Monheim am Rhein Njemačka

Lokacija proizvodnih pogona	OQ Chemicals Corporation (formerly Oxea Coperation), 2001 FM 3057 TX, 77414 Bay City Sjedinjene Američke Države
Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	BASF SE
Adresa proizvođača	Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67056 Ludwigshafen Njemačka
Aktivna tvar	Propan-1-ol
Naziv proizvođača	SASOL Chemie GmbH & Co. KG
Adresa proizvođača	Secunda Chemical Operations, Sasol Place, 50 Katherine Street, 2090 Sandton Južna Afrika
Lokacija proizvodnih pogona	Secunda Chemical Operations, PDP Kruger Street, 2302 Secunda Južna Afrika
Aktivna tvar	Propan-2-ol
Naziv proizvođača	INEOS Solvent Germany GmbH
Adresa proizvođača	Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka
Lokacija proizvodnih pogona	INEOS Solvent Germany GmbH, Römerstrasse 733, 47443 Moers Njemačka INEOS Solvent Germany GmbH, Shamrockstrasse 88, 44623 Herne Njemačka

## 2. SASTAV I FORMULACIJA PROIZVODA

### 2.1. Kvalitativne i kvantitativne informacije o sastavu proizvoda

Uobičajeni naziv	IUPAC naziv	Funkcija	CAS broj	EC broj	Sadržaj (%)
Propan-1-ol		Aktivna tvar	71-23-8	200-746-9	25,0
Propan-2-ol		Aktivna tvar	67-63-0	200-661-7	40,0

### 2.2. Vrsta formulacije

AL - svaka druga tekućina

## 3. OZNAKE OPASNOSTI I OBAVIJESTI

Oznaka upozorenja	Zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje teške ozljede oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ponavljano izlaganje može prouzročiti isušivanje ili pucanje kože
-------------------	--

Oznake obavijesti	<p>Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.</p> <p>Čuvati u dobro zatvorenom spremniku.</p> <p>Izbjegavati udisanje pare.</p> <p>Rabiti samo na otvorenom ili u dobro prozračenom prostoru.</p> <p>Nositi zaštitu za oči.</p> <p>AKO SE UDIŠE: Premjestiti osobu na svjež zrak i postaviti ju u položaj koji olakšava disanje.</p> <p>U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Oprezno ispirati vodom nekoliko minuta.</p> <p>Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju.</p> <p>Nastaviti ispiranje.</p> <p>Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnik.</p> <p>Skladištiti na dobro prozračenom mjestu. Održavati hladnim.</p> <p>Skladištiti pod ključem.</p> <p>Odložiti spremnik u/na ovlaštenom odlagalištu otpada.</p>
-------------------	---

#### 4. ODOBRENA UPORABA

##### 4.1. Opis uporabe

Tablica 1.

#### Uporaba br. 1 – Dezinfekcija malih tvrdih, neporoznih površina RTU, tekućina

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 02: Dezinfekcijska sredstva i algacidi koji nisu namijenjeni za izravnu upotrebu na ljudima ili životinjama (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	<p>Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bakterije Stadij razvoja: nema podataka Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: virusi (limitiranog spektra virucidne aktivnosti) Stadij razvoja: nema podataka</p>
Područje primjene	<p>u zatvorenom prostoru Zdravstvene ustanove i farmaceutska i kozmetička industrija, okruženje za pacijente, radni prostor/stolovi, opća oprema (isključujući površine u dodiru s hranom): dezinfekcija malih tvrdih/neporoznih površina. Samo za profesionalnu uporabu.</p>
Načini primjene	<p>Metoda: ručna primjena Detaljan opis: Sredstvo za dezinfekciju površina spremno za upotrebu pri sobnoj temperaturi (<math>20 \pm 2</math> °C). Cijelu površinu koju treba dezinficirati navlažite brisanjem ili prskanjem s male udaljenosti i nakon toga temeljito obrišite krpom. Količina proizvoda treba biti dovoljna (maks. 50 ml/m<sup>2</sup>) kako bi se površina održala vlažnom tijekom vremena kontakta.</p>

Količine kod primjene i učestalost	Stopa primjene: Minimalno vrijeme izloženosti: • za kontrolu bakterija, kvasca i virusa s omotačem: 60 s • za kontrolu virusa (virucidno djelovanje ograničenog spektra): 5 min Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu Broj i vremenski raspored primjene: Razumna učestalost dezinfekcije u prostoriji bolesnika iznosi 1 – 2 dnevno. Maksimalan broj primjena iznosi 6 dnevno. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene.
Kategorije korisnika	industrijski profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	Prozirne/bijele boce od 100, 500, 750 i 1 000 ml od polietilen visoke gustoće (HDPE)-a s preklopnim gornjim poklopcima od polipropilen (PP)-a (dodatak: zatvaranje vijkom od PP-a s glavom za raspršivanje); Spremnik od 5 000 ml, prozirni/bijeli od HDPE-a s poklopcem s navojem od HDPE-a.

#### 4.1.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Površine uvijek moraju biti vidljivo čiste prije dezinfekcije. Maksimalan broj primjena iznosi 6 dnevno.

#### 4.1.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.1.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2. Opis uporabe

Tablica 2.

#### Uporaba br. 2 – Dezinfekcija malih tvrdih, neporoznih površina RTU, tekućina

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvoda 04: Dezinfekcijska sredstva na području hrane i hrane za životinje (dezinficijensi)
Ako je relevantno, točan opis odobrene uporabe	nije relevantno.
Ciljni organizam(mi) (uključujući razvojnu fazu)	Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: bakterije Stadij razvoja: nema podataka Znanstveno ime: nema podataka Uobičajeno ime: kvasci Stadij razvoja: nema podataka

Područje primjene	u zatvorenom prostoru Zdravstvene ustanove i u prehrambenoj industriji, priprema hrane i rukovanje u kuhinjama/restoranima: dezinfekcija malih tvrdih/neporoznih površina. Samo za profesionalnu uporabu.
Načini primjene	Metoda: ručna primjena Detaljan opis: Sredstvo za dezinfekciju površina spremno za upotrebu pri sobnoj temperaturi ( $20 \pm 2$ °C). Cijelu površinu koju treba dezinficirati navlažite brisanjem ili prskanjem s male udaljenosti i nakon toga temeljito obrišite krpom. Količina proizvoda treba biti dovoljna (maks. 50 ml/m <sup>2</sup> ) kako bi se površina održala vlažnom tijekom vremena kontakta.
Količine kod primjene i učestalost	Stopa primjene: Minimalno vrijeme izloženosti: za kontrolu bakterija i kvasca pri 20 °C: 60 s Razrjeđivanje (%): proizvod spreman za uporabu Broj i vremenski raspored primjene: Razumna učestalost u kuhinjama iznosi 1 – 2 dnevno. Ne trebaju se uzeti u obzir sigurnosni intervali između faza primjene.
Kategorije korisnika	industrijski profesionalac
Veličine pakiranja i ambalažni materijal	Prozirne/bijele boce od 100, 500, 750 i 1 000 ml od polietilen visoke gustoće (HDPE)-a s preklopnim gornjim poklopcima od polipropilen (PP)-a (dodatak: zatvaranje vijkom od PP-a s glavom za raspršivanje); Spremnik od 5 000 ml, prozirni/bijeli od HDPE-a s poklopcem s navojem od HDPE-a.

#### 4.2.1. Upute za uporabu specifične za uporabu

Površine uvijek moraju biti vidljivo čiste prije dezinfekcije.

#### 4.2.2. Mjere za smanjenje rizika specifične za uporabu

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2.3. Ako su specifične za uporabu, pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2.4. Ako su specifične za uporabu, upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Pogledajte opće upute za uporabu

#### 4.2.5. Ako su specifični za uporabu, uvjeti skladištenja i rok trajanja proizvoda u uobičajenim uvjetima skladištenja

Pogledajte opće upute za uporabu

## 5. OPĆE UPUTE ZA UPORABU (\*)

### 5.1. Upute za uporabu

Samo za profesionalnu uporabu.

### 5.2. Mjere za smanjenje rizika

Držite izvan dohvata djece.

Tijekom rukovanja proizvodom obvezna je upotreba zaštite za oči.

### 5.3. **Pojedinosti o vjerojatnim izravnim i posrednim učincima, upute za prvu pomoć i hitne mjere u slučaju nužde za zaštitu okoliša**

Opće mjere prve pomoći: Odmaknite pogođenu osobu od kontaminiranog područja. Ako se ne osjećate dobro, potražite savjet/pomoć liječnika. Ako je moguće, pokažite ovaj list.

**AKO SE UDAHNE:** Premjestite se na svjež zrak i odmarajte u položaju udobnom za disanje. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

**AKO DOĐE U DOTICAJ S KOŽOM:** Odmah operite kožu s puno vode. Nakon toga skinite svu onečišćenu odjeću i operite je prije ponovne uporabe. Nastavite prati kožu vodom još 15 minuta. Nazovite CENTAR ZA KONTROLU OTROVA ili liječnika.

**AKO DOĐE U OČI:** Odmah ispirite vodom nekoliko minuta. Izvadite kontaktne leće ako ih nosite i ako se lako uklanjaju. Nastavite ispirati najmanje 15 minuta. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Informacije za zdravstveno osoblje / liječnika:

Oči se također trebaju više puta ispirati na putu do liječnika ako su bile izložene lužnatim kemikalijama (pH > 11), aminima i kiselinama poput octene kiseline, mravlje kiseline ili propionske kiseline.

**AKO SE PROGUTA:** Odmah isperite usta. Ako izložena osoba može gutati, dajte joj nešto za piće. NE potičite povraćanje. Pozovite 112 / hitnu pomoć za medicinsku pomoć.

Mjere za slučajno ispuštanje: Zaustavite curenje ako je to sigurno. Uklonite izvore zapaljenja. Budite posebno oprezni kako biste izbjegli statički elektricitet. Bez otvorenog plamena. Zabranjeno pušenje. Spriječite ulazak u kanalizaciju i javne vode. Obrišite upijajućim materijalom (na primjer krpom). Namočite prolivenu tekućinu inertnim krutim tvarima, kao što je glina ili dijatomejska zemlja, što je prije moguće. Riješite mehanički (pometanje, lopatanje). Odložite u skladu s važećim lokalnim propisima.

### 5.4. Upute za sigurno odlaganje proizvoda i ambalaže

Zbrinjavanje se mora obaviti u skladu sa službenim propisima. Ne praznite u odvođe. Ne odlažite u kućni otpad. Odložite sadržaj/spremnik na ovlašteno mjesto za prikupljanje otpada. Potpuno ispraznite ambalažu prije odlaganja u otpad. Kad su potpuno prazni, spremnici se mogu reciklirati kao i bilo koja druga ambalaža.

### 5.5. Uvjeti skladištenja i roka trajanja proizvoda pod normalnim uvjetima skladištenja

Rok trajanja: 24 mjeseca

Pohranite na suhom, hladnom i dobro prozračenom mjestu. Čuvati u dobro zatvorenom spremniku. Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti.

Preporučena temperatura pohrane: 0 – 30 °C

Ne čuvati na temperaturi nižoj od 0 °C

Nemojte čuvati u blizini hrane, pića i hrane za životinje. Čuvati odvojeno od zapaljivih materijala.

## 6. OSTALE INFORMACIJE

---

(\*) Upute o uporabi, mjere za smanjenje rizika i druge smjernice za uporabu u ovom odjeljku vrijede za svaku autoriziranu uporabu.



**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1110****od 6. lipnja 2023.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 53. stavak 1. točku (b) podtočku ii.,uzimajući u obzir Uredbu (EU) 2017/625 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. ožujka 2017. o službenim kontrolama i drugim službenim aktivnostima kojima se osigurava primjena propisa o hrani i hrani za životinje, pravila o zdravlju i dobrobiti životinja, zdravlju bilja i sredstvima za zaštitu bilja, o izmjeni uredaba (EZ) br. 999/2001, (EZ) br. 396/2005, (EZ) br. 1069/2009, (EZ) br. 1107/2009, (EU) br. 1151/2012, (EU) br. 652/2014, (EU) 2016/429 i (EU) 2016/2031 Europskog parlamenta i Vijeća, uredaba Vijeća (EZ) br. 1/2005 i (EZ) br. 1099/2009 i direktiva Vijeća 98/58/EZ, 1999/74/EZ, 2007/43/EZ, 2008/119/EZ i 2008/120/EZ te o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 854/2004 i (EZ) br. 882/2004 Europskog parlamenta i Vijeća, direktiva Vijeća 89/608/EEZ, 89/662/EEZ, 90/425/EEZ, 91/496/EEZ, 96/23/EZ, 96/93/EZ i 97/78/EZ te Odluke Vijeća 92/438/EEZ (Uredba o službenim kontrolama) <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 47. stavak 2. prvi podstavak točku (b) i članak 54. stavak 4. prvi podstavak točke (a) i (b),

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2019/1793 <sup>(3)</sup> utvrđena su pravila o privremenom povećanju službenih kontrola pri ulasku u Uniju određenih pošiljaka hrane i hrane za životinje neživotinjskog podrijetla iz određenih trećih zemalja navedenih u Prilogu I. toj provedbenoj uredbi i o uvođenju posebnih uvjeta kojima se uređuje ulazak određenih pošiljaka hrane i hrane za životinje iz određenih trećih zemalja u Uniju zbog rizika od kontaminacije mikotoksinima, uključujući aflatoksine, ostacima pesticida, pentaklorfenolom i dioksinima te mikrobiološke kontaminacije, kontaminacije Sudan bojilima, rodaminom B i biljnim toksinima, koje su navedene u Prilogu II. toj provedbenoj uredbi.
- (2) Člankom 12. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 propisano je da Komisija u redovitim razmacima od najviše šest mjeseci revidira popise iz priloga toj provedbenoj uredbi kako bi se uzele u obzir nove informacije o rizicima za zdravlje ljudi i neusklađenosti sa zakonodavstvom Unije. Te nove informacije obuhvaćaju podatke iz obavijesti zaprimljenih putem Sustava brzog uzbunjivanja za hranu i hranu za životinje („RASFF“) uspostavljenog Uredbom (EZ) br. 178/2002, podatke i informacije o pošiljkama te rezultate provjera dokumentacije, provjera identiteta i fizičkih provjera koje su države članice dostavile Komisiji.

<sup>(1)</sup> SL L 31, 1.2.2002., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 95, 7.4.2017., str. 1.

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2019/1793 od 22. listopada 2019. o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća te stavljanju izvan snage uredaba Komisije (EZ) br. 669/2009, (EU) br. 884/2014, (EU) 2015/175, (EU) 2017/186 i (EU) 2018/1660 (SL L 277, 29.10.2019., str. 89.).

- (3) Nedavne obavijesti zaprimljene u sustavu RASFF upućuju na postojanje ozbiljnog izravnog ili neizravnog rizika za zdravlje ljudi od određene hrane ili hrane za životinje. Osim toga, službene kontrole određene hrane i hrane za životinje neživotinjskog podrijetla koje su države članice provele u drugoj polovini 2022. upućuju na to da bi popise iz priloga I. i II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izmijeniti radi zaštite zdravlja ljudi u Uniji.
- (4) Slatka paprika (*Capsicum annuum*) i paprika roda *Capsicum* (osim slatke) iz Dominikanske Republike od siječnja 2010. podliježu povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije ostacima pesticida. Službene kontrole koje provode države članice pokazuju bolju usklađenost s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije. Rezultati tih kontrola dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju više ne predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi. Stoga više nije potrebno zahtijevati da svaku pošiljku prati službeni certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analize pokazuju usklađenost s Uredbom (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća (\*). Istodobno, države članice bi radi održavanja trenutačne razine usklađenosti trebale nastaviti provoditi službene kontrole. Stoga bi unos koji se odnosi na slatku papriku (*Capsicum annuum*) i papriku roda *Capsicum* (osim slatke) iz Dominikanske Republike u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 50 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (5) Kad je riječ o pošiljkama slatke paprike (*Capsicum annuum*), paprike roda *Capsicum* (osim slatke) i naranči iz Egipta, tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s člancima 5. i 6. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 otkrivena je visoka stopa neusklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je primjereno učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera tih pošiljaka koje ulaze u Uniju povećati na 30 %.
- (6) Kad je riječ o pošiljkama ljuskaste anone (*Annona squamosa*) iz Egipta, podaci iz obavijesti u sustavu RASFF te informacije o službenim kontrolama koje su provele države članice upućuju na pojavu novih rizika za zdravlje ljudi zbog moguće kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je potrebno zahtijevati povećanu razinu službenih kontrola pri ulasku tog proizvoda iz Egipta. Stoga bi taj proizvod trebalo uvrstiti u Prilog I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 i učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (7) Kikiriki i proizvodi od kikirikija iz Gambije od siječnja 2019. podliježu povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima. Ti proizvodi nisu uvezeni u Uniju dulje od tri godine. Stoga bi unos koji se odnosi na kikiriki i proizvode od kikirikija iz Gambije u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 50 % pošiljaka koje ulaze u Uniju. Države članice trebale bi i dalje provoditi službene kontrole kako bi se osiguralo da nakon ukidanja posebnih uvjeta, u slučaju ponovne uspostave trgovine, ti proizvodi koji se unose u Uniju ispunjavaju relevantne zahtjeve propisane zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije aflatoksinima.
- (8) Kad je riječ o pošiljkama konjske rotkvice (*Moringa oleifera*) iz Indije, tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s člancima 5. i 6. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 otkrivena je visoka stopa neusklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je primjereno učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera tih pošiljaka koje ulaze u Uniju povećati na 20 %.

(\*) Uredba (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.).

- (9) Kad je riječ o pošiljkama riže iz Indije, tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s člancima 5. i 6. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 otkrivena je visoka stopa neusklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je primjereno učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera tih pošiljaka koje ulaze u Uniju povećati na 10 %.
- (10) Kad je riječ o pošiljkama guave (*Psidium guajava*) iz Indije, tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s člancima 5. i 6. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 otkrivena je visoka stopa neusklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je primjereno učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera tih pošiljaka koje ulaze u Uniju povećati na 30 %.
- (11) Paprika roda *Capsicum* (slatka ili ostala) iz Indije od siječnja 2016. podliježe povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima. Službene kontrole koje provode države članice pokazuju bolju usklađenost s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije. Rezultati tih kontrola dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju ne predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi. Stoga više nije potrebno zahtijevati da svaku pošiljku prati službeni certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analize pokazuju usklađenost s Uredbom Komisije (EZ) br. 1881/2006<sup>(5)</sup>. Istodobno, države članice bi radi održavanja trenutačne razine usklađenosti trebale nastaviti provoditi službene kontrole. Stoga bi unos koji se odnosi na papriku roda *Capsicum* (slatku ili ostalu) iz Indije u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 10 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (12) Rogač, sjeme rogača, neoljušteno, nedrobljeno niti mljeveno te sluzi i zgušnjivači, neovisno jesu li modificirani ili ne, dobiveni od rogača ili sjemena rogača iz Indije i guar guma iz Indije od siječnja 2022. podliježu povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije etilen oksidom. Službene kontrole koje provode države članice pokazuju bolju usklađenost s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije. Rezultati tih kontrola dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju ne predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi. Stoga više nije potrebno zahtijevati da svaku pošiljku prati službeni certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analize pokazuju usklađenost s Uredbom (EZ) br. 396/2005. Istodobno, države članice bi radi održavanja trenutačne razine usklađenosti trebale nastaviti provoditi službene kontrole. Stoga bi unose koji se odnose na rogač, sjeme rogača, neoljušteno, nedrobljeno niti mljeveno te sluzi i zgušnjivače, neovisno jesu li modificirani ili ne, dobivene od rogača ili sjemena rogača iz Indije i guar gumu iz Indije u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (13) Guar guma iz Indije od veljače 2015. podliježe povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije pentaklorfenolom i dioksinima. Službene kontrole koje provode države članice pokazuju bolju usklađenost s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije. Rezultati tih kontrola dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju ne predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi. Stoga više nije potrebno zahtijevati da svaku pošiljku prati službeni certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analize pokazuju usklađenost sa zahtjevima Unije. Istodobno, države članice bi radi održavanja trenutačne razine usklađenosti trebale nastaviti provoditi službene kontrole. Stoga bi unos koji se odnosi na guar gumu iz Indije u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 50 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.

<sup>(5)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1881/2006 od 19. prosinca 2006. o utvrđivanju najvećih dopuštenih količina određenih kontaminanata u hrani (SL L 364, 20.12.2006., str. 5.).

- (14) Kad je riječ o pošiljkama sjemena kumina iz Indije, podaci iz obavijesti u sustavu RASFF te informacije o službenim kontrolama koje su provele države članice upućuju na pojavu novih rizika za zdravlje ljudi zbog moguće kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je potrebno zahtijevati povećanu razinu službenih kontrola pri ulasku tog proizvoda iz Indije. Stoga bi taj proizvod trebalo uvrstiti u Prilog I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 i učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (15) Instant rezanci koji sadržavaju začine/začinska sredstva ili umake iz Južne Koreje od prosinca 2021. podliježu povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije etilen oksidom. Službene kontrole koje provode države članice pokazuju bolju usklađenost s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije. Rezultati tih kontrola dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju ne predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi. Stoga više nije potrebno zahtijevati da svaku pošiljku prati službeni certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analize pokazuju usklađenost s Uredbom (EZ) br. 396/2005. Istodobno, države članice bi radi održavanja trenutačne razine usklađenosti trebale nastaviti provoditi službene kontrole. Stoga bi unos koji se odnosi na instant rezance koji sadržavaju začine/začinska sredstva ili umake iz Južne Koreje u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (16) Kad je riječ o pošiljkama gotu kole (*Centella asiatica*) i mukunuwenne (*Alternanthera sessilis*) iz Šri Lanke, tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s člancima 5. i 6. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 otkrivena je visoka stopa neusklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je primjereno učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera tih pošiljaka koje ulaze u Uniju povećati na 50 %.
- (17) Rogač, sjeme rogača, neoljušteno, nedrobljeno niti mljeveno te sluzi i zgušnjivači, neovisno jesu li modificirani ili ne, dobiveni od rogača ili sjemena rogača iz Malezije od prosinca 2021. podliježu povećanoj razini službenih kontrola zbog rizika od kontaminacije etilen oksidom. Ti proizvodi nisu uvezeni u Uniju dulje od godinu dana. Stoga bi unos u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 koji se odnosi na te proizvode trebalo izbrisati.
- (18) Kad je riječ o pošiljkama zelene papaje (*Carica papaya*) iz Meksika, podaci iz obavijesti u sustavu RASFF te informacije o službenim kontrolama koje su provele države članice upućuju na pojavu novih rizika za zdravlje ljudi zbog moguće kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je potrebno zahtijevati povećanu razinu službenih kontrola pri ulasku tog proizvoda iz Meksika. Stoga bi taj proizvod trebalo uvrstiti u Prilog I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 i učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (19) Sjemenke lubenice (Egusi, *Citrullus* spp.) i proizvodi dobiveni od njih iz Nigerije od siječnja 2019. podliježu povećanoj razini službenih kontrola zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima. Ti proizvodi nisu uvezeni u Uniju dulje od tri godine. Stoga bi unos u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 koji se odnosi na te proizvode trebalo izbrisati.
- (20) Paprika roda *Capsicum* (osim slatke) iz Pakistana od siječnja 2019. podliježe povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije ostacima pesticida. Ti proizvodi nisu uvezeni u Uniju dulje od tri godine. Stoga bi unos koji se odnosi na papriku roda *Capsicum* (osim slatke) iz Pakistana u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju. Države članice trebale bi i dalje provoditi službene kontrole kako bi se osiguralo da nakon ukidanja posebnih uvjeta, u slučaju ponovne uspostave trgovine, ti proizvodi koji se unose u Uniju ispunjavaju relevantne zahtjeve propisane zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida.

- (21) Kikiriki i proizvodi od kikirikija iz Senegala od srpnja 2017. podliježu povećanoj razini službenih kontrola zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima. Ti proizvodi nisu uvezeni u Uniju dulje od tri godine. Stoga bi unos u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 koji se odnosi na te proizvode trebalo izbrisati.
- (22) Kikiriki i proizvodi od kikirikija iz Sudana od siječnja 2019. podliježu povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima. Ti proizvodi nisu uvezeni u Uniju dulje od tri godine. Stoga bi unos koji se odnosi na kikiriki i proizvode od kikirikija iz Sudana u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 50 % pošiljaka koje ulaze u Uniju. Države članice trebale bi i dalje provoditi službene kontrole kako bi se osiguralo da nakon ukidanja posebnih uvjeta, u slučaju ponovne uspostave trgovine, ti proizvodi koji se unose u Uniju ispunjavaju relevantne zahtjeve propisane zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije aflatoksinima.
- (23) Kad je riječ o pošiljkama tahinija i halve iz Sirije, podaci iz obavijesti u sustavu RASFF te informacije o službenim kontrolama koje su provele države članice upućuju na pojavu novih rizika za zdravlje ljudi zbog moguće kontaminacije salmonelom. Stoga je potrebno zahtijevati povećanu razinu službenih kontrola pri ulasku tih proizvoda iz Sirije. Stoga bi te proizvode trebalo uvrstiti u Prilog I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 i učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (24) Kad je riječ o pošiljkama nara iz Turske, tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s člancima 5. i 6. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 otkrivena je visoka stopa neusklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je primjereno učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera tih pošiljaka koje ulaze u Uniju povećati na 30 %.
- (25) Rogač, sjeme rogača, neoljušteno, nedrobljeno niti mljeveno te sluzi i zgušnjivači, neovisno jesu li modificirani ili ne, dobiveni od rogača ili sjemena rogača iz Turske od prosinca 2021. podliježu povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije etilen oksidom. Službene kontrole koje provode države članice pokazuju bolju usklađenost s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije. Rezultati tih kontrola dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju ne predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi. Stoga više nije potrebno zahtijevati da svaku pošiljku prati službeni certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analize pokazuju usklađenost s Uredbom (EZ) br. 396/2005. Istodobno, države članice bi radi održavanja trenutačne razine usklađenosti trebale nastaviti provoditi službene kontrole. Stoga bi unos koji se odnosi na rogač, sjeme rogača, neoljušteno, nedrobljeno niti mljeveno te sluzi i zgušnjivače, neovisno jesu li modificirani ili ne, dobivene od rogača ili sjemena rogača iz Turske u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (26) Suhe marelice i marelice, drukčije pripremljene ili konzervirane, iz Uzbekistana od travnja 2015. podliježu povećanoj razini službenih kontrola zbog rizika od kontaminacije sulfidima. Službene kontrole tih proizvoda u državama članicama upućuju na općenito zadovoljavajući stupanj usklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije. Stoga povećana razina službenih kontrola za te proizvode više nije opravdana te bi unos u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 koji se odnosi na te proizvode trebalo izbrisati.
- (27) Instant rezanci koji sadržavaju začine/začinska sredstva ili umake iz Vijetnama od prosinca 2021. podliježu povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije etilen oksidom. Službene kontrole koje provode države članice pokazuju bolju usklađenost s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije. Rezultati tih kontrola dokazuju da ulazak tih prehrambenih proizvoda u Uniju ne predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi. Stoga više nije potrebno zahtijevati da svaku pošiljku prati službeni

certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analize pokazuju usklađenost s Uredbom (EZ) br. 396/2005. Istodobno, države članice bi radi održavanja trenutne razine usklađenosti trebale nastaviti provoditi službene kontrole. Stoga bi unos koji se odnosi na instant rezance koji sadržavaju začine/začinska sredstva ili umake iz Vijetnama u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u Prilog I. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 20 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.

- (28) Kako bi se osigurala učinkovita zaštita od mogućih rizika za zdravlje koji proizlaze iz moguće kontaminacije kikirikija aflatoksinima, u unos za Boliviju, u stupcu „Hrana i hrana za životinje (predviđena namjena)”, u tablici u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793, u retku koji se odnosi na kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran trebalo bi dodati izraz „uključujući mješavine”. Isto tako, u stupac „Oznaka KN” trebalo bi dodati oznake KN za mješavine.
- (29) Kad je riječ o pošiljkama kikirikija i proizvoda od kikirikija iz Egipta, tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s člancima 7. i 8. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 otkrivena je visoka stopa neusklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije aflatoksinima. Stoga je primjereno učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera tih pošiljaka koje ulaze u Uniju povećati na 30 %.
- (30) Kad je riječ o unosu za sezamovo sjeme iz Indije, koje podliježe povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije salmonelom i etilen oksidom, od listopada 2021. predviđena namjena proširena je na „hranu za životinje”. Ta roba otad nije uvezena u Uniju za predviđenu namjenu kao „hrana za životinje”. Stoga povećana razina službenih kontrola i posebni uvjeti zbog rizika od kontaminacije salmonelom sezamova sjemena iz Indije predviđenog za uporabu kao „hrana za životinje” više nisu opravdani te bi u unosu za Indiju, u stupcu „Hrana i hrana za životinje (predviđena namjena)”, u tablici u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo na odgovarajući način prilagoditi tekst u retku koji se odnosi na hranu i hranu za životinje.
- (31) Kad je riječ o pošiljkama naranči iz Turske, tijekom službenih kontrola koje su države članice provele u skladu s člancima 7. i 8. Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 otkrivena je visoka stopa neusklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije ostacima pesticida. Stoga je primjereno učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera tih pošiljaka koje ulaze u Uniju povećati na 30 %.
- (32) Neprerađene jezgre marelice iz Turske namijenjene stavljanju na tržište za krajnjeg potrošača od srpnja 2019. podliježu povećanoj razini službenih kontrola i posebnim uvjetima za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije cijanidom. Službene kontrole tog proizvoda koje su provele države članice pokazuju stalno visoku stopu neusklađenosti od uvođenja povećane razine službenih kontrola. Te kontrole dokazuju da ulazak tog proizvoda u Uniju predstavlja ozbiljan rizik za zdravlje ljudi. Stoga je, uz povećanu razinu službenih kontrola, potrebno propisati posebne uvjete za uvoz neprerađenih jezgri marelice iz Turske namijenjenih stavljanju na tržište za krajnjeg potrošača. Posebice, sve pošiljke neprerađenih jezgri marelice iz Turske namijenjenih stavljanju na tržište za krajnjeg potrošača trebao bi pratiti službeni certifikat u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja i analiza pokazuju usklađenost s Uredbom Komisije (EZ) br. 1881/2006. Certifikatu bi trebalo priložiti rezultate uzorkovanja i analiza. Stoga bi unos koji se odnosi na neprerađene jezgre marelice iz Turske namijenjene stavljanju na tržište za krajnjeg potrošača u Prilogu I. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 trebalo izbrisati i premjestiti u točku 1. Priloga II. toj provedbenoj uredbi, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 50 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (33) Pistacije i proizvodi dobiveni od njih iz Turske navedeni su u točki 1. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 zbog moguće kontaminacije aflatoksinima, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrđena je na 50 % pošiljaka koje ulaze u Uniju. Pistacije i proizvodi dobiveni od njih iz Sjedinjenih Američkih Država uklonjeni su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2021/1900 <sup>(6)</sup> s popisa iz Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 jer su rezultati

<sup>(6)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2021/1900 od 27. listopada 2021. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 387, 3.11.2021., str. 78.).

službenih kontrola koje su provele države članice upućivali na općenito zadovoljavajući stupanj usklađenosti s relevantnim zahtjevima propisanim zakonodavstvom Unije u pogledu kontaminacije aflatoksinima i za njih se više nije zahtijevala povećana razina službenih kontrola. Međutim, podaci iz obavijesti u sustavu RASFF te informacije o službenim kontrolama koje su države članice provele u drugoj polovini 2022. upućuju na pojavu novih rizika za zdravlje ljudi koji zahtijevaju posebne uvjete uvoza zbog moguće kontaminacije aflatoksinima pistacija i proizvoda dobivenih od njih podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država koji su otpremljeni u Uniju iz Turske.

- (34) Kako bi se osigurala zaštita od mogućih rizika za zdravlje koji proizlaze iz moguće kontaminacije opasnostima iz Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793, u taj bi prilog trebalo dodati točku 3. u kojoj se navodi hrana i hrana za životinje neživotinjskog podrijetla koja je otpremljena u Uniju iz treće zemlje koja nije zemlja podrijetla.
- (35) S obzirom na nove informacije o pošiljkama pistacija i proizvoda dobivenih od njih podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država koje su otpremljene u Uniju iz Turske potrebno je utvrditi posebne uvjete kojima se uređuje njihov ulazak u Uniju. Stoga bi pistacije i proizvode dobivene od njih podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država koje su otpremljene u Uniju iz Turske trebalo uvrstiti u točku 3. Priloga II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793, a učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera utvrditi na 50 % pošiljaka koje ulaze u Uniju te bi ih trebao pratiti službeni certifikat koji su izdala nadležna tijela Turske i u kojem se navodi da svi rezultati uzorkovanja pokazuju usklađenost s Uredbom (EZ) br. 1881/2006.
- (36) Kako bi se zajamčila pravna sigurnost u pogledu ulaska u Uniju pošiljaka koje su u trenutku stupanja na snagu ove Uredbe već otpremljene iz zemlje podrijetla ili iz druge treće zemlje ako ta zemlja nije zemlja podrijetla, primjereno je predvidjeti prijelazno razdoblje za pošiljke neprerađenih jezgri marelice iz Turske namijenjenih stavljanju na tržište za krajnjeg potrošača i pošiljke pistacija i proizvoda dobivenih od njih podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država koje su otpremljene u Uniju iz Turske, a koje ne prate rezultati uzorkovanja i analiza i službeni certifikat. Istodobno je osigurana zaštita javnog zdravlja u slučaju pošiljaka neprerađenih jezgri marelice iz Turske namijenjenih stavljanju na tržište za krajnjeg potrošača i pošiljaka pistacija i proizvoda dobivenih od njih podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država koje su otpremljene u Uniju iz Turske jer ti proizvodi podliježu provjerama identiteta i fizičkim provjerama učestalošću od 50 % pošiljaka koje ulaze u Uniju.
- (37) Provedbenu uredbu (EU) 2019/1793 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti. Radi dosljednosti i jasnoće primjereno je u cijelosti zamijeniti priloge I. i II. Provedbenoj uredbi (EU) 2019/1793 tekstem iz Priloga ovoj Uredbi.
- (38) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za bilje, životinje, hranu i hranu za životinje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Provedbena uredba (EU) 2019/1793 mijenja se kako slijedi:

1. u članku 1. stavku 1. točka (b) zamjenjuje se sljedećim:

- „(b) posebni uvjeti kojima se uređuje ulazak u Uniju sljedećih kategorija pošiljaka hrane i hrane za životinje zbog rizika od kontaminacije mikotoksinima, uključujući aflatoksine, ostacima pesticida, pentaklorfenolom i dioksinima te mikrobiološke kontaminacije, kontaminacije Sudan bojilima, rodaminom B i biljnim toksinima, u skladu s člankom 53. stavkom 1. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 178/2002;
- i. pošiljke hrane i hrane za životinje neživotinjskog podrijetla iz trećih zemalja ili dijelova tih trećih zemalja koja sadržava bilo koju hranu i hranu za životinje koja je navedena u tablici u točki 1. Priloga II. i obuhvaćena oznakama KN i TARIC utvrđenima u tom prilogu;

- ii. pošiljke hrane koja se sastoji od dvaju ili više sastojaka i koja sadržava bilo koju hranu koja je navedena u tablici u točki 1. Priloga II. zbog rizika od kontaminacije aflatoksinima u količini većoj od 20 % pojedinačnog proizvoda ili zbroja tih proizvoda i koja je obuhvaćena oznakama KN iz tablice u točki 2. tog priloga;
- iii. pošiljke hrane i hrane za životinje neživotinjskog podrijetla koja je otpremljena u Uniju iz treće zemlje koja nije zemlja podrijetla i koja sadržava bilo koju hranu i hranu za životinje koja je navedena u tablici u točki 3. Priloga II.;"

2. Članak 14. zamjenjuje se sljedećim:

„Članak 14.

**Prijelazna razdoblja**

1. Pošiljke neprerađenih jezgri marelice iz Turske namijenjenih stavljanju na tržište za krajnjeg potrošača koje su prije datuma stupanja na snagu Provedbene uredbe Komisije (EU) 2023/1110 (\*) otpremljene u Uniju iz Turske ili iz druge treće zemlje ako ta zemlja nije zemlja podrijetla smiju ulaziti u Uniju do 27. kolovoza 2023., a da ih ne prate rezultati uzorkovanja i analiza i službeni certifikat iz članka 10. i 11.
2. Pošiljke pistacija i proizvoda dobivenih od njih podrijetlom iz Sjedinjenih Američkih Država koje su prije datuma stupanja na snagu Provedbene uredbe Komisije (EU) 2023/1110 otpremljene u Uniju iz Turske smiju ulaziti u Uniju do 27. kolovoza 2023., a da ih ne prate rezultati uzorkovanja i analiza i službeni certifikat iz članka 10. i 11.;"

(\*) Provedbena uredba Komisije (EU) 2023/1110 od 6. lipnja 2023. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) 2019/1793 o privremenom povećanju službenih kontrola i hitnim mjerama kojima se uređuje ulazak određene robe iz određenih trećih zemalja u Uniju, o provedbi uredaba (EU) 2017/625 i (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 147, 7.6.2023., str. 111.).

3. prilozi I. i II. zamjenjuju se tekstem iz Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

Za Komisiju  
Predsjednica  
Ursula VON DER LEYEN



## PRILOG

## „PRILOG I

**Hrana i hrana za životinje neживotinjskog podrijetla iz određenih trećih zemalja na koju se primjenjuje privremeno povećanje službenih kontrola na graničnim kontrolnim postajama i kontrolnim točkama**

Redak	Zemlja podrijetla	Hrana i hrana za životinje (predviđena namjena)	Oznaka KN <sup>(1)</sup>	Pododjeljak TARIC	Opasnost	Učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera (%)	
1	Azerbajdžan (AZ)	— lješnjaci ( <i>Corylus</i> sp.), u ljusci	0802 21 00			aflatoksini	20
		— lješnjaci ( <i>Corylus</i> sp.), oljušteni	0802 22 00				
		— mješavine orašastih plodova ili suhog voća koje sadržavaju lješnjake	ex 0813 50 39,	<b>70</b>			
			ex 0813 50 91,	<b>70</b>			
			ex 0813 50 99	<b>70</b>			
		— pasta od lješnjaka	ex 2007 10 10,	<b>70</b>			
			ex 2007 10 99,	<b>40</b>			
			ex 2007 99 39,	<b>05; 06</b>			
			ex 2007 99 50,	<b>33</b>			
			ex 2007 99 97	<b>23</b>			
			— lješnjaci, drukčije pripremljeni ili konzervirani, uključujući mješavine	ex 2008 19 12,	<b>30</b>		
			ex 2008 19 19,	<b>30</b>			
			ex 2008 19 92,	<b>30</b>			
			ex 2008 19 95,	<b>20</b>			
			ex 2008 19 99,	<b>30</b>			
			ex 2008 97 12,	<b>15</b>			
			ex 2008 97 14,	<b>15</b>			
			ex 2008 97 16,	<b>15</b>			
			ex 2008 97 18,	<b>15</b>			
			ex 2008 97 32,	<b>15</b>			
	ex 2008 97 34,	<b>15</b>					
	ex 2008 97 36,	<b>15</b>					
	ex 2008 97 38,	<b>15</b>					
	ex 2008 97 51,	<b>15</b>					
	ex 2008 97 59,	<b>15</b>					
	ex 2008 97 72,	<b>15</b>					

		— brašno, krupica i prah lješnjaka	ex 2008 97 74, ex 2008 97 76, ex 2008 97 78, ex 2008 97 92, ex 2008 97 93, ex 2008 97 94, ex 2008 97 96, ex 2008 97 97, ex 2008 97 98, ex 1106 30 90	<b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>15</b> <b>40</b>		
		— ulje lješnjaka <b>(hrana)</b>	ex 1515 90 99	<b>20</b>		
		— brazilski orah u ljusci	0801 21 00,			
		— mješavine orašastih plodova ili suhog voća koje sadržavaju brazilске orahe u ljusci <b>(hrana)</b>	ex 0813 50 31, ex 0813 50 39, ex 0813 50 91, ex 0813 50 99	<b>20</b> <b>20</b> <b>20</b> <b>20</b>	aflatoksini	50
2	<b>Brazil (BR)</b>	— kikiriki, u ljusci	1202 41 00			
		— kikiriki, oljušten	1202 42 00			
		— maslac od kikirikija	2008 11 10			
		— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran	2008 11 91, 2008 11 96, 2008 11 98		ostaci pesticida (?)	30
		— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	2305 00 00			
		— brašno i krupica od kikirikija	ex 1208 90 00	<b>20</b>		
		— pasta od kikirikija	ex 2007 10 10	<b>80</b>		
		<b>(hrana i hrana za životinje)</b>	ex 2007 10 99	<b>50</b>		
			ex 2007 99 39	<b>07; 08</b>		

3	<b>Côte d'Ivoire (CI)</b>	palmino ulje <i>(hrana)</i>	1511 10 90 1511 90 11 ex 1511 90 19 1511 90 99	<b>90</b>	Sudan bojila ( <sup>14</sup> )	20
4	<b>Kina (CN)</b>	— kikiriki, u ljusci — kikiriki, oljušten — maslac od kikirikija — kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran  — uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija — brašno i krupica od kikirikija — pasta od kikirikija <i>(hrana i hrana za životinje)</i>	1202 41 00 1202 42 00 2008 11 10 2008 11 91, 2008 11 96, 2008 11 98 2305 00 00 ex 1208 90 00 ex 2007 10 10 ex 2007 10 99 ex 2007 99 39	<b>20</b> <b>80</b> <b>50</b> <b>07; 08</b>	aflatoksini	10
		slatka paprika ( <i>Capsicum annuum</i> ) <i>(hrana – drobljena ili mljevena)</i>	ex 0904 22 00	<b>11</b>	<i>Salmonella</i> ( <sup>4</sup> )	10
		čaj, neovisno je li aromatiziran ili ne <i>(hrana)</i>	0902		ostaci pesticida ( <sup>3</sup> ) ( <sup>3</sup> )	20
5	<b>Kolumbija (CO)</b>	granadila i marakuja (pasiflora) ( <i>Passiflora ligularis</i> i <i>Passiflora edulis</i> ) <i>(hrana)</i>	ex 0810 90 20	<b>30</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> )	10
6	<b>Domini-kanska Republika (DO)</b>	— slatka paprika ( <i>Capsicum annuum</i> ) — paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) <i>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</i>	0709 60 10 0710 80 51 ex 0709 60 99 ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> ) ( <sup>17</sup> )	50



			ex 2008 97 72,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 74,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 76,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 78,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 92,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 93,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 94,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 96,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 97,	<b>15</b>		
			ex 2008 97 98,	<b>15</b>		
		— brašno, krupica i prah lješnjaka	ex 1106 30 90	<b>40</b>		
		— ulje lješnjaka <b>(hrana)</b>	ex 1515 90 99	<b>20</b>		
9	<b>Gambija (GM)</b>	— kikiriki, u ljusci	1202 41 00			
		— kikiriki, oljušten	1202 42 00			
		— maslac od kikirikija	2008 11 10			
		— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	2008 11 91,			
			2008 11 96,			
			2008 11 98,			
			ex 2008 19 12,	<b>40</b>	aflatoksini	50
			ex 2008 19 19,	<b>50</b>		
			ex 2008 19 92,	<b>40</b>		
			ex 2008 19 95,	<b>40</b>		
			ex 2008 19 99	<b>50</b>		
		— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	2305 00 00			
		— brašno i krupica od kikirikija	ex 1208 90 00	<b>20</b>		
		— pasta od kikirikija	ex 2007 10 10	<b>80</b>		
		<b>(hrana i hrana za životinje)</b>	ex 2007 10 99	<b>50</b>		
			ex 2007 99 39	<b>07; 08</b>		

10	Izrael (IL) ( <sup>16</sup> )	bosiljak ( <i>Ocimum basilicum</i> ) <b>(hrana)</b>	ex 1211 90 86	<b>20</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> )	10
		metvica ( <i>Mentha</i> ) <b>(hrana)</b>	ex 1211 90 86	<b>30</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> )	10
		listovi betela ( <i>Piper betle</i> L.) <b>(hrana)</b>	ex 1404 90 00 ( <sup>10</sup> )	<b>10</b>	<i>Salmonella</i> ( <sup>4</sup> )	30
		bamija <b>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</b>	ex 0709 99 90, ex 0710 80 95	<b>20</b> <b>30</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> ) ( <sup>7</sup> ) ( <sup>13</sup> )	20
		konjska rotkvica ( <i>Moringa oleifera</i> ) <b>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</b>	ex 0709 99 90 ex 0710 80 95	<b>10</b> <b>75</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> )	20
		riža <b>(hrana)</b>	1006		aflatoksini i okratoksin A	5
					ostaci pesticida ( <sup>3</sup> )	10
		grah metraš ( <i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>sesquipedalis</i> , <i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>unguiculata</i> ) <b>(hrana – svježe, rashlađeno ili smrznuto povrće)</b>	ex 0708 20 00, ex 0710 22 00	<b>10</b> <b>10</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> )	20
		guava ( <i>Psidium guajava</i> ) <b>(hrana)</b>	ex 0804 50 00	<b>30</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> )	30
muškatni oraščić ( <i>Myristica fragrans</i> ) <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0908 11 00, 0908 12 00		aflatoksini	30		
11	Indija (IN)	paprika roda <i>Capsicum</i> (slatka ili ostala) <b>(hrana – suha, pržena, drobljena ili mljevena)</b>	0904 21 10 ex 0904 22 00 ex 0904 21 90 ex 2005 99 10 ex 2005 99 80	<b>11; 19</b> <b>20</b> <b>10; 90</b> <b>94</b>	aflatoksini	10

		— rogač	1212 92 00			
		— sjeme rogača, neoljušteno, nedrobljeno niti mljeveno	1212 99 41			
		— sluzi i zgušnjivači, neovisno jesu li modificirani ili ne, dobiveni od rogača ili sjemena rogača <b>(hrana i hrana za životinje)</b>	1302 32 10		ostaci pesticida <sup>(13)</sup>	20
		guar guma <b>(hrana i hrana za životinje)</b>	ex 1302 32 90		ostaci pesticida <sup>(13)</sup>	20
					pentaklorfenol i dioksini	50
		— sjeme kumina	0909 31 00			
		— sjeme kumina, drobljeno ili mljeveno <b>(hrana)</b>	0909 32 00		ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	20
12	<b>Kenija (KE)</b>	grah ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) <b>(hrana – svježa ili rashlađena)</b>	0708 20		ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	10
		paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) <b>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</b>	ex 0709 60 99, ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	20
13	<b>Južna Koreja (KR)</b>	dodaci prehrani koji sadržavaju botaničke sastojke <sup>(13)</sup> <b>(hrana)</b>	ex 1302 ex 2106		ostaci pesticida <sup>(13)</sup>	30
		instant rezanci koji sadržavaju začine/začinska sredstva ili umake <b>(hrana)</b>	ex 1902 30 10	<b>30</b>	ostaci pesticida <sup>(13)</sup>	20
14	<b>Šri Lanka (LK)</b>	gotu kola ( <i>Centella asiatica</i> ) <b>(hrana)</b>	ex 1211 90 86	<b>60</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	50
		mukunuwenna ( <i>Alternanthera sessilis</i> ) <b>(hrana)</b>	ex 0709 99 90	<b>35</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	50
15	<b>Madagaskar (MG)</b>	mletački grah (crnookica) ( <i>Vigna unguiculata</i> ) <b>(hrana)</b>	0713 35 00		ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	10
16	<b>Meksiko (MX)</b>	zelena papaja ( <i>Carica papaya</i> ) <b>(hrana – svježa ili rashlađena)</b>	0807 20 00		ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	20

17	<b>Malezija (MY)</b>	kruhovac ( <i>Artocarpus heterophyllus</i> ) ( <i>hrana – svježa</i> )	ex 0810 90 20	<b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	50
18	<b>Pakistan (PK)</b>	mješavine začina ( <i>hrana</i> )	0910 91 10, 0910 91 90		aflatoksini	50
		riža ( <i>hrana</i> )	1006		aflatoksini i okratoksin A	10
					ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	5
		paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) ( <i>hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta</i> )	ex 0709 60 99, ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	20
19	<b>Ruanda (RW)</b>	paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) ( <i>hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta</i> )	ex 0709 60 99, ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	20
20	<b>Sudan (SD)</b>	— kikiriki, u ljusci	1202 41 00		aflatoksini	50
		— kikiriki, oljušten	1202 42 00			
		— maslac od kikirikija	2008 11 10			
		— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	2008 11 91, 2008 11 96, 2008 11 98,			
			ex 2008 19 12,	<b>40</b>		
			ex 2008 19 19,	<b>50</b>		
			ex 2008 19 92, ex 2008 19 95, ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b> <b>50</b>		
	— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	2305 00 00				
	— brašno i krupica od kikirikija	ex 1208 90 00	<b>20</b>			
	— pasta od kikirikija	ex 2007 10 10	<b>80</b>			



		<b>(hrana i hrana za životinje)</b>	ex 2007 10 99 ex 2007 99 39	<b>50</b> <b>07; 08</b>		
21	Sirija (SY)	tahini i halva od sezamova sjemena <b>(hrana)</b>	ex 1704 90 99 ex 1806 20 95 ex 1806 90 50 ex 1806 90 60 ex 2008 19 19 ex 2008 19 99	<b>12; 92</b> <b>13, 93</b> <b>10</b> <b>11; 91</b> <b>40</b> <b>40</b>	Salmonella <sup>(?)</sup>	20
22	Tajland (TH)	paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) <b>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</b>	ex 0709 60 99, ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup> <sup>(8)</sup>	30
23	Turska (TR)	limuni ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ) <b>(hrana – svježa, rashlađena ili suha)</b>	0805 50 10		ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	30
		grejp <b>(hrana)</b>	0805 40 00		ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	30
		nar <b>(hrana – svježa ili rashlađena)</b>	ex 0810 90 75	<b>30</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup> <sup>(9)</sup>	30
		— slatka paprika ( <i>Capsicum annum</i> ) — paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) <b>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</b>	0709 60 10 0710 80 51 ex 0709 60 99 ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup> <sup>(10)</sup>	20
		— sjeme kumina — sjeme kumina, drobljeno ili mljeveno <b>(hrana)</b>	0909 31 00 0909 32 00		pirolizidinski alkaloidi	20
		sušeni origano <b>(hrana)</b>	ex 1211 90 86	<b>40</b>	pirolizidinski alkaloidi	20
		sezamovo sjeme <b>(hrana)</b>	1207 40 90 ex 2008 19 19 ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b>	Salmonella <sup>(?)</sup>	20
		— rogač — sjeme rogača, neoljušteno, nedrobljeno niti mljeveno — sluzi i zgušnjivači, neovisno jesu li modificirani ili ne, dobiveni od rogača ili sjemena rogača <b>(hrana i hrana za životinje)</b>	1212 92 00 1212 99 41 1302 32 10		ostaci pesticida <sup>(13)</sup>	20

24	Uganda (UG)	paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) <b>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</b>	ex 0709 60 99,	<b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(2)</sup>	50
			ex 0710 80 59	<b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(13)</sup>	10
25	Sjedinjene Američke Države (US)	— kikiriki, u ljusci	1202 41 00		aflatoksini	20
		— kikiriki, oljušten	1202 42 00			
		— maslac od kikirikija	2008 11 10			
		— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran	2008 11 91, 2008 11 96, 2008 11 98			
		— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	2305 00 00			
		— brašno i krupica od kikirikija	ex 1208 90 00	<b>20</b>		
— pasta od kikirikija	ex 2007 10 10	<b>80</b>				
	<b>(hrana i hrana za životinje)</b>	ex 2007 10 99	<b>50</b>			
			ex 2007 99 39	<b>07; 08</b>		
26	Vijetnam (VN)	paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) <b>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</b>	ex 0709 60 99,	<b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(2)</sup> <sup>(12)</sup>	50
			ex 0710 80 59	<b>20</b>		
		instant rezanci koji sadržavaju začine/začinska sredstva ili umake <b>(hrana)</b>	ex 1902 30 10	<b>30</b>	ostaci pesticida <sup>(13)</sup>	20

<sup>(1)</sup> Ako je potrebno ispitati samo određene proizvode pod oznakom KN, oznaci KN dodaje se „ex”.

<sup>(2)</sup> Uzorkovanje i analize provode se u skladu s postupcima uzorkovanja i analitičkim referentnim metodama utvrđenima u točki 1. podtočki (a) Priloga III.

<sup>(3)</sup> Ostaci barem onih pesticida koji su navedeni u programu kontrole donesenom u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.) koji se mogu analizirati multirezidualnim metodama temeljenima na tehnikama GC-MS i LC-MS (pesticidi se prate samo u/na proizvodima biljnog podrijetla).

<sup>(4)</sup> Uzorkovanje i analize provode se u skladu s postupcima uzorkovanja i analitičkim referentnim metodama utvrđenima u točki 1. podtočki (b) Priloga III.

<sup>(5)</sup> Ostaci tolfenpirada.

<sup>(6)</sup> Ostaci dikofola (zbroj p, p' i o,p' izomera), dinotefurana, folpeta, prokloraza (zbroj prokloraza i njegovih metabolita koji sadržavaju skupinu 2,4,6-triklorfenola, izražen kao prokloraz), tiofanat-metila i triforina.

<sup>(7)</sup> Ostaci diafentiurona.

<sup>(8)</sup> Ostaci formetanata (zbroj formetanata i njegovih soli izražen kao formetanat (hidroklorid)), protiofosa i triforina.

<sup>(9)</sup> Ostaci prokloraza.

<sup>(10)</sup> Ostaci diafentiurona, formetanata (zbroj formetanata i njegovih soli izražen kao formetanat (hidroklorid)) i tiofanat-metila.

<sup>(11)</sup> Referentne metode: EN 1988-1:1998., EN 1988-2:1998. ili ISO 5522:1981.

- 
- (<sup>12</sup>) Ostaci ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS<sub>2</sub>, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram), fentoata i kvinalfosa.
- (<sup>13</sup>) Ostaci etilen oksida (zbroj etilen oksida i 2-klor-etanola, izraženo kao etilen oksid). U slučaju prehrambenih aditiva primjenjiva maksimalna razina ostataka (MRO) iznosi 0,1 mg/kg (granica kvantifikacije). Zabrana uporabe etilen oksida u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 231/2012 od 9. ožujka 2012. o utvrđivanju specifikacija za prehrambene aditive navedene u prilogima II. i III. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 83, 22.3.2012., str. 1.).
- (<sup>14</sup>) Za potrebe ovog Priloga izraz „Sudan bojila” odnosi se na sljedeće kemijske tvari: i. Sudan I (CAS broj 842-07-9), ii. Sudan II (CAS broj 3118-97-6), iii. Sudan III (CAS broj 85-86-9), iv. grimizno crvena ili Sudan IV (CAS broj 85-83-6). Razina ostataka Sudan bojila, uz primjenu analitičke metode s granicom kvantifikacije, mora biti niža od 0,5 mg/kg.
- (<sup>15</sup>) Gotovi proizvodi i sirovine koji sadržavaju botaničke sastojke namijenjene proizvodnji dodataka prehrani deklarirani pod oznakama KN iz stupca „Oznaka KN”.
- (<sup>16</sup>) Dalje u tekstu Izrael se odnosi na Državu Izrael, isključujući područja koja su od 5. lipnja 1967. pod izraelskom upravom, to jest Golansku visoravan, Pojas Gaze, Istočni Jeruzalem i ostatak Zapadne obale.
- (<sup>17</sup>) Ostaci acefata.
-

## PRILOG II.

**Hrana i hrana za životinje iz određenih trećih zemalja na koju se primjenjuju posebni uvjeti za ulazak u Uniju zbog rizika od kontaminacije mikotoksinima, uključujući aflatoksine, ostacima pesticida, pentaklorfenolom i dioksinima, od mikrobiološke kontaminacije i kontaminacije Sudan bojilima, rodaminom B i biljnim toksinima**

**1. Hrana i hrana za životinje neživotinjskog podrijetla iz članka 1. stavka 1. točke (b) podtočke i.**

Red-ak	Zemlja podrijetla	Hrana i hrana za životinje (predviđena namjena)	Oznaka KN <sup>(1)</sup>	Pododjeljak TARIC	Opasnost	Učestalost provjera identiteta i fizičkih provjera (%)
1	<b>Bangladeš (BD)</b>	prehrambeni proizvodi koji sadržavaju listove betela ( <i>Piper betle</i> ) ili se od njih sastoje ( <b>hrana</b> )	ex 1404 90 00 <sup>(8)</sup>	<b>10</b>	<i>Salmonella</i> <sup>(2)</sup>	50
2	<b>Bolivija (BO)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— kikiriki, u ljusci</li> <li>— kikiriki, oljušten</li> <li>— maslac od kikirikija</li> <li>— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine</li> <li>— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija</li> <li>— brašno i krupica od kikirikija</li> <li>— pasta od kikirikija</li> </ul> <b>(hrana i hrana za životinje)</b>	1202 41 00 1202 42 00 2008 11 10 2008 11 91, 2008 11 96, 2008 11 98, ex 2008 19 12, ex 2008 19 19, ex 2008 19 92, ex 2008 19 95, ex 2008 19 99 2305 00 00 ex 1208 90 00 ex 2007 10 10 ex 2007 10 99 ex 2007 99 39	<b>40</b> <b>50</b> <b>40</b> <b>40</b> <b>50</b> <b>07, 08</b>	aflatoksini	50
3	<b>Brazil (BR)</b>	crni papar ( <i>Piper nigrum</i> ) ( <b>hrana – nedrobljena niti mljevena</b> )	ex 0904 11 00	<b>10</b>	<i>Salmonella</i> <sup>(2)</sup>	50

4	<b>Kina (CN)</b>	ksantan guma <i>(hrana i hrana za životinje)</i>	ex 3913 90 00	<b>40</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	20
5	<b>Domini- kanska Republika (DO)</b>	patlidžan ( <i>Solanum melongena</i> ) <i>(hrana – svježa ili rashlađena)</i>	0709 30 00		ostaci pesticida <sup>(?)</sup>	50
		grah metraš ( <i>Vigna unguiculata ssp. sesquipedalis, Vigna unguiculata ssp. unguiculata</i> ) <i>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</i>	ex 0708 20 00 ex 0710 22 00	<b>10</b> <b>10</b>	Ostaci pesticida <sup>(?)</sup> <sup>(11)</sup>	30
6	<b>Egipat (EG)</b>	— kikiriki, u ljusci	1202 41 00		aflatoksini	30
		— kikiriki, oljušten	1202 42 00			
		— maslac od kikirikija	2008 11 10			
		— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	2008 11 91, 2008 11 96, 2008 11 98, ex 2008 19 12, ex 2008 19 19, ex 2008 19 92, ex 2008 19 95, ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>50</b> <b>40</b> <b>40</b> <b>50</b>		
		— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	2305 00 00			
		— brašno i krupica od kikirikija	ex 1208 90 00	<b>20</b>		
		— pasta od kikirikija	ex 2007 10 10	<b>80</b>		
		<i>(hrana i hrana za životinje)</i>	ex 2007 10 99 ex 2007 99 39	<b>50</b> <b>07, 08</b>		

7	<b>Etiopija (ET)</b>	— papar roda <i>Piper</i> ; suhi, drobljeni ili mljeveni plodovi roda <i>Capsicum</i> ili roda <i>Pimenta</i>	0904				
		— ingver (đumbir), šafran, kurkuma ( <i>curcuma</i> ), majčina dušica, listovi lovora, kari ( <i>curry</i> ) i ostali začini <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0910			aflatoksini	50
		sezamovo sjeme <b>(hrana)</b>	1207 40 90 ex 2008 19 19 ex 2008 19 99		<b>40</b> <b>40</b>	<i>Salmonella</i> ( <sup>3</sup> )	50
8	<b>Gana (GH)</b>	— kikiriki, u ljusci	1202 41 00				
		— kikiriki, oljušten	1202 42 00				
		— maslac od kikirikija	2008 11 10				
		— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	2008 11 91, 2008 11 96, 2008 11 98, ex 2008 19 12, ex 2008 19 19, ex 2008 19 92, ex 2008 19 95, ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>50</b> <b>40</b> <b>40</b> <b>50</b>		aflatoksini	50
		— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	2305 00 00				
		— brašno i krupica od kikirikija	ex 1208 90 00	<b>20</b>			
		— pasta od kikirikija	ex 2007 10 10	<b>80</b>			
		<b>(hrana i hrana za životinje)</b>	ex 2007 10 99 ex 2007 99 39	<b>50</b> <b>07, 08</b>			
		palmino ulje <b>(hrana)</b>	1511 10 90 1511 90 11 ex 1511 90 19 1511 90 99		<b>90</b>	Sudan bojila ( <sup>10</sup> )	50

9	<b>Indonezija (ID)</b>	muškati oraščić ( <i>Myristica fragrans</i> ) <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0908 11 00, 0908 12 00		aflatoksini	30
10	<b>Indija (IN)</b>	listovi curryja ( <i>Bergera ili Murraya koenigii</i> ) <b>(hrana – svježa, rashlađena, smrznuta ili suha)</b>	ex 1211 90 86	<b>10</b>	ostaci pesticida <sup>(3)</sup> <sup>(12)</sup>	50
		— kikiriki, u ljusci	1202 41 00			
		— kikiriki, oljušten	1202 42 00			
		— maslac od kikirikija	2008 11 10			
		— kikiriki, drukčije pripremljen ili konzerviran, uključujući mješavine	2008 11 91, 2008 11 96, 2008 11 98, ex 2008 19 12, ex 2008 19 19, ex 2008 19 92, ex 2008 19 95, ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>50</b> <b>40</b> <b>40</b> <b>50</b>	aflatoksini	50
		— uljane pogače i ostali kruti ostaci, neovisno jesu li mljeveni ili u obliku peleta ili ne, dobiveni pri ekstrakciji ulja od kikirikija	2305 00 00			
		— brašno i krupica od kikirikija	ex 1208 90 00	<b>20</b>		
		— pasta od kikirikija	ex 2007 10 10	<b>80</b>		
		<b>(hrana i hrana za životinje)</b>	ex 2007 10 99 ex 2007 99 39	<b>50</b> <b>07, 08</b>		
		paprika roda <i>Capsicum</i> (osim slatke) <b>(hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)</b>	ex 0709 60 99, ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	ostaci pesticida <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	20
		sezamovo sjeme (hrana)	1207 40 90 ex 2008 19 19 ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b>	<i>Salmonella</i> <sup>(5)</sup>	20
		sezamovo sjeme <b>(hrana i hrana za životinje)</b>	1207 40 90 ex 2008 19 19 ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b>	ostaci pesticida <sup>(9)</sup>	50

mješavine prehrambenih aditiva koje sadržavaju karuba gumu ili guar gumu <b>(hrana)</b>	ex 2106 90 92 ex 2106 90 98 ex 3824 99 93 ex 3824 99 96		ostaci pesticida (%)	20
papar roda <i>Piper</i> ; suhi, drobljeni ili mljeveni plodovi roda <i>Capsicum</i> ili roda <i>Pimenta</i> <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0904		ostaci pesticida (%)	20
vanilija <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0905		ostaci pesticida (%)	20
cimet i cvijet cimetova drveta <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0906		ostaci pesticida (%)	20
klinčići (cijeli plodovi, pupoljci i peteljke) <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0907		ostaci pesticida (%)	20
mušklatni oraščić, macis i kardamomi <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0908		ostaci pesticida (%)	20
sjeme anisa, badijana, komorača, korijandra, kumina ili kima, bobice kleke <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0909		ostaci pesticida (%)	20
ingver (đumbir), šafran, kurkuma (curcuma), majčina dušica, listovi lovora, kari (curry) i ostalizičini <b>(hrana – sušeni začini)</b>	0910		ostaci pesticida (%)	20
umaci i pripravci za umake; miješane začinske tvari i miješana začinska sredstva; brašno i krupica od gorušice i pripremljena gorušica (senf) <b>(hrana)</b>	2103		ostaci pesticida (%)	20
kalcijev karbonat <b>(hrana i hrana za životinje)</b>	ex 2106 90 92 ex 2106 90 98 ex 2530 90 70 2836 50 00	<b>55</b> <b>60</b> <b>10</b>	ostaci pesticida (%)	30
dodaci prehrani koji sadržavaju botaničke sastojke <sup>(13)</sup> <b>(hrana)</b>	ex 1302 ex 2106		ostaci pesticida (%)	20





12	Libanon (LB)	repa ( <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i> ) (hrana – pripravljena ili konzervirana u octu ili octenoj kiselini)	ex 2001 90 97	<b>11, 19</b>	rodamin B <sup>(14)</sup>	50
		repa ( <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i> ) (hrana – pripravljena ili konzervirana u salamuri ili limunskoj kiselini, nesmrznuta)	ex 2005 99 80	<b>93</b>	rodamin B <sup>(14)</sup>	50
13	Šri Lanka (LK)	paprika roda <i>Capsicum</i> (slatka ili ostala) (hrana – suha, pržena, drobljena ili mljevena)	0904 21 10		aflatoksini	50
			ex 0904 21 90	<b>20</b>		
			ex 0904 22 00	<b>11, 19</b>		
			ex 2005 99 10	<b>10, 90</b>		
		ex 2005 99 80	<b>94</b>			
14	Malezija (MY)	mješavine prehrambenih aditiva koje sadržavaju karuba gumu (hrana)	ex 2106 90 92 ex 2106 90 98 ex 3824 99 93 ex 3824 99 96		ostaci pesticida <sup>(9)</sup>	20
15	Nigerija (NG)	sezamovo sjeme (hrana)	1207 40 90		<i>Salmonella</i> <sup>(5)</sup>	50
			ex 2008 19 19	<b>40</b>		
			ex 2008 19 99	<b>40</b>		
16	Sudan (SD)	sezamovo sjeme (hrana)	1207 40 90		<i>Salmonella</i> <sup>(5)</sup>	50
			ex 2008 19 19	<b>40</b>		
			ex 2008 19 99	<b>40</b>		
		— suhe smokve	0804 20 90			
		— mješavine orašastih plodova ili suhog voća koje sadržavaju smokve	ex 0813 50 99	<b>50</b>		
		— pasta od suhih smokava	ex 2007 10 10, ex 2007 10 99, ex 2007 99 39, ex 2007 99 50, ex 2007 99 97	<b>50</b> <b>20</b> <b>01, 02</b> <b>31</b> <b>21</b>		
		— suhe smokve, pripravljene ili konzervirane, uključujući mješavine	ex 2008 97 12, ex 2008 97 14, ex 2008 97 16, ex 2008 97 18, ex 2008 97 32, ex 2008 97 34, ex 2008 97 36, ex 2008 97 38,	<b>11</b> <b>11</b> <b>11</b> <b>11</b> <b>11</b> <b>11</b> <b>11</b>		

17	Turska (TR)		ex 2008 97 51,	<b>11</b>	aflatoksini	30
			ex 2008 97 59,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 72,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 74,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 76,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 78,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 92,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 93,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 94,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 96,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 97,	<b>11</b>		
			ex 2008 97 98,	<b>11</b>		
			ex 2008 99 28,	<b>10</b>		
			ex 2008 99 34,	<b>10</b>		
			ex 2008 99 37,	<b>10</b>		
			ex 2008 99 40,	<b>10</b>		
			ex 2008 99 49,	<b>60</b>		
			ex 2008 99 67,	<b>95</b>		
			ex 2008 99 99	<b>60</b>		
		— brašno, krupica i prah od suhih smokava	ex 1106 30 90	<b>60</b>		
		<b>(hrana)</b>				
		— pistacije, u ljusci	0802 51 00			
		— pistacije, oljuštene	0802 52 00			
		— mješavine orašastih plo- dova ili suhog voća koje sadržavaju pistacije	ex 0813 50 39,	<b>60</b>		
			ex 0813 50 91,	<b>60</b>		
			ex 0813 50 99	<b>60</b>		
		— pasta od pistacija	ex 2007 10 10,	<b>60</b>		
			ex 2007 10 99,	<b>30</b>		
			ex 2007 99 39,	<b>03, 04</b>		
			ex 2007 99 50,	<b>32</b>		
			ex 2007 99 97	<b>22</b>		
		— pistacije, drukčije pripreml- jene ili konzervirane, uklju- čujući mješavine	ex 2008 19 13,	<b>20</b>	aflatoksini	50
			ex 2008 19 93,	<b>20</b>		
			ex 2008 97 12,	<b>19</b>		
			ex 2008 97 14,	<b>19</b>		

	ex 2008 97 16,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 18,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 32,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 34,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 36,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 38,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 51,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 59,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 72,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 74,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 76,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 78,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 92,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 93,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 94,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 96,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 97,	<b>19</b>		
	ex 2008 97 98	<b>19</b>		
	— brašno, krupica i prah od pistacija <i>(hrana)</i>	ex 1106 30 90 <b>50</b>		
	lišće vinove loze <i>(hrana)</i>	ex 2008 99 99	<b>11, 19</b>	ostaci pesticida <sup>(?)</sup> <sup>(6)</sup> 50
	mandarine (uključujući tangerske i satsuma mandarine); klementine, wilking mandarine i slični hibridi agruma <i>(hrana – svježa ili suha)</i>	0805 21, 0805 22 00, 0805 29 00		ostaci pesticida <sup>(?)</sup> 20
	naranče <i>(hrana – svježa ili suha)</i>	0805 10		ostaci pesticida <sup>(?)</sup> 30
	mješavine prehrambenih aditiva koje sadržavaju karuba gumu <i>(hrana)</i>	ex 2106 90 92 ex 2106 90 98 ex 3824 99 93 ex 3824 99 96		ostaci pesticida <sup>(?)</sup> 20
	nepreporučene cijele, mrvljene, mljevene, gnječene i sjeckane jezgre marelice namijenjene stavljanju na tržište za krajnjeg potrošača <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup> <i>(hrana)</i>	ex 1212 99 95	<b>20</b>	cijanid 50

18	Uganda (UG)	sezamovo sjeme (hrana)	1207 40 90 ex 2008 19 19 ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b>	Salmonella ( <sup>3</sup> )	20
20	Sjedinjene Američke Države (US)	ekstrakt vanilije (hrana)	1302 19 05		ostaci pesticida ( <sup>2</sup> )	20
21	Vijetnam (VN)	bamija (hrana – svježa, rashlađena ili smrznuta)	ex 0709 99 90, ex 0710 80 95	<b>20</b> <b>30</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> ) ( <sup>7</sup> )	50
		crvena pitaja (hrana – svježa ili rashlađena)	ex 0810 90 20	<b>10</b>	ostaci pesticida ( <sup>3</sup> ) ( <sup>7</sup> )	20

(<sup>1</sup>) Ako je potrebno ispitati samo određene proizvode pod oznakom KN, oznaci KN dodaje se „ex”.

(<sup>2</sup>) Uzorkovanje i analize provode se u skladu s postupcima uzorkovanja i analitičkim referentnim metodama utvrđenima u točki 1. podtočki (b) Priloga III.

(<sup>3</sup>) Ostaci barem onih pesticida koji su navedeni u programu kontrole donesenom u skladu s člankom 29. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.) koji se mogu analizirati multirezidualnim metodama temeljenima na tehnikama GC-MS i LC-MS (pesticidi se prate samo u/na proizvodima biljnog podrijetla).

(<sup>4</sup>) Ostaci karbofurana.

(<sup>5</sup>) Uzorkovanje i analize provode se u skladu s postupcima uzorkovanja i analitičkim referentnim metodama utvrđenima u točki 1. podtočki (a) Priloga III.

(<sup>6</sup>) Ostaci ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS<sub>2</sub>, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram) i metrafenona.

(<sup>7</sup>) Ostaci ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS<sub>2</sub>, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram), fentoata i kvinalfosa.

(<sup>8</sup>) Prehrambeni proizvodi koji sadržavaju listove betela (*Piper betle*) ili se od njih sastoje, uključujući, ali ne ograničavajući se na one koji su prijavljeni pod oznakom KN 1404 90 00.

(<sup>9</sup>) Ostaci etilen oksida (zbroj etilen oksida i 2-klor-etanola, izraženo kao etilen oksid). U slučaju prehrambenih aditiva važeći MRO iznosi 0,1 mg/kg (LOQ). Zabrana uporabe etilen oksida u skladu s Uredbom (EU) br. 231/2012 od 9. ožujka 2012. o utvrđivanju specifikacija za prehrambene aditive navedene u prilogima II. i III. Uredbi (EZ) br. 1333/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 83, 22.3.2012., str. 1.).

(<sup>10</sup>) Za potrebe ovog Priloga izraz „Sudan bojila” odnosi se na sljedeće kemijske tvari: i. Sudan I (CAS broj 842-07-9), ii. Sudan II (CAS broj 3118-97-6), iii. Sudan III (CAS broj 85-86-9), iv. grimizno crvena ili Sudan IV (CAS broj 85-83-6). Razina ostataka Sudan bojila, uz primjenu analitičke metode s granicom kvantifikacije, mora biti niža od 0,5 mg/kg.

(<sup>11</sup>) Ostaci amitraza (amitraz, uključujući metabolite koji sadržavaju skupinu 2,4-dimetilanilina, izraženi kao amitraz), diafentiurona, dikofola (zbroj p, p' i o,p' izomera), ditiokarbamata (ditiokarbamati izraženi kao CS<sub>2</sub>, uključujući maneb, mankozeb, metiram, propineb, tiram i ziram).

(<sup>12</sup>) Ostaci acefata.

(<sup>13</sup>) Gotovi proizvodi i sirovine koji sadržavaju botaničke sastojke namijenjene proizvodnji dodataka prehrani deklarirani pod oznakama KN iz stupca „Oznaka KN”.

(<sup>14</sup>) Za potrebe ovog Priloga razina ostataka rodamina B, uz primjenu analitičke metode s granicom kvantifikacije, mora biti niža od 0,1 mg/kg.

(<sup>15</sup>) „Neprerađeni proizvodi” kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 852/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o higijeni hrane (SL L 139, 30.4.2004., str. 1.).

(<sup>16</sup>) „Stavljanje na tržište” i „krajnji potrošač” kako su definirani u Uredbi (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane (SL L 31, 1.2.2002., str. 1.).



				ex 2008 97 32,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 34,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 36,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 38,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 51,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 59,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 72,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 74,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 76,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 78,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 92,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 93,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 94,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 96,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 97,	<b>19</b>		
				ex 2008 97 98	<b>19</b>		
			— brašno, krupica i prah od pistacija <i>(hrana)</i>	ex 1106 30 90	<b>50</b>		

(<sup>1</sup>) Ako je potrebno ispitati samo određene proizvode pod oznakom KN, oznaci KN dodaje se „ex“.

(<sup>2</sup>) U skladu s člancima 10. i 11. pošiljkama se prilažu rezultati uzorkovanja i analiza provedenih na tim pošiljkama te službeni certifikat koji izdaje zemlja iz koje su te pošiljke otpremljene u Uniju.”

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2023/1111****od 6. lipnja 2023.****o izmjeni Uredbe (EZ) br. 474/2006 u pogledu popisa zračnih prijevoznika kojima je letenje u Uniji zabranjeno ili ograničeno****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 14. prosinca 2005. o uspostavi liste Zajednice koja sadrži zračne prijevoznike na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice, o informiranju putnika u zračnom prometu o identitetu zračnog prijevoznika koji obavlja let i stavljanju izvan snage članka 9. Direktive 2004/36/EZ <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 4. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 474/2006 <sup>(2)</sup> utvrđen je popis zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Unije.
- (2) Određene države članice i Agencija Europske unije za sigurnost zračnog prometa („Agencija”) Komisiji su u skladu s člankom 4. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 dostavile informacije koje su relevantne za ažuriranje tog popisa. Relevantne informacije dostavile su i treće zemlje i međunarodne organizacije. Popis bi trebalo ažurirati na temelju tih informacija.
- (3) Komisija je izravno ili putem tijela nadležnih za njihov regulatorni nadzor obavijestila sve predmetne zračne prijevoznike o bitnim činjenicama i razmatranjima koji čine osnovu za donošenje odluke da im se zabrani letenje u Uniji ili da se za njih, ako se već nalaze na popisu utvrđenom u Prilogu A ili B Uredbi (EZ) br. 474/2006., izmijene uvjeti zabrane letenja.
- (4) Komisija je predmetnim zračnim prijevoznicima dala uvid u sve relevantne dokumente te im omogućila da Odboru osnovanom člankom 15. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 („Odbor EU-a za sigurnost zračnog prometa”) i njoj podnesu pisane primjedbe i daju usmeno očitovanje.
- (5) Komisija je u okviru Uredbe (EZ) br. 2111/2005 i Delegirane uredbe Komisije (EU) 2023/660 <sup>(3)</sup> obavijestila Odbor EU-a za sigurnost zračnog prometa o savjetovanjima koja su u tijeku s nadležnim tijelima i zračnim prijevoznicima iz Armenije, Demokratske Republike Konga, Iraka i Kirgistana. Komisija je Odbor EU-a za sigurnost zračnog prometa obavijestila i o stanju sigurnosti zračnog prometa u Argentini, Kongu (Brazzaville), Egiptu, Kazahstanu, Keniji, Madagaskaru, Moldovi, Nepal, Pakistanu i Južnom Sudanu.

<sup>(1)</sup> SL L 344, 27.12.2005., str. 15.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 474/2006 od 22. ožujka 2006. o uspostavi popisa Zajednice onih zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice iz poglavlja II. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 84, 23.3.2006., str. 14.).

<sup>(3)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/660 od 2. prosinca 2022. o utvrđivanju detaljnih pravila za popis zračnih prijevoznika kojima je zabranjeno letenje unutar Unije ili na koje se primjenjuju ograničenja letenja unutar Unije iz poglavlja II. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 473/2006 o utvrđivanju provedbenih pravila za popis Zajednice onih zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice iz poglavlja II. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 83, 22.3.2023., str. 47.).



- (6) Agencija je Komisiju i Odbor EU-a za sigurnost zračnog prometa obavijestila o tehničkim procjenama provedenima radi početne ocjene i kontinuiranog nadzora odobrenja operatora iz treće zemlje („TCO”) koja su izdana u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 452/2014 <sup>(4)</sup>.
- (7) Agencija je Komisiju i Odbor EU-a za sigurnost zračnog prometa obavijestila i o rezultatima analize inspekcijskih pregleda na stajanci obavljenih na temelju programa ocjenjivanja sigurnosti stranih zrakoplova („program SAFA”) u skladu s Uredbom Komisije (EU) br. 965/2012 <sup>(5)</sup>.
- (8) Agencija je Komisiju i Odbor EU-a za sigurnost zračnog prometa obavijestila i o projektima tehničke pomoći koji se provode u trećim zemljama čijim je zračnim prijevoznicima u skladu s Uredbom (EZ) br. 474/2006 zabranjeno letjeti u Uniji. Nadalje, Agencija je dostavila informacije o planovima i zahtjevima za dodatnu tehničku pomoć i suradnju radi poboljšanja administrativnih i tehničkih mogućnosti tijela nadležnih za civilno zrakoplovstvo u trećim zemljama u cilju osiguravanja usklađenosti s primjenjivim međunarodnim standardima sigurnosti u području civilnog zrakoplovstva. Države članice pozvane su da u koordinaciji s Komisijom i Agencijom na bilateralnoj osnovi odgovore na te zahtjeve. Komisija je u tom pogledu ponovno naglasila korist od dostavljanja informacija međunarodnoj zrakoplovnoj zajednici (posebno putem ICAO-ova alata partnerstva za pomoć u postizanju zrakoplovne sigurnosti) o tehničkoj pomoći trećim zemljama koju radi povećanja sigurnosti zračnog prometa u cijelom svijetu pružaju Unija i države članice.
- (9) Eurocontrol je Komisiji i Odboru EU-a za sigurnost zračnog prometa dostavio ažurirane podatke o statusu funkcije za uzbunjivanje programa SAFA i TCO-a, uključujući statističke podatke koji se odnose na poruke upozorenja o zračnim prijevoznicima kojima je zabranjeno letjeti u Uniji.

#### Zračni prijevoznici iz Unije

- (10) Nakon što je Agencija analizirala informacije dobivene inspekcijskim pregledima zrakoplova zračnih prijevoznika iz Unije na stajanci, inspekcijskim pregledima obavljenima radi provjere usklađenosti sa standardima koje je sama provela, dopunjene informacijama prikupljenima tijekom posebnih inspekcijskih pregleda i nadzora koje su provela nacionalna tijela nadležna za zrakoplovstvo, države članice i Agencija, djelujući kao nadležna tijela, poduzele su određene korektivne i provedbene mjere te o njima obavijestile Komisiju i Odbor EU-a za sigurnost zračnog prometa.
- (11) Države članice i Agencija, djelujući kao nadležna tijela, ponovno su potvrdile da su spremne poduzeti potrebne mjere u slučaju da relevantne informacije o sigurnosti budu upućivale na neposredne sigurnosne rizike nastale zbog toga što zračni prijevoznici iz Unije ne poštuju relevantne standarde sigurnosti.

#### Zračni prijevoznici iz Armenije

- (12) U lipnju 2020. zračni prijevoznici certificirani u Armeniji uvršteni su Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2020/736 <sup>(6)</sup> u Prilog A Uredbi (EZ) br. 474/2006.
- (13) U okviru aktivnosti kontinuiranog praćenja Komisija je utvrdila da je Odbor za civilno zrakoplovstvo Armenije („CAC”) u prosincu 2022. certificirao novog zračnog prijevoznika *Armenian Airlines*. Budući da CAC nije Komisiji pružio dokaze da je u dovoljnoj mjeri sposoban provoditi relevantne međunarodne standarde sigurnosti i pobrinuti se da se stvarno poštuju, svjedodžba o sposobnosti zračnog prijevoznika („AOC”) izdana tom novom zračnom prijevozniku ne jamči da se relevantni međunarodni standardi sigurnosti adekvatno poštuju.

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 452/2014 od 29. travnja 2014. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka u vezi s letačkim operacijama operatora iz trećih zemalja u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 133, 6.5.2014., str. 12.).

<sup>(5)</sup> Uredba Komisije (EU) br. 965/2012 od 5. listopada 2012. o utvrđivanju tehničkih zahtjeva i upravnih postupaka povezanih s letačkim operacijama u skladu s Uredbom (EZ) br. 216/2008 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 296, 25.10.2012., str. 1.).

<sup>(6)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) 2020/736 od 2. lipnja 2020. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 474/2006 u pogledu popisa zračnih prijevoznika kojima je letenje u Uniji zabranjeno ili ograničeno (SL L 172, 3.6.2020., str. 7.).

- (14) U skladu sa zajedničkim kriterijima iz Priloga Uredbi (EZ) br. 2111/2005 Komisija smatra da bi popis zračnih prijevoznika iz Armenije kojima je zabranjeno letjeti u Uniji trebalo izmijeniti tako što bi se u Prilog A Uredbi (EZ) br. 474/2006 uvrstio *Armenian Airlines*.
- (15) Države članice trebale bi i dalje provjeravati poštuju li zračni prijevoznici certificirani u Armeniji relevantne međunarodne standarde sigurnosti određivanjem tih prijevoznika kao prioriteta za inspekcijske preglede na stajanci u skladu s Uredbom (EU) br. 965/2012.

### **Zračni prijevoznici iz Demokratske Republike Konga**

- (16) U ožujku 2006. zračni prijevoznici certificirani u Demokratskoj Republici Kongu uvršteni su u Uredbu (EZ) br. 474/2006.
- (17) Na zahtjev tijela *Autorité de l'Aviation Civile* Demokratske Republike Konga („AAC/RDC“) 19. travnja 2023. održan je tehnički sastanak. Tijekom tog tehničkog sastanka AAC/RDC iznio je sveobuhvatan prikaz svoje organizacije i funkcija te mjera poduzetih za poboljšanje nadzora sigurnosti u Demokratskoj Republici Kongu. Obavijestio je Komisiju i o preliminarnim rezultatima posjeta u okviru ICAO-ova Univerzalnog programa nadzora sigurnosti („USOAP“), koji je proveden u rujnu 2022. i veljači 2023.
- (18) Na sastanku se pokazalo da AAC/RDC još uvijek treba Komisiji dostaviti dodatna pojašnjenja i dokaze o određenim poduzetim radnjama i mjerama, posebno u pogledu certifikacije zračnih prijevoznika koji se bave komercijalnim zračnim prijevozom i obnove valjanosti AOC-ova.
- (19) Tijekom tog tehničkog sastanka AAC/RDC je obavijestio Komisiju da su od posljednjeg ažuriranja koje je dostavio Komisiji 6. i 13. svibnja 2020. certificirani zračni prijevoznici *AB BUSINESS*, *AIR KASAI*, *GOMA EXPRESS* i *TRACEP CONGO AVIATION*.
- (20) ICAO je putem elektroničkog biltena 2023/18 od 1. svibnja 2023. obavijestio države ugovornice da su tijekom revizije iz veljače 2023. utvrđena dva znatna sigurnosna nedostatka koji se odnose na područje usluga u zračnoj plovidbi u vezi s postupcima instrumentalnog letenja i letačkim inspekcijama za navigacijska pomagala.
- (21) Na temelju informacija koje je dostavio AAC/RDC i obavijesti ICAO-a o dva znatna sigurnosna nedostatka, Komisija ima opravdane zadržke u pogledu sposobnosti AAC-a/RDC-a da osigura da se operacije zračnih prijevoznika certificiranih u Demokratskoj Republici Kongu provode u skladu s relevantnim međunarodnim standardima sigurnosti. Stoga će se održati dodatni tehnički sastanci kako bi se pratio napredak AAC-a/RDC-a u osiguravanju usklađenosti njegova sustava nadzora sigurnosti zračnog prometa s relevantnim međunarodnim standardima sigurnosti.
- (22) Budući da AAC/RDC nije dokazao da je u dovoljnoj mjeri sposoban provoditi relevantne međunarodne standarde sigurnosti i pobrinuti se da se stvarno poštuju, AOC izdan zračnim prijevoznicima *AB BUSINESS*, *AIR KASAI*, *GOMA EXPRESS* i *TRACEP CONGO AVIATION* ne jamči da se ti standardi adekvatno poštuju te bi stoga te zračne prijevoznike trebalo dodati u Prilog A Uredbi (EZ) br. 474/2006.
- (23) AAC/RDC je 8. svibnja 2023. Komisiji dostavio dokaze da zračni prijevoznik *MWANT JET* više nema valjanu svjedodžbu zračnog prijevoznika. Stoga bi tog zračnog prijevoznika trebalo izbrisati iz Priloga A Uredbi (EZ) br. 474/2006.
- (24) U skladu sa zajedničkim kriterijima utvrđenima u Prilogu Uredbi (EZ) br. 2111/2005 Komisija smatra da bi popis zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Unije trebalo izmijeniti brisanjem zračnog prijevoznika *MWANT JET* iz Priloga A Uredbi (EZ) br. 474/2006 te dodavanjem zračnih prijevoznika *AB BUSINESS*, *AIR KASAI*, *GOMA EXPRESS* i *TRACEP CONGO AVIATION* u Prilog A Uredbi (EZ) br. 474/2006.
- (25) Države članice trebale bi i dalje provjeravati poštuju li zračni prijevoznici certificirani u Demokratskoj Republici Kongu relevantne međunarodne standarde sigurnosti određivanjem tih prijevoznika kao prioriteta za inspekcijske preglede na stajanci u skladu s Uredbom (EU) br. 965/2012.

**Zračni prijevoznici iz Iraka**

- (26) U prosincu 2015. zračni prijevoznik *Iraqi Airways* uvršten je Provedbenom uredbom Komisije (EU) 2015/2322 (\*) u Prilog A Uredbi (EZ) br. 474/2006.
- (27) U okviru tekućih savjetovanja u vezi s EU-ovim sigurnosnim popisom zračnih prijevoznika („ASL”) Komisija je u suradnji s Agencijom i državama članicama organizirala niz tehničkih sastanaka s iračkim tijelom za civilno zrakoplovstvo („ICAA”) i zračnim prijevoznikom *Iraqi Airways*. Te su rasprave bile usmjerene na rad ICAA-a u ukklanjanju razloga za zabrinutost u pogledu sigurnosti koje su prethodno utvrdili stručnjaci Komisije i Agencije te na nadzor zračnih prijevoznika certificiranih u Iraku.
- (28) U okviru Komisijinih aktivnosti kontinuiranog praćenja 20. travnja 2023. održan je tehnički sastanak Komisije, Agencije, država članica i ICAA-e. Tijekom tog sastanka ICAA je dostavila informacije o nekoliko ključnih elemenata povezanih s aktivnostima nadzora sigurnosti, ističući odluku iračke vlade da dodijeli znatna sredstva za potporu naporima ICAA-e da osigura učinkovit nadzor sigurnosti u zemlji, posebno za osposobljavanje inspektora, i odgovarajuće objekte.
- (29) Kad je riječ o nadzoru sigurnosti, ICAA je otkrila da postoji šest nositelja AOC-a, četiri odobrene organizacije za održavanje i jedna organizacija za zračni promet sa sjedištem u Iraku za koje je odgovorna.
- (30) ICAA je izvijestila da je izrađen novi Zakon o zračnom prometu i da je u tijeku savjetovanje te da će nakon njegova donošenja doći do znatnih izmjena unutarnjih propisa i postupaka ICAA-e. Nadalje, ICAA trenutačno radi na ažuriranju ICAO-ova operativnog okvira, u očekivanju ICAO-ova preispitivanja plana korektivnih mjera („CAP”) koji je predložila.
- (31) Tijekom tog tehničkog sastanka ICAA je obavijestila Komisiju i da se kao inspektori letačkih operacija u nepunom radnom vremenu u određenoj mjeri imenuju piloti zračnih prijevoznika. Nadalje, predstavila je svoje planove za zapošljavanje specijaliziranih inspektora letačkih operacija na puno radno vrijeme. Nedavnom odlukom Glavnog tajništva Vijeća ministara ICAA-i je omogućeno sklapanje ugovora i zapošljavanje stručnjaka u području operacija zrakoplova, licenciranja, zdravstvene procjene, plovidbenosti, usluga u zračnoj plovidbi i certifikacije aerodroma.
- (32) Osim toga, tehnički sastanak uključivao je kratku razmjenu mišljenja o nedavnoj negativnoj odluci u pogledu izdavanja odobrenja operatera iz treće zemlje (TCO) za *Fly Baghdad*, donesenoj iz sigurnosnih razloga.
- (33) Komisija prima na znanje rad ICAA-e i činjenicu da je predana ispunjavanju svojih međunarodnih obveza u pogledu sigurnosti zračnog prometa. Bez obzira na taj razvoj događaja, dosad dostavljene informacije zahtijevaju daljnju provjeru u okviru dodatnih tehničkih sastanaka.
- (34) U skladu sa zajedničkim kriterijima utvrđenima u Prilogu Uredbi (EZ) br. 2111/2005 Komisija smatra da u ovoj fazi nema razloga da se popis zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Unije izmijeni kad je riječ o zračnim prijevoznicima certificiranim u Iraku.
- (35) Države članice trebale bi i dalje provjeravati poštuju li zračni prijevoznici certificirani u Iraku relevantne međunarodne standarde sigurnosti određivanjem tih prijevoznika kao prioriteta za inspekcijske preglede na stajanci u skladu s Uredbom (EU) br. 965/2012.
- (36) Ako se na temelju bilo koje relevantne sigurnosne informacije utvrdi da postoje neposredni sigurnosni rizici nastali zbog nepoštovanja relevantnih međunarodnih standarda sigurnosti, Komisija će možda morati poduzeti daljnje mjere u skladu s Uredbom (EZ) br. 2111/2005.

(\*) Provedbena uredba Komisije (EU) 2015/2322 od 10. prosinca 2015. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 474/2006 o uspostavi popisa Zajednice onih zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice (SL L 328, 12.12.2015., str. 67.).

**Zračni prijevoznici iz Kirgistana**

- (37) U listopadu 2006. zračni prijevoznici certificirani u Kirgistanu uvršteni su Provedbenom uredbom Komisije (EZ) br. 1543/2006 <sup>(8)</sup> u Prilog A Uredbi (EZ) br. 474/2006.
- (38) U okviru Komisijinih aktivnosti kontinuiranog praćenja 12. svibnja 2023. održan je tehnički sastanak Komisije i predstavnika Državne agencije za civilno zrakoplovstvo u okviru kabineta ministara Kirgiske Republike („CAA KG”).
- (39) Tijekom tog sastanka CAA KG izrazio je svoju predanost pokretanju dijaloga o sigurnosti s Komisijom u svrhu mogućeg brisanja iz Priloga A Uredbi (EZ) br. 474/2006 te naglasio spremnost da održi dodatne sastanke koje bi Komisija smatrala potrebnima. Nadalje, CAA KG obvezao se da će Komisiji dostaviti sve relevantne sigurnosne informacije u okviru službenih savjetovanja s regulatornim tijelima odgovornima za nadzor sigurnosti zračnih prijevoznika certificiranih u Kirgistanu, uključujući rezultate posjeta USOAP-a planiranog za rujan 2023.
- (40) Nadalje, CAA KG dostavio je sveobuhvatan pregled svoje organizacijske strukture i iznio planove za osnivanje novog subjekta koji će biti odgovoran za postupak nadzora sigurnosti i izravno odgovarati CAA KG-u.
- (41) CAA KG spomenuo je status provedbe Državnog programa sigurnosti i istaknuo izmjene Kirgiskog zakona o zračnom prometu. Nadalje, CAA KG objasnio je da aktivno nastoji postati institucija koja se može samostalno financirati, što bi mu omogućilo da poveća svoje resurse i namijeni dodatna sredstva za osposobljavanje svojih inspektora.
- (42) Bez obzira na ta pozitivna kretanja, trenutačno nema dovoljno čvrstih dokaza da je CAA KG učinkovito otklonio sve sigurnosne probleme koji su doveli do zabrane letenja uvedene Uredbom Komisije (EZ) br. 1543/2006.
- (43) Nadalje, CAA KG obavijestio je 16. svibnja 2023. Komisiju da su AOC-ovi zračnih prijevoznika *Air Manas* i *Valor Air* opozvani. Stoga bi te zračne prijevoznike trebalo izbrisati s popisa u Prilogu A Uredbi (EZ) br. 474/2006.
- (44) CAA KG istovremeno je obavijestio Komisiju da je certificirao nove zračne prijevoznike *Aero Nomad Airlines*, *CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES*, *Global 8 Airlines*, *Mac.KG Airlines*, *Aircompany Moalem Aviation*, *SAPSAN Airline*, *Sky Jet* i *TRANS CARAVAN KG* Budući da CAA KG nije dokazao da je u dovoljnoj mjeri sposoban provoditi relevantne međunarodne standarde sigurnosti i pobrinuti se da se stvarno poštuju, AOC izdan tim novim zračnim prijevoznicima ne jamči da se ti standardi adekvatno poštuju te bi stoga te zračne prijevoznike trebalo dodati u Prilog A Uredbi (EZ) br. 474/2006.
- (45) U skladu sa zajedničkim kriterijima utvrđenima u Prilogu Uredbi (EZ) br. 2111/2005, Komisija smatra da bi, u pogledu zračnih prijevoznika iz Kirgistana popis zračnih prijevoznika kojima je zabranjeno letenje u Uniji trebalo izmijeniti te dodati zračne prijevoznike *Aero Nomad Airlines*, *CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES*, *Global 8 Airlines*, *Mac.KG Airlines*, *Aircompany Moalem Aviation*, *SAPSAN Airline*, *Sky Jet* i *TRANS CARAVAN KG* u Prilog A Uredbi (EZ) br. 474/2006 te iz njega izbrisati *Air Manas* i *Valor Air*.
- (46) Države članice trebale bi i dalje provjeravati poštuju li zračni prijevoznici certificirani u Kirgistanu relevantne međunarodne standarde sigurnosti određivanjem tih prijevoznika kao prioriteta za inspekcijske preglede na stajanci u skladu s Uredbom (EU) br. 965/2012.
- (47) Uredbu (EZ) br. 474/2006 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.

<sup>(8)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1543/2006 od 12. listopada 2006. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 474/2006 o uspostavi popisa Zajednice onih zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana letenja unutar Zajednice iz poglavlja II. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 Europskog parlamenta i Vijeća kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 910/2006 (SL L 283, 14.10.2006., str. 27.).

- (48) U člancima 5. i 6. Uredbe (EZ) br. 2111/2005 prepoznaje se potreba za brzim, a prema potrebi i hitnim donošenjem odluka, s obzirom na moguće posljedice za sigurnost. Kako bi se zaštitili osjetljivi podaci i građani na putovanju, nužno je da se svaka odluka povezana s ažuriranjem popisa zračnih prijevoznika na koje se primjenjuje zabrana ili ograničenje letenja unutar Unije objavi i stupi na snagu odmah nakon donošenja.
- (49) Mjere predviđene u ovoj Uredbi u skladu su s mišljenjem Odbora za sigurnost zračnog prometa uspostavljenog člankom 15. Uredbe (EZ) br. 2111/2005,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Uredba (EZ) br. 474/2006 mijenja se kako slijedi:

1. Prilog A zamjenjuje se tekstem iz Priloga I. ovoj Uredbi;
2. Prilog B zamjenjuje se tekstem iz Priloga II. ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 6. lipnja 2023.

*Za Komisiju,  
u ime predsjednice,  
Adina VĂLEAN  
Članica Komisije*

---

## PRILOG I.

## „PRILOG A

POPIS ZRAČNIH PRIJEVOZNIKA ZA KOJE VRIJEDI ZABRANA LETENJA U UNIJI, S IZNIMKAMA <sup>(1)</sup>

Ime pravne osobe zračnog prijevoznika kako je navedeno u njegovu AOC-u (i njegovo poslovno ime, ako je različito)	Broj svjedodžbe zračnog prijevoznika („AOC“) ili broj operativne licencije	ICAO troslovna oznaka	Država zračnog prijevoznika
AVIOR AIRLINES	ROI-RNR-011	ROI	Venezuela
BLUE WING AIRLINES	SRBWA-01/2002	BWI	Surinam
IRAN ASEMAN AIRLINES	FS-102	IRC	Iran
IRAQI AIRWAYS	001	IAW	Irak
AIR ZIMBABWE (PVT)	177/04	AZW	Zimbabve
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala afganistanska tijela nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Afganistan</b>
ARIANA AFGHAN AIRLINES	AOC 009	AFG	Afganistan
KAM AIR	AOC 001	KMF	Afganistan
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala angolska tijela nadležna za regulatorni nadzor, osim prijevoznika TAAG Angola Airlines i Heli Malongo, među ostalim</b>			<b>Angola</b>
AEROJET	AO-008/11-07/17 TEJ	TEJ	Angola
GUICANGO	AO-009/11-06/17 YYY	Nepoznata	Angola
AIR JET	AO-006/11-08/18 MBC	MBC	Angola
BESTFLYA AIRCRAFT MANAGEMENT	AO-015/15-06/17YYY	Nepoznata	Angola
HELIANG	AO 007/11-08/18 YYY	Nepoznata	Angola
SJL	AO-014/13-08/18YYY	Nepoznata	Angola
SONAIR	AO-002/11-08/17 SOR	SOR	Angola

<sup>(1)</sup> Zračnim prijevoznicima navedenima u Prilogu A može se dopustiti ostvarenje prava prometovanja tako da od zračnog prijevoznika koji nema zabranu letenja zakupe zrakoplov s posadom, održavanjem i osiguranjem, uz uvjet da su zadovoljeni odgovarajući standardi sigurnosti.

Ime pravne osobe zračnog prijevoznika kako je navedeno u njegovu AOC-u (i njegovo poslovno ime, ako je različito)	Broj svjedodžbe zračnog prijevoznika („AOC”) ili broj operativne licencije	ICAO troslovna oznaka	Država zračnog prijevoznika
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala armenska tijela nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Armenija</b>
AIRCOMPANY ARMENIA	AM AOC 065	NGT	Armenija
ARMENIAN AIRLINES	AM AOC 076	AAG	Armenija
ARMENIA AIRWAYS	AM AOC 063	AMW	Armenija
ARMENIAN HELICOPTERS	AM AOC 067	KAV	Armenija
FLY ARNA	AM AOC 075	ACY	Armenija
FLYONE ARMENIA	AM AOC 074	FIE	Armenija
NOVAIR	AM AOC 071	NAI	Armenija
SHIRAK AVIA	AM AOC 072	SHS	Armenija
SKYBALL	AM AOC 073	Nije primjenjivo	Armenija
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala tijela Konga (Brazzaville) nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Kongo (Brazzaville)</b>
CANADIAN AIRWAYS CONGO	CG-CTA 006	TWC	Kongo (Brazzaville)
EQUAFLIGHT SERVICES	CG-CTA 002	EKA	Kongo (Brazzaville)
EQUAJET	RAC06-007	EKJ	Kongo (Brazzaville)
TRANS AIR CONGO	CG-CTA 001	TSG	Kongo (Brazzaville)
SOCIETE NOUVELLE AIR CONGO	CG-CTA 004	Nepoznata	Kongo (Brazzaville)
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala tijela Demokratske Republike Konga (DRK) nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)</b>
AB BUSINESS	AAC/DG/OPS-09/14	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
AIR FAST CONGO	AAC/DG/OPS-09/03	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
AIR KASAI	AAC/DG/OPS-09/11	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)

Ime pravne osobe zračnog prijevoznika kako je navedeno u njegovu AOC-u (i njegovo poslovno ime, ako je različito)	Broj svjedodžbe zračnog prijevoznika („AOC“) ili broj operativne licencije	ICAO troslovnna oznaka	Država zračnog prijevoznika
AIR KATANGA	AAC/DG/OPS-09/08	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
BUSY BEE CONGO	AAC/DG/OPS-09/04	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	AAC/DG/OPS-09/02	DBP	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
CONGO AIRWAYS	AAC/DG/OPS-09/01	COG	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
GOMA EXPRESS	AAC/DG/OPS-09/13	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
KIN AVIA	AAC/DG/OPS-09/10	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
MALU AVIATION	AAC/DG/OPS-09/05	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
SERVE AIR CARGO	AAC/DG/OPS-09/07	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
SWALA AVIATION	AAC/DG/OPS-09/06	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
TRACEP CONGO AVIATION	AAC/DG/OPS-09/15	Nepoznata	Demokratska Republika Kongo (DR Kongo)
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala tijela Džibutija nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Džibuti</b>
DAALLO AIRLINES	Nepoznata	DAO	Džibuti
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala tijela Ekvatorske Gvineje nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Ekvatorska Gvineja</b>
CEIBA INTERCONTINENTAL	2011/0001/MTTCT/DGAC/SOPS	CEL	Ekvatorska Gvineja
CRONOS AIRLINES	2011/0004/MTTCT/DGAC/SOPS	Nepoznata	Ekvatorska Gvineja
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala eritrejska tijela nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Eritreja</b>



Ime pravne osobe zračnog prijevoznika kako je navedeno u njegovu AOC-u (i njegovo poslovno ime, ako je različito)	Broj svjedodžbe zračnog prijevoznika („AOC”) ili broj operativne licencije	ICAO troslovnna oznaka	Država zračnog prijevoznika
ERITREAN AIRLINES	AOC br. 004	ERT	Eritreja
NASAIR ERITREA	AOC br. 005	NAS	Eritreja
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala kirgistanska tijela nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Kirgistan</b>
AERO NOMAD AIRLINES	57	ANK	Kirgistan
AEROSTAN	08	BSC	Kirgistan
AIR COMPANY AIR KG	50	KGC	Kirgistan
AIRCOMPANY MOALEM AVIATION	56	AMA	Kirgistan
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgistan
CENTRAL ASIAN AVIATION SERVICES	58	KAS	Kirgistan
FLYSKY AIRLINES	53	FSQ	Kirgistan
GLOBAL 8 AIRLINES	59	Nepoznata	Kirgistan
HELI SKY	47	HAC	Kirgistan
KAP.KG AIRCOMPANY	52	KGS	Kirgistan
MAC.KG AIRLINES	61	MSK	Kirgistan
SAPSAN AIRLINE	54	KGB	Kirgistan
SKY JET	60	SJL	Kirgistan
SKY KG AIRLINES	41	KGK	Kirgistan
TRANS CARAVAN KG	55	TCK	Kirgistan
TEZ JET	46	TEZ	Kirgistan
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala liberijska tijela nadležna za regulatorni nadzor.</b>			<b>Liberija</b>
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala libijska tijela nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Libija</b>
AFRIQIYAH AIRWAYS	007/01	AAW	Libija
AIR LIBYA	004/01	TLR	Libija
AL MAHA AVIATION	030/18	Nepoznata	Libija
BERNIQ AIRWAYS	032/21	BNL	Libija
BURAQ AIR	002/01	BRQ	Libija
GLOBAL AIR TRANSPORT	008/05	GAK	Libija
HALA AIRLINES	033/21	HTP	Libija

Ime pravne osobe zračnog prijevoznika kako je navedeno u njegovu AOC-u (i njegovo poslovno ime, ako je različito)	Broj svjedodžbe zračnog prijevoznika („AOC”) ili broj operativne licencije	ICAO troslovnna oznaka	Država zračnog prijevoznika
LIBYAN AIRLINES	001/01	LAA	Libija
LIBYAN WINGS AIRLINES	029/15	LWA	Libija
PETRO AIR	025/08	PEO	Libija
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala nepalska tijela nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Nepal</b>
AIR DYNASTY HELI. S.	035/2001	Nepoznata	Nepal
ALTITUDE AIR	085/2016	Nepoznata	Nepal
BUDDHA AIR	014/1996	BHA	Nepal
FISHTAIL AIR	017/2001	Nepoznata	Nepal
SUMMIT AIR	064/2010	Nepoznata	Nepal
HELI EVEREST	086/2016	Nepoznata	Nepal
HIMALAYA AIRLINES	084/2015	HIM	Nepal
KAILASH HELICOPTER SERVICES	087/2018	Nepoznata	Nepal
MAKALU AIR	057A/2009	Nepoznata	Nepal
MANANG AIR PVT	082/2014	Nepoznata	Nepal
MOUNTAIN HELICOPTERS	055/2009	Nepoznata	Nepal
PRABHU HELICOPTERS	081/2013	Nepoznata	Nepal
NEPAL AIRLINES CORPORATION	003/2000	RNA	Nepal
SAURYA AIRLINES	083/2014	Nepoznata	Nepal
SHREE AIRLINES	030/2002	SHA	Nepal
SIMRIK AIR	034/2000	Nepoznata	Nepal
SIMRIK AIRLINES	052/2009	RMK	Nepal
SITA AIR	033/2000	Nepoznata	Nepal
TARA AIR	053/2009	Nepoznata	Nepal
YETI AIRLINES	037/2004	NYT	Nepal
<b>Sljedeći zračni prijevoznici koje su certificirala ruska tijela nadležna za regulatorni nadzor.</b>			<b>Rusija</b>
AURORA AIRLINES	486	SHU	Rusija
AVIACOMPANY 'AVIASTAR-TU' CO. LTD	458	TUP	Rusija
IZHAVIA	479	IZA	Rusija
JOINT STOCK COMPANY 'AIR COMPANY YAKUTIA'	464	SYL	Rusija

Ime pravne osobe zračnog prijevoznika kako je navedeno u njegovu AOC-u (i njegovo poslovno ime, ako je različito)	Broj svjedodžbe zračnog prijevoznika („AOC”) ili broj operativne licencije	ICAO troslovnna oznaka	Država zračnog prijevoznika
JOINT STOCK COMPANY 'RUSJET'	498	RSJ	Rusija
JOINT STOCK COMPANY 'UVT AERO'	567	UVT	Rusija
JOINT STOCK COMPANY SIBERIA AIRLINES	31	SBI	Rusija
JOINT STOCK COMPANY SMARTAVIA AIRLINES	466	AUL	Rusija
JOINT-STOCK COMPANY 'IRAERO' AIRLINES	480	IAE	Rusija
JOINT-STOCK COMPANY 'URAL AIRLINES'	18	SVR	Rusija
JOINT-STOCK COMPANY ALROSA AIR COMPANY	230	DRU	Rusija
JOINT-STOCK COMPANY NORDSTAR AIRLINES	452	TYA	Rusija
JS AVIATION COMPANY 'RUSLINE'	225	RLU	Rusija
JSC YAMAL AIRLINES	142	LLM	Rusija
LLC 'NORD WIND'	516	NWS	Rusija
LLC 'AIRCOMPANY IKAR'	36	KAR	Rusija
LTD. I FLY	533	RSY	Rusija
POBEDA AIRLINES LIMITED LIABILITY COMPANY	562	PBD	Rusija
PUBLIC JOINT STOCK COMPANY 'AEROFLOT - RUSSIAN AIRLINES'	1	AFL	Rusija
ROSSIYA AIRLINES, JOINT STOCK COMPANY	2	SDM	Rusija
SKOL AIRLINE LLC	228	CDV	Rusija
UTAIR AVIATION, JOINT-STOCK COMPANY	6	UTA	Rusija
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala tijela Svetog Tome i Prinsipa nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Sveti Toma i Prinsipe</b>
AFRICA'S CONNECTION	10/AOC/2008	ACH	Sveti Toma i Prinsipe
STP AIRWAYS	03/AOC/2006	STP	Sveti Toma i Prinsipe
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala tijela Sjere Leonea nadležna za regulatorni nadzor.</b>			<b>Sijera Leone</b>

Ime pravne osobe zračnog prijevoznika kako je navedeno u njegovu AOC-u (i njegovo poslovno ime, ako je različito)	Broj svjedodžbe zračnog prijevoznika („AOC”) ili broj operativne licencije	ICAO troslovnna oznaka	Država zračnog prijevoznika
<b>Svi zračni prijevoznici koje su certificirala sudanska tijela nadležna za regulatorni nadzor, među ostalim</b>			<b>Sudan</b>
<i>ALFA AIRLINES</i>	54	AAJ	Sudan
<i>BADR AIRLINES</i>	35	BDR	Sudan
<i>BLUE BIRD AVIATION</i>	11	BLB	Sudan
<i>ELDINDER AVIATION</i>	8	DND	Sudan
<i>GREEN FLAG AVIATION</i>	17	GNF	Sudan
<i>HELEJETIC AIR</i>	57	HJT	Sudan
<i>KATA AIR TRANSPORT</i>	9	KTV	Sudan
<i>KUSH AVIATION CO.</i>	60	KUH	Sudan
<i>NOVA AIRWAYS</i>	46	NOV	Sudan
<i>SUDAN AIRWAYS CO.</i>	1	SUD	Sudan
<i>SUN AIR</i>	51	SNR	Sudan
<i>TARCO AIR</i>	56	TRQ	Sudan”

## PRILOG II.

## „PRILOG B

POPIS ZRAČNIH PRIJEVOZNIKA ZA KOJE VRIJEDE OGRANIČENJA LETENJA U UNIJI <sup>(1)</sup>

Ime pravne osobe zračnog prijevoznika kako je navedeno u njegovu AOC-u (i njegovo poslovno ime, ako je različito)	Broj svjedodžbe zračnog prijevoznika („AOC“)	ICAO troslojna oznaka	Država zračnog prijevoznika	Tip zrakoplova za koji vrijede ograničenja	Registarske oznake i, ako su poznati, tvornički serijski brojevi zrakoplova za koje vrijede ograničenja	Država registracije
IRAN AIR	IR.AOC.100	IRA	Iran	Svi zrakoplovi tipa Fokker F100 i tipa Boeing B747	Zrakoplovi tipa Fokker F100, kako je navedeno u AOC-u; zrakoplovi tipa Boeing B747, kako je navedeno u AOC-u	Iran
AIR KORYO	GAC-AOC/KOR-01	KOR	Sjeverna Koreja	Cjelokupna flota, osim: 2 zrakoplova tipa TU-204	Cjelokupna flota, osim: P-632, P-633	Sjeverna Koreja <sup>2</sup>

<sup>(1)</sup> Zračnim prijevoznicima navedenima u Prilogu B može se dopustiti ostvarenje prava prometovanja tako da od zračnog prijevoznika koji nema zabranu letenja zakupe zrakoplov s posadom, održavanjem i osiguranjem, uz uvjet da su zadovoljeni odgovarajući standardi sigurnosti.

# ODLUKE

## ODLUKA KOMISIJE (Euratom) 2023/1112

od 17. srpnja 2020.

### **o obavješćivanju o izmjenama zacrtanog miroljubivog nuklearnog programa Euratoma iz Priloga A Sporazumu o suradnji u području miroljubivog korištenja nuklearne energije između Europske zajednice za atomsku energiju i Sjedinjenih Američkih Država**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju, a posebno njegov članak 77. točku (b),

uzimajući u obzir Sporazum o suradnji u području miroljubivog korištenja nuklearne energije između Europske zajednice za atomsku energiju i Sjedinjenih Američkih Država <sup>(1)</sup>, a posebno njegov članak 8. stavak 2. drugi podstavak, kao i stavak 6. i stavak 7. točke (A) i (C) prihvaćenog zapisnika uz taj sporazum <sup>(2)</sup>,

budući da:

- (1) Sporazum o suradnji u području miroljubivog korištenja nuklearne energije između Europske zajednice za atomsku energiju i Sjedinjenih Američkih Država potpisan je u Bruxellesu 7. studenoga 1995., a stupio je na snagu 12. travnja 1996. (dalje u tekstu: „Sporazum”).
- (2) Studiecentrum voor Kernenergie - Centre d'Étude de l'Énergie Nucléaire (SCK.CEN) i Institut National des Radioéléments (IRE) zajednički planiraju uspostaviti postrojenje za recikliranje visokoradioaktivnih ostataka koji proizlaze iz proizvodnje radioaktivnih izotopa u medicinske svrhe kako bi se osiguralo održivo dugoročno gospodarenje tim ostacima i poduprla kontinuirana sigurna opskrba radioaktivnim izotopima u medicinske svrhe. U postrojenju će se dobivati tvar visoke čistoće prikladna za ponovnu uporabu. Početak izgradnje tog postrojenja, koje će se zvati RECUMO, predviđen je za 2020., a početak rada za 2023. Njime će upravljati SCK.CEN na svojoj lokaciji u Molu u Belgiji.
- (3) Odlukom od 21. veljače 2020. <sup>(3)</sup> Komisija je dala odobrenje za tehnike koje će se upotrebljavati u postrojenju RECUMO za kemijsku preradu opisanu u osnovnim tehničkim značajkama koje je SCK.CEN dostavio u fazi konceptualnog projektiranja projekta.
- (4) Ozračeni materijali koji će se prerađivati u postrojenju RECUMO podrijetlom su iz SAD-a i stoga podliježu Sporazumu. Konkretno, člankom 8. stavkom 2. Sporazuma propisano je da se ti ozračeni materijali mogu prerađivati samo u objektima koji su dio zacrtanog miroljubivog nuklearnog programa Euratoma opisanog u Prilogu A Sporazuma. U tom bi pogledu objekt RECUMO trebalo dodati na popis postrojenja u Prilogu A.
- (5) Postupak za izmjenu Priloga A utvrđen je u stavku 6. i stavku 7. točki (A) prihvaćenog zapisnika uz Sporazum. Konkretno, za izmjene mirnih nuklearnih programa definiranih u Prilogu A potrebni su pisana obavijest i pisana potvrda nadležnih tijela.
- (6) Stoga bi obavijest o dodavanju novog postrojenja u skladu sa stavkom 7. točkom (A) prihvaćenog zapisnika uz Sporazum trebalo odobriti za slanje Ministarstvu vanjskih poslova SAD-a.

<sup>(1)</sup> SL L 120, 20.5.1996., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 120, 20.5.1996., str. 12.

<sup>(3)</sup> Odluka Komisije C(2020) 940 final od 21. veljače 2020. o odobrenju tehnika za kemijsku preradu ozračenih materijala u postrojenju SCK.CEN RECUMO u Molu u Belgiji.

- (7) Osim toga, dva nuklearna postrojenja koja su stavljena izvan pogona trebalo bi izbrisati iz zacrtanog miroljubivog nuklearnog programa Euratoma i o tome obavijestiti u skladu sa stavkom 7. točkom (C) dogovorenog zapisnika uz Sporazum,

ODLUČILA JE:

*Članak 1.*

Odobrava se obavijest o izmjenama zacrtanog miroljubivog nuklearnog programa Euratoma iz Priloga A Sporazumu o suradnji u području miroljubivog korištenja nuklearne energije između Europske zajednice za atomsku energiju i Sjedinjenih Američkih Država. Tekst obavijesti priložen je ovoj Odluci.

*Članak 2.*

Povjerenik odgovoran za energetiku ili glavni direktor Glavne uprave za energetiku ili njihov imenovani predstavnik ovlašteni su proslijediti obavijest Ministarstvu vanjskih poslova SAD-a.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. srpnja 2020.

*Za Komisiju*  
Kadri SIMSON  
*Članica Komisije*

---





ISSN 1977-0847 (elektroničko izdanje)

ISSN 1977-0596 (tiskano izdanje)



Ured za publikacije  
Europske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR